

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Jueves 23 de noviembre de 1989
Año LXXXIX.—Núm. 27.326

El embajador de la Liga Árabe en París culpa a Israel del asesinato de Muawad



René Muawad.

París.— El embajador de la Liga Árabe en París, Hamad Essid, anunció hoy que el asesinato del presidente libanés, René Muawad, perpetrado ayer en Beirut, puede ser obra de Israel. El atentado contra Muawad «iba dirigido contra el Líbano, un país que con su presidente habría encontrado la paz y la normalidad», dijo Essid en declaraciones a la cadena de televisión francesa «TF1».

«Pra algunos países ajenos a la comunidad árabe, la existencia de una guerra en el Líbano aleja la atención del mundo de otras guerras», explicó.

El diplomático considera máximo sospechoso del magnicidio a Israel, «país cuyo Gobierno no puede aceptar la idea de que el Líbano se convierta en una nación normal».

Essid rechazó las sospechas que recaen sobre el general cristiano libanés Michel Aun porque, pese a que era amigo político del presidente asesinado, «es un patriota y no creo que pueda estar detrás de un crimen tan innoble».

La desaparición de Muawad

Un autobús con 41 jubilados cae a un barranco en la provincia de Alicante

Alicante.—Un autobús con 41 jubilados de nacionalidad inglesa ha caído, a las doce del mediodía, a un barranco cercano a la localidad de Polop, a unos veinte kilómetros de Benidorm (Alicante), sin que al parecer se hayan registrado muertos, informaron a «Efe» en el hospital de Villajoyosa donde están trasladándose los heridos.

El Ayuntamiento de Polop señaló que no se han registrado muertos, aunque en el momento de cerrar esta edición se desconocía el estado de los heridos y el número de ellos.

El autobús ha caído en un terraplén de unos tres metros de altura, cuando se dirigía desde Benidorm a Guadaleix, por la carretera de Vallosa de Ensarria.

«no debe paralizar el plan de normalización del Líbano» aprobado por la Liga Árabe y los diputados libaneses el pasado mes en la localidad saudí de Taif.

EL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LA ONU CONDENA EL ASESINATO

El Consejo de Seguridad de la ONU condenó ayer el asesinato del presidente libanés, René Muawad, y calificó el acto de «cobarde, criminal y terrorista contra la unidad del Líbano y del proceso democrático y de reconciliación».

El Consejo de Seguridad expresó su «profunda indignación y consternación» así como sus condolencias a la familia Muawad; al primer ministro del Líbano, Selim El-Hoss, y al pueblo libanés.

Reafirmó su apoyo a los esfuerzos del Alto Comité Tripartito de la Liga Árabe y a los acuerdos de Taif, como puntos fundamentales «para garantizar la plena soberanía, independencia, integridad territorial y unidad nacional del Líbano».

(Más información en pág. 10)

Hoy fue recibido por el Rey

Felipe González: «El debate de investidura se celebrará los días 4 y 5 de diciembre»

Madrid.— El presidente del Gobierno en funciones, Felipe González, señaló hoy que «si se mantiene el actual calendario» los días 4 y 5 de diciembre se celebrará en el Congreso de los Diputados el debate de investidura.

Felipe González, que fue recibido en el Palacio de La Zarzuela por el Rey Juan Carlos, que inició así la ronda de consultas con los líderes de los partidos parlamentarios para la designación del candidato a la presidencia del Gobierno, se mostró preocupado por los incidentes ocurridos ayer en el País Vasco tras el atentado contra los diputados y senadores de Herri Batasuna.

«A uno siempre le preocupan las respuestas apresuradas que introducen elementos de presión», dijo el presidente en funciones, quien indicó que le cuesta trabajo comprender, «más allá de las emociones producidas por los hechos ocurridos», las razones que aconsejarían una flexibilidad a la hora de aceptar una fórmula distinta de la establecida para que los

parlamentarios electos de HB puedan adquirir la condición de diputados y senadores.

Felipe González, en un encuentro con los periodistas al término de su entrevista con el Rey, dijo que el flexibilizar o no la fórmula es una decisión que no toman los partidos políticos, sino «quien ha sido elegido para interpretar el reglamento» de las Cámaras.

«No sé — insistió — cuál es la razón que aconsejaría ser flexible con unos cuantos diputados respecto a otros. La presencia de éstos en las Cortes depende de su voluntad, no de la del resto de los diputados, que no van a decidir por ellos».

El presidente del Gobierno recordó que las consultas que hoy inició el Rey están establecidas en la Constitución y que, por lo tanto, poco tiene que decir del contenido de la misma.

«Ayer tuve el último despacho ordinario con el Rey y la de hoy es una reunión que se centra en la valoración que hace cada uno de los consultados de las posibles hipótesis de Gobierno», indicó.— Efe

En la reunión de Malta

Bush pedirá a Gorbachov su colaboración para acabar con la «guerra fría»

Washington.—El presidente estadounidense, George Bush, pedirá a su colega soviético, Mijail Gorbachov, garantías de que «el proceso de reformas en la Europa del Este continuará» y su colaboración para acabar «de una vez por todas con la guerra fría».

En un discurso pronunciado anoche desde su residencia de descanso de Camp David (Maryland), Bush, que se reunirá con Gorbachov frente a las costas de Malta los próximos días 2 y 3 de diciembre, anunció también que pedirá al líder soviético ayuda para derribar los muros existentes entre el Este y el Oeste.

El presidente de EE.UU. vaticinó en su discurso, televisado a todo el país, la creación de una «nueva Europa», a la luz de los rápidos cambios que se registran en el Este europeo, y dijo que «nuestro objetivo es que esta tendencia histórica hacia la libertad se extienda, profundice y mantenga».

Los mismos «vientos de cambio» que se registran en la Europa del Este «están azotando a nuestro propio Continente, la democracia está transformando a América a una velocidad asombrosa».

«Lamentablemente hay algunas excepciones, Panamá, Nicaragua y Cuba, y estos dos últimos se mantienen contra el deseo de sus pueblos sólo gracias a un masivo apoyo de armas y suministros de sus aliados comunistas, por lo que, cuando vea a Gorbachov, le pediré que una sus esfuerzos para ayudar a traer la libertad y democracia a toda Latinoamérica», afirmó Bush.—Efe.

EL SALVADOR

La guerrilla propone un alto el fuego bajo la supervisión de la ONU

San Salvador.—La guerrilla salvadoreña anunció ayer su disposición a un alto el fuego «inmediato» con el Ejército, bajo la verificación de las Naciones Unidas y a iniciar negociaciones directas con las Fuerzas Armadas.

El Frente «Farabundo Martí» para la Liberación Nacional (FMLN), formuló un llamamiento a las Fuerzas Armadas y al Gobierno para iniciar negociaciones «directas», a través de su emisora clandestina, «Radio Venceremos».

En un comunicado firmado por los cinco comandantes del FMLN, la guerrilla formuló este llamamiento, tras una ofensiva que inició el pasado día 11 y que dejó más de un millar de muertos, centenares de heridos y decenas de miles de desplazados.

«Expresamos al Consejo Nacional de las Naciones Unidas nuestra disposición para concretar un alto el fuego inmediato verificado por la ONUCA (Grupo de Observadores de las Naciones Unidas para Centroamérica)», afirmó el FMLN.

Además, los rebeldes expresaron su disposición para reunirse con una delegación que represente a la institución Armada para pactar una tregua e iniciar conversaciones que pongan fin al conflicto por medios pacíficos.

«Postergar un alto el fuego causaría más daño a la población salvadoreña y esto no permitiría crear condiciones para terminar la guerra en las ciudades, el campo y la zona metropolitana de San Salvador», subrayó el FMLN en la «Venceremos».

Además, el FMLN reafirmó a los gobiernos de Europa, de América Latina y de Estados Unidos su disposición para negociar con el gobierno derechista el fin de una guerra que causó más de 70.000 muertos en diez años.

El presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, se reúne hoy con dirigentes del FMLN en Caracas, en un intento de mediar en el conflicto, mientras que el gobierno de San Salvador, anuncia que no asistirá a la reunión.—Efe.

SEGOVIA Desde hoy se puede beber el agua sin hervir

El Ayuntamiento va a efectuar una reordenación de los mercados al aire libre

Por el momento no tiene previsto suprimir ninguno

Comenzaron las obras para el nuevo edificio de la Comisaría de Policía

(Página 3)

apunte del día

AVANCES

La sensibilidad hacia los temas relacionados con la conservación del Patrimonio, el carácter de las ciudades históricas y su futuro, se refleja estos días en numerosas actividades que sacan el tema a debate. Se trata de encontrar vías de solución para los numerosos problemas que estas ciudades plantean y sobre todo criterios de actuación que permitan que estas poblaciones vivan en el futuro sin renunciar a su pasado.

Hace unos días anunciábamos la celebración de un congreso internacional que reunirá en Segovia a importantes especialistas en la materia. Otras actividades pondrán una especie de prólogo al congreso. A partir del lunes, unas jornadas sobre el paisaje tocarán el tema desde el punto de vista del medio ambiente, la protección de los entornos históricos y la influencia de la normativa comunitaria. Esta misma tarde, arquitectos y representantes de la Administración centrarán el problema desde el punto de vista arquitectónico.

Estas actividades son reflejo de una preocupación que hace unos años era patrimonio de una minoría. Ha costado mucho trabajo y aún queda mucho camino por recorrer en la tarea de mentalizar a cuantos viven o trabajan en ciudades como la nuestra de la responsabilidad que les atañe. Como en tantas otras cosas, también en ésta llevamos años de retraso. Que esa conciencia se vaya generalizando y se infiltre en capas cada vez más amplias de la sociedad será la buena noticia. Luego, la disparidad de criterios puede ser enriquecedora. La falta de medios y a veces la falta de voluntad de los responsables últimos de las decisiones, el lado oscuro del tema. Pero lo cierto es que se están dando pasos hacia adelante.

El domingo no es un tiempo libre cualquiera

Es difícil respetar el sentido festivo del domingo cuando se entiende como un mero ocio, sin anclarlo en lo religioso. La historia enseña que el descanso laboral tuvo originalmente carácter religioso. Al igual que siempre se destinaba un espacio —un templo— como recinto de lo sagrado, del mismo modo se dedicaba un tiempo para el culto de Dios. En el imperio romano, con las leyes de Constantino del año 321 se introdujo el descanso laboral en **dies dominica**, día de la Resurrección de Jesucristo. En los más de 16 siglos transcurridos desde entonces, sólo la Revolución francesa y la soviética intentaron abolir —con propósitos desecristianizadores— esta cadencia del tiempo, sustituyéndola por la década, un día de descanso cada diez.

Tanto en la Antigua como en la Nueva Alianza, el ritmo de la semana está determinado por el día del Señor, del que reciben su dimensión sobrenatural el trabajo diario, la vida familiar y la vida social. Pero hay también razones de conveniencia para fijar un día común de descanso

para toda la sociedad: «Sería expresión de un pensar individualista —escribía el Card. Höffner— dejar que el individuo elija cualquier día de la semana como su privado día de ocio. Sin el domingo no es posible el común culto a Dios, con la solemne liturgia, ni la predicación de la palabra a la comunidad. También para la vida familiar, para el cultivo de las relaciones con los parientes y amigos, y para la participación en la vida cultural del pueblo es necesario el domingo libre para todos».

Las razones económicas y sociales de peso pueden justificar una excepción al descanso dominical. Sin embargo, afirmaba el Card. Höffner, «no hay razón suficiente para trabajar en domingo si se aduce como motivo el aumento de ingresos o una mejor explotación del capital invertido. Desde este punto de vista hay que juzgar los esfuerzos por introducir la llamada «semana continua de trabajo», pues para los afectados el domingo perdería su carácter determinante del ritmo de la vida laboral, familiar y social. Se convertiría en día normal de trabajo idéntico a los demás, cosa

VESTIRAMA, S. A.

FABRICA de confección de caballero
¡ALTA CALIDAD!

Temporada OTOÑO e INVIERNO 89-90

Trajes Pura Lana Virgen homologados	18.700
Trajes Tergal Lana	15.500
Americanas Sport	11.500
Pantalones gran surtido	4.000
Camisas de vestir «ALTA CALIDAD»	2.900

ELIJA ENTRE MAS DE 2.000 PRENDAS

VESTIRAMA, S. A., detrás de los depósitos del agua de Segovia.
Teléfono 42 14 66

Libertad y sexualidad

Carlota Sedeño Martínez
Asistente social

Las tesis de Freud se popularizaron en su momento y han llegado a amplios estratos de la sociedad. Como consecuencia de ello se ha propagado una deformada sobrevaloración de la actividad sexual y, simultáneamente se ha hablado de las consecuencias «nocivas» de la abstinencia sexual. Un gran número de psiquiatras y especialistas, no saturados de freudismo, se han rebelado ante esta situación verdaderamente irracional.

Es indudable que cada persona es libre para asumir unas ideas y tomar una postura ante la vida, aunque sean equivocadas, pero lo que sí ha de quedar muy claro es que la abstinencia sexual voluntaria no produce neurosis en las personas. Incluso se da la circunstancia contraria, comprobada en multitud de seres humanos, y es que el celibato vivido por razones de orden espiritual trae madurez y generosidad necesarios para la realización de una entrega generosa a los demás. De la misma forma, el estado matrimonial tampoco puede ser considerado exclusivamente desde el punto de vista de la sexualidad. Al igual que el celibato, exige una firme estructura y la renuncia de sí para entregarse mutuamente y, así, fundamentar un amor estable y verdadero.

Resulta interesante citar unas palabras de uno de los biólogos más famosos de la época actual, A. Portmann: «En el proceso evolutivo del hombre no se encuentra siquiera una sola fase que pueda considerarse anterior a la aparición de esa característica humana que llamamos «espiritual».

Desgraciadamente, la filosofía reductiva de Freud, destacando la prioridad de los instintos, constituye la aportación psicoanalítica que más ha influido en nuestra cultura burguesa. Sin embargo, se ha olvidado una serie de acertadas observaciones del gran clínico que fue Sigmund Freud, del cual se deriva la psicoterapia moderna.

Según la psicopatología actual, el único enemigo de la personalidad madura es el egocentrismo. Este se encuentra en muchas personas; se puede percibir incluso en actitudes más o menos dignas, por ejemplo en el deseo de sobresalir o en el afán excesivo de superación personal. Se producen posteriormente crisis existenciales y no hay que eludir las sino afrontarlas, tratando de que se produzca una transformación personal, un cambio del yo. Según Simone Weil, «se tiene miedo del abismo porque en su fondo se encuentra Dios». Y podría añadirse que el descubrimiento de Dios conduce, como consecuencia coherente, al esfuerzo por buscar y vivir valores verdaderos. Está comprobado que el grado de disponibilidad de una persona, su apertura a los demás, es tanto más perfecta cuanto más altas sean las instancias que determinan su conducta.

En el mundo actual se fomenta la creencia de que la sexualidad es una evasión reclamada por el vacío interior. Y ese vacío puede realmente existir en muchos seres humanos, constituyendo estados de ansiedad y angustia. El psicoanálisis simplifica el problema enunciado que se ha creado

debido a la represión sexual y así se ha llegado a una peligrosa erotización de la sociedad actual.

La llamada liberación sexual propuso, desde sus comienzos, que las personas fueran desinhibidas, liberadas de prejuicios morales, ya que así vivirían la realidad del sexo de forma placentera, lúdica y «civilizada» sin verse oprimidas por la moral tradicional. Lo que no se supo prever es que las llamadas personas «liberadas», en vez de superar los prejuicios con la razón, traspasaron barreras de la «vieja moral» con la fuerza del instinto. Espectáculos, libros, medios de comunicación y publicidad apelan constantemente a la pasión sexual, con lo cual se producen en gran cantidad de personas comportamientos no deseados en el fondo de su ser.

Se dijo que no debían reprimirse las pasiones «naturales». Ahora se puede comprobar que los instintos humanos, al no ser educados, son más difíciles de domar que las fieras. A la vista de las estadísticas de criminalidad creciente, no parece que la moral sexual tradicional sea tan opresiva como se quiere hacer creer.

Alguien ha dicho que la revolución sexual pretendió recuperar la realidad «natural» del sexo, pero sólo encontró su patología. Igualmente es opinión de muchos que, ante el panorama actual, los departamentos de Policía aseguran pagarían dinero para que los curas volvieran a vencer a la gente sobre la necesidad de vivir la castidad.

En efecto, parece claro que la adquisición de una sólida formación moral es más eficaz para prevenir los delitos sexuales que la porra del guardia. Determinados sectores han ridiculizado a los sacerdotes que ejercen la dirección espiritual, sin darse cuenta de que probablemente, han hecho más por el respeto a la dignidad de la mujer que muchas organizaciones feministas. Por otra parte, es conocida una frase del Dr. Marañón que convendría tener muy en cuenta en la actualidad: «Que sean los médicos y no los curas los que digan que la castidad no sólo no es perjudicial para la salud, sino que es ahorro de vitalidad futura».

Sean unos u otros, o ambos estamentos, los que lo digan, lo que no cabe duda es que hace falta una campaña que infunda aire puro en esta sociedad nuestra que se muestra tan ufana de la ciencia y de la técnica y que, paradójicamente, se deshumaniza por momentos.

Un escritor como Buero Vallejo dijo recientemente que hay una creciente pérdida de incentivos culturales y espirituales. Según él, la sociedad española vive un gran síndrome de crisis de la salud moral. Ojalá seamos capaces de remontar este aspecto negativo de nuestro mundo actual, tanto a nivel colectivo como individual.

que apoyaría la funesta tendencia a sustituir el día del Señor por un «tiempo libre» cualquiera».

F. Monge

Detectives privados AZOR
Investigaciones laborales
y matrimoniales
Primera Agencia en Segovia
Teléf. 17 22 02 - N.º licencia 225

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

PATRIMONIO Y CONTRATACION

ANUNCIO

En cumplimiento del acuerdo adoptado por la Comisión de Gobierno de este Excmo. Ayuntamiento de Segovia en su sesión ordinaria de 7 de noviembre de 1989, y de lo dispuesto en el art. 123 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se convoca subasta pública para la adjudicación del siguiente contrato:

Objeto: Realización de las obras de «Pavimentación y Dotación de Servicios de Saneamiento en distintas calles de la ciudad».

Tipo de licitación: Será de 31.917.744 pesetas a la baja, IVA incluido.

Plazo de ejecución de las obras: Será de 14 meses como máximo.

Fianza provisional: 638.355 pesetas.

Fianza definitiva: El 4% del importe de adjudicación.

Presentación de proposiciones: En el Negociado de Patrimonio y Contratación de este Excmo. Ayuntamiento en el plazo de 20 días hábiles contados desde el siguiente a la publicación del anuncio de la subasta en el Boletín Oficial de la Provincia, de 10,00 a 13,00 horas de la mañana.

Apertura de pliegos: Se verificará en el Salón de Sesiones de este Excmo. Ayuntamiento a las doce horas del día siguiente hábil a aquél en que termine el plazo de presentación de proposiciones.

Documentación: Se encuentra de manifiesto en el citado Negociado de Patrimonio y Contratación.

Segovia, 14 de noviembre de 1989.

EL ALCALDE.

Firmado: Juan Antonio Perteguer Rey

Comisión de Gobierno

El Ayuntamiento aborda la reordenación de los mercados al aire libre

Por el momento no tiene previsto eliminar ninguno

El Ayuntamiento quiere llevar a cabo una reordenación de los mercados al aire libre de la ciudad, aunque por el momento no prevé eliminar ninguno, y aplicará estrictamente la reglamentación en vigor. La Comisión Municipal de Gobierno ha acordado que, antes de proponer el asunto al pleno, sea estudiado nuevamente por la Comisión de Bienestar Social. Se trata, entre otros aspectos, de comprobar las ubicaciones de los puestos de venta, según los planos de delimitación; recabar informes de las licencias concedidas y situación legal de cada vendedor, que en determinados casos, acuden con su respectivo vehículo.

La Comisión de Gobierno conoció también un auto dictado por la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, desestimando la pretensión de Fersa sobre suspensión de cobranza de la tasa de licencia de obras de ampliación del Parador Nacional de Turismo.

LICENCIAS DE APERTURA

Se informan favorablemente, remitiéndose a la Comisión Provincial de Saneamiento, las siguientes licencias de apertura de locales: para lavado, engrase y garaje de vehículos en la calle Barreros, por Adolfo González Pérez; para pub en la avenida Juan Carlos I, por Tiburcio Alonso y para bar en la calle del Campo, por Juan Antonio García. También se conceden las siguientes licencias de obras: a Arrigar S.A., para reforma de edificio en la calle Juan Bravo; a Construcciones Castro Sanz, para rehabilitación de edificio en la plaza Cuatro de Agosto; a Rafael Sastre Capellán, para instalación de ascensor en edificio de la calle Las Morenas; a Prudencio Valverde, para construcción de edificio en la calle del Prado; a Alfonso Lago, para construcción de edificio en la calle del Rancho y a José Escorial Carretero, para construcción de fábrica de embutidos en el barrio de Fuentemilanos.

Se devuelve a la Comisión de Urbanismo para mejor estudio, una petición de Octavio Adanero para derribo y posterior construcción de edificio en la calle Alférez Provisional. Se aprueba una propuesta del arquitecto urbanista ante un escrito de Pedro Sebastián Hermoso López, sobre posible aprovechamiento de nueva edificación en parcela del paseo Ezequiel González. Se deniega licencia de legalización de derribo de edificio sito en la calle Antonio Coronel iniciándose expediente sancionador, a Inmobiliaria Gómez y Gómez. También se deniega prórroga de licencia a Promociones San Agustín y se desestima una reclamación de Servando Pascual Aparicio. El Ayuntamiento dirige un nuevo recordatorio a Esperanza García Santiuste sobre ejecución de obras de conservación de edificio en la calle Muerte y Vida, pero cumplido el plazo de 15 días, las obras se ejecutarán subsidiariamente por el municipio, y se inicia expediente sancionador. Se concede li-

licencia de primer uso a Julio Melero Huerta y se estima un recurso de Felisa del Pozo Sastre.

ARCO DE SAN ANDRÉS

La Comisión de Gobierno adjudica a Antonio Martín Mate, por cinco millones de pesetas, las obras de rehabilitación del arco de San Andrés. Se conceden 350.000 pesetas para la XI edición de la carrera de «San Silvestre», a celebrar el 31 de diciembre próximo.

Se desestiman recursos presentados por CELESE, Encarnación, Cerezo y Pablo Galindo. Se estiman los presentados por Construcciones Sansigre, Carlos Sánchez Sanz, Lorenzo Pastor y Pilar Llorente Peñas. Quedan sobre la mesa recursos de Aurelio Izquierdo Tabanera y M.ª del Carmen Calle. Se aprueban devoluciones de cantidades a José Vicente Vicente, por ingresos indebidos, y de fianzas a Rafael Llorente Escobar. Se aprueban facturas por 1.130.880 pesetas.

CONSTRUCCION DE VESTUARIOS

Se adjudican a José Mariano Martín Tejedor, en cuatro millones de pesetas, las obras de la segunda fase de construcción de vestuarios en el campo de fútbol de Nueva Segovia. Por un presupuesto de 5,9 millones, se aprueban los proyectos de instalación y alumbrado público en las calles Cardenal Zúñiga, Echarpietra, Los Molinos y El Progreso.

14 meses de plazo

Ya han comenzado las obras de la nueva Comisaría de Policía



En estos momentos se llevan a cabo los trabajos de vaciado del solar

AURELIO MARTÍN

Ya han dado comienzo las obras de construcción de la nueva comisaría de policía, en el paseo de Ezequiel González, donde se procede al vaciado y excavación de los terrenos antes de la cimentación. Adjudicadas por el Ministerio del Interior a la empresa Fomento de Obras y Construcciones S.A., tienen un

plazo de realización de 14 meses, lo que quiere decir que podrán estar terminadas en enero de 1991. Se calcula que la inversión a realizar en la obra puede acercarse a los 300 millones de pesetas.

Con la entrada en funcionamiento de este nuevo edificio, se cerrarán las actuales instalaciones de la

comisaría, ubicadas en los bajos de un inmueble de vecinos, además de alquiler. También se podrá acabar con el problema de la aglomeración de coches policiales aparcados junto al Gobierno Civil e, indudablemente, se podrán mejorar las condiciones de trabajo de los funcionarios.

Educación sacará a concurso todas las plazas vacantes

La Dirección Provincial de Educación y Ciencia sacará a concurso todas las plazas de profesores de EGB vacantes en la provincia, tal y como han exigido los diferentes sindicatos del sector. En un comunicado que firman CSIF, STEC, CC.OO. y FETE-UGT se informa del compromiso adquirido por el director provincial sobre el particular, en el transcurso de una reunión con él celebrada en la sede de la Dirección Provincial.

Recientemente fue el Sindicato de Trabajadores de Enseñanza Confederados (STEC) el que denunció públicamente el hecho de que la Dirección Provincial no había sacado a concurso de traslados todas las plazas vacantes existentes en lugares como Segovia capital, La Granja de San Ildefonso o Navafria.

Según el STEC la Administración no pretendía con ello más que la supresión de varios puestos de trabajo y favorecer así la política de recortes presupuestarios que se viene practicando en Educación y Ciencia.

Desde hoy, el agua ya es potable

Al mediodía de hoy el Ayuntamiento ha comunicado que el agua para el consumo ya es potable, condición de la que carecía desde el pasado lunes, debido al alto contenido de materia orgánica.

En una nota del Gabinete de Prensa del Ayuntamiento, se indica que, según los últimos análisis realizados por los Servicios de Bienestar Social de la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León, el agua

posee el grado de potabilidad exigido, siendo por tanto apta para el consumo.

Por otra parte se anuncia que para efectuar una reparación urgente de la red de abastecimiento de agua en la zona de San Marcos, se cortará el suministro de agua potable a partir de las tres de la tarde de hoy y hasta la finalización de los trabajos, afectando a las siguientes calles: Los Vargas, Cardenal Zúñiga, Santiago (parte), San Marcos y carretera de Arévalo.

Comunicados de grupos y partidos políticos

DE I.U.

En un comunicado que nos remite, Izquierda Unida denuncia «públicamente la situación

tercermundista en que se encuentra todo el almacenamiento, depuración y distribución del agua, siendo ésta la causa de las continuas agresiones que padece la salud de nuestros conciudadanos». Añade que son inadmisibles las notas que con cierta periodicidad da la Alcaldía sobre el estado del agua, por lo que se exige al gobierno municipal la solución inminente de la situación.

DEL M.C.-C.L.

El Movimiento Comunista de Castilla y León, en un comunicado, muestra dolor e indignación por el atentado contra dos miembros de H.B. en Madrid, acusando al Ministerio del Interior de entorpecer investigaciones en casos anteriores similares, especialmente relacionadas con el GAL. El M.C. apoya todas las acciones emprendidas para protestar por este crimen y reitera «su identificación con la lucha de la liberación del Pueblo Vasco y su derecho a la autodeterminación».

EMPRESA DE AMBITO NACIONAL

Con sede en Segovia

PRECISA

ADJUNTO DE DIRECCION

- Edad de 30 a 45 años.
- Sueldo según aptitudes con posibilidades de mejora.
- Escribir apartado 366 Segovia, adjuntando currículum vitae

(Absoluta reserva)



NO AL REUMA

Millones de personas podrán beneficiarse de esta nueva Infusión, elaborada sólo con plantas cuyas propiedades les ayudarán de forma importante.

Pida hoy mismo REUMASUL en su farmacia.

Ponga dos bolsitas por taza y tómelas dos veces al día.

Verá los resultados.

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 24 de noviembre

Van 328 días; faltan 37.
Sol: De 8,11 a 17,52 horas.

SANTORAL

Santos: Crisógono, Alejandro y Flora.

PENSAMIENTO

«En la urbanidad se nota cierta gracia que nos concilia la benevolencia de las gentes». (Eurípides).

FARMACIA DE GUARDIA

Alvarez Agudo. Muerte y Vida, 2.

ONCE

n.º premiado ayer

36230

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 667,1
Viento del E-SE
Temperatura máxima: 11

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 665,7
Viento del S-SE
Temperatura mínima: 7,2
A las 8: 9,6
Lluvia recogida: 0,9 l. m2

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Agueda de la Pisa. Del 4 al 24 de noviembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA
(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

—Howard Hodgkin, grabados. Hasta el 25 de noviembre.
—Rafael L. Tardón, pinturas. Hasta el 26 de noviembre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE «ENEBRO»

María Jesús Andreu, pinturas. Hasta el 30 de noviembre.

EN LA ALHONDIGA

Exposición Itinerante de Artes Plásticas 1989 de jóvenes artistas castellano-leoneses (dibujo, pintura y escultura). Hasta el 26 de noviembre, de 6 a 9.

REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Sandra Velasco Cala, hija de Félix y de Rosa María. Beatriz Martín Ramos, de Jesús y de María Dolores. Noemi Postiguillo San José, de Mariano y de María Anunciación. María Benito Arribas, de Angel y Pilar. Yennifer Perla de Buendía, de Carlos Alberto y de María Inmaculada. Alberto Guerrero Colorado, de Juan Antonio y de Mercedes. Daniel Marinero Domingo, de Amalio y de Azucena.

DEFUNCIONES: María Sanz Gozalo, de 83 años. Heliodora San Frutos Herrero, de 96. Domingo Sanz Yagüe, de 46. Luis Duque Chavida, de 72. Otilia Barrio Suárez, de 81.

MATRIMONIOS: Manuel Genique Martín, con Paloma López Rincón. Antonio Domingo Jiménez Ramos, con María Almudena Iglesias Mesonero.

MUSICA

MAÑANA, CONCIERTO DE MUSICA IRLANDESA

Organizado por el Instituto Británico en Segovia y dentro de su ciclo «Arte y Literatura británicas», se celebrará mañana un concierto de música tradicional irlandesa. Estará a cargo de Pucca Og y será a las 8,30 de la noche, en el salón de actos del Colegio Universitario «Domingo de Soto».

CINE

Hoy, 7,30 y 10,30, Sala MIRO, «Las amistades peligrosas». Sala ZULOAGA, «Loca Academia de Policía, 6».

AVISOS

APROBADOS EN EL EXAMEN DE CONDUCTORES

Relación de alumnos declarados aptos para la obtención del permiso de conducción.

Joaquín Caldevilla Rodríguez, Santiuste de San Juan Bautista. Ana Rosa García García, Escarabajosa C. Margarita García Martín, Paredes Buitrago (M). Diego Alvaro Gozalo Gozalo, Dehesa de Cuéllar. Rocío López Arranz, Cuéllar. M.ª. Carmen Moreno García, Paredes Buitrago. Esther Recuenzo Martín,

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

PARA LAS ENTIDADES CONSTRUCTORAS DE VIVIENDAS

Madrid.— El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy una ley que, en su parte dispositiva, dice así:

Artículo único. El Instituto Nacional de la Vivienda podrá conceder, de sus medios económicos propios, a las entidades constructoras, préstamos cuya cuantía puede alcanzar hasta el 50 por 100 del coste total de la obra, reintegrables en un plazo máximo de veinte años y al interés legal.

Los préstamos se concederán con la garantía hipotecaria de las fincas que se construyan y se irán entregando después de haber invertido las entidades constructoras su aportación del 10 por 100 del capital total presupuestado, y aprobada la recepción provisional de la parte de obra correspondiente, en los sucesivos plazos estipulados en la concesión y en forma de abono de certificaciones de obras.

Publica asimismo una ley aprobando el plan extraordinario de trabajos forestales para los años 1939 y 1940. Para la ejecución de este plan en la parte correspondiente a 1939 se concede un crédito extraordinario de 4.950.000 pesetas y se consignará en el presupuesto ordinario del Estado para 1940 la diferencia hasta 33.489.689. En la ejecución de las obras se emplearán materiales y elementos nacionales.

Bustarviejo. M.ª José Rubio de Diego, Cantalejo. Fernando-Enrique Sancho Pilar, Cuéllar. Antonio Sanz Minguela, Navas de Oro. Luis María Sastre Llanillo, San Miguel del Arroyo (VA). Roberto Yusta Macho, Samboal.

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Se desarrolló una extracción de sangre en los locales del Ayuntamiento de Abades con asistencia de donantes de la citada localidad.

Se realizó por la Unidad Móvil de Extracciones de esta Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 31 bolsas de entre los 33 asistentes, bolsas las cuales fueron:

5 del 0 +	1 del AB +
12 del A +	4 del 0 -
2 del B +	6 del A -
	1 del AB -

SEGOVIA

PALACETE

PARA REHABILITAR

Próximo acueducto, ideal hostelería. 40.000.000

PISOMADRID
91/571 10 20

ICEX

Instituto Español de Comercio Exterior



Asamblea Regional de Cámaras Oficiales de Comercio e Industria de Castilla y León

JORNADA SOBRE

“LA INDUSTRIA CARNICA ESPAÑOLA ANTE EL MERCADO UNICO EUROPEO”

VALLADOLID, 28 NOVIEMBRE 1989

PROGRAMA

• Lugar de Celebración:

Hotel OLID MELIA
Pza. San Miguel, 10
VALLADOLID

• Cuota de Inscripción:
15.000 pts

• Información e inscripciones.
Secretaría de organización:
DOC-6

María de Molina, 5-1º
47001 VALLADOLID
Telf (983) 357899-357999

• Idiomas (traducción simultánea):
Castellano, Inglés,
Alemán, Francés
e Italiano.

• Organizan y Patrocinan:
Instituto Español de Comercio Exterior y Asamblea Regional de Cámaras Oficiales de Comercio e Industria de Castilla y León

9.30 APERTURA

V. Garrido, Presidente de la Asamblea Regional de Cámaras Oficiales de Comercio e Industria de Castilla y León.

10.00 SITUACION GENERAL DEL SECTOR DE CARNICOS DE ESPAÑA: ESTRUCTURA PRODUCTIVA Y COMERCIALIZACION
J.M. Yartu, Director General de Campoalto S.A.

11.15 SITUACION GENERAL DEL SECTOR DE PRODUCTOS CARNICOS EN LA CEE: ESTRUCTURA PRODUCTIVA Y COMERCIALIZACION
R. Fossato, Vicepresidente del Comité Consultivo de carne bovina de la CEE.

12.00 EL SECTOR DE CARNICOS EN PAISES COMUNITARIOS ESPECIFICOS.

12.00 Francia. M.P. Mussaud, Presidente de la Federación Nacional de la Industria y del Comercio Mayorista de Carnes.

12.30 República Federal de Alemania. E. Petz, Jefe del Departamento de productos cárnicos de la Coop-Dortmund.

13.00 Reino Unido. P. Gooch, Director de la División de Food from Spain. Oficina Comercial de España

13.30 COLOQUIO.

16.00 EL SECTOR DE CARNICOS EN PAISES COMUNITARIOS ESPECIFICOS.

Italia. R. Fossato, Secretario General de UNICEB

16.30 ADECUACION DE LA ESTRUCTURA PRODUCTIVA Y COMERCIAL ESPANOLA A LA COMUNITARIA

J.A. Rocha, Subdirector General de Industrias Ganaderas y Pesqueras. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

17.15 ASPECTOS NORMATIVOS Y DE CERTIFICACION EN EL SECTOR CARNICO

G. Ariza, Jefe del Departamento de Homologación y Normalización del ICEX.

18.00 ESTIMULOS Y APOYOS A LA INVERSION

18.00 CEE y nacionales. J.A. Rocha, Subdirector General de Industrias Ganaderas y Pesqueras. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

18.30 Autonómicos. P. Lorente, Director General de Producción e Industrias Agroalimentarias. Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León.

19.00 COLOQUIO.

19.30 CLAUSURA

F. Zamácola, Consejero de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León.



PRIMER ANIVERSARIO
LA SEÑORA

D.ª Ana Ayuso Alvarez

Que falleció en Segovia
el día 24 de noviembre de 1988

Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se oficie mañana día 24, a las 7,15 de la tarde, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, será aplicada por el eterno descanso del alma de la finada.

Sus hijos, Angel, Ana-María, Carmen, María Pilar y Adoración García Ayuso; hijos políticos, María Teresa Herráez, Miguel Maroto, Juan Bautista Juan, Karl-Heinz Diemer y Klaus Hohler; hermana, Asunción Ayuso Alvarez; nietos, bisnietos, hermanos políticos y demás familia,

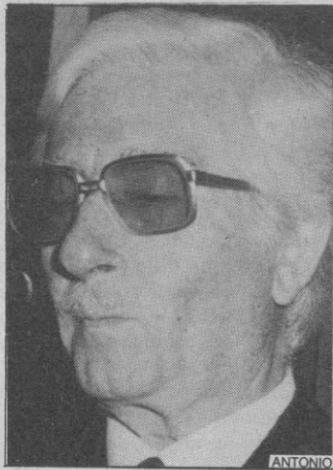
Agradecerán la asistencia
a tan piadoso acto.

V Ciclo Taurino-Cultural «El Espontáneo»

El espectro de la edad de oro del toreo, quedó gravitando largo tiempo en la atmósfera taurina de la sala de conferencias de la Caja de Ahorros, tras la disertación del maestro de la oratoria, Rafael Campos de España y el coloquio posterior que tuvo un contenido emocional, porque en el mismo se tocaron matices que hicieron vibrar las fibras sensibles de los aficionados segovianos que llenaron el acogedor recinto que sirve espléndidamente de marco para estas interesantes convocatorias que conforman el V Ciclo Taurino-Cultural de la peña «El Espontáneo».

«La pasión en el toreo», fue el tema elegido por el maestro Rafael Campos de España. Posturas, comportamientos, anecdotario de cinco figuras señeras del toreo de todos los tiempos: Rafael Vega «Guerrita», «Joselito», Belmonte, «Manolete» y «Espartaco». Contrapuntos en los conceptos, diferentes tiempos, y un común denominador, la calidad, la maestría, la personalidad. Campos de España es belmontista, siendo biógrafo de «Joselito». Reconoce y valora el toreo que nace de la más pura ortodoxia, siempre que mantenga nexos con la inspiración y la sensibilidad. Rafael Campos de España, imprime vehemencia comedia en su oratoria, prudencia y acatamiento a los principios de la fiesta.

Dos horas largas, fue el espacio en el tiempo, tan perfectamente aprovechado que, tras la larga y pronunciada ovación de despedida, dejó una estela de expectación en el auditorio, capaz de una continuidad hasta el infinito. Jamás se había producido un énfasis semejante de desbordante entusiasmo, y ello, dentro de los cánones del más exquisito de los comportamientos. Fue una lección magistral, que los buenos aficionados presen-



Rafael Campos de España

tes en la sala, supieron valorar y apreciar en su justa medida. Más de veinte preguntas fueron respondidas con mágica exactitud por el veterano escritor y crítico taurino, quien tras su forzada jubilación, es cuando más centrado se encuentra, más motivado y reflexivo respecto a la realidad actual de la sin par fiesta de toros.

Oscar y Miguel Angel, de Cantimpalos y San Rafael, respectivamente, son dos chavales aspirantes a torero, que cursan aprendizaje en la Escuela Taurina de Madrid. Ambos le formularon preguntas al maestro Campos de España, quien el próximo sábado impartirá la lección magistral de inicio de curso en la propia entidad taurina. El coloquio resultó altamente entretenido y por supuesto muy interesante. Esta nueva comparecencia de Rafael Campos de Segovia y en este renovado ciclo taurino-cultural, ha tenido unos aspectos verdaderamente notables y sumamente trascendentes.

Esta noche, el ganadero Jaime de Pablo Romero, con el tema «La ganadería de Pablo Romero. 100 años de tradición».

PABLO PASTOR

MUSICA

Excelente actuación del Swing Quartet Prague

Completando el ciclo de colaboración, desarrollado entre finales de octubre y durante el mes de noviembre entre la Sociedad Filarmónica y la Caja de Ahorros de Segovia, hubo una sesión de jazz en el teatro Juan Bravo.

No es la primera vez que la Filarmónica ofrece una velada jazzística. Recordamos la anterior, también a cargo de un conjunto checo. Notamos como siempre la sólida formación de estos músicos centro-europeos, que además interpretan con frecuencia música clásica.

Prendidos por su magia hicimos un recorrido antológico por lo más selecto de esta modalidad del jazz. Selección para iniciarse en una música que es una de las originalidades ya histórica de este siglo, desde su nacimiento oficial en 1917, en el sur de los Estados Unidos. Música autóctona que nace del sentimiento y sentido innato del ritmo de los negros americanos fundamentalmente, pero que debe mucho al encuentro de razas y a las tradiciones de los pueblos de Europa y África. Se trata de un fenómeno parangonable hasta cierto punto

sirvió para resaltar las cualidades de estos singulares intérpretes y para que el público se lo pasara en grande. Las composiciones fueron de Avalon, Goodman, Hampton, Gershwin, Waller, Grey, Wood, etc., todos ellos monstruos sagrados del jazz. Magnífico Vladimir Klusak, con pulso y sentido del ritmo arrancando lo mejor del piano. Terciopelo en el clarinete de Jiri Niederle, que con una pequeña flauta hizo diabluras, poniendo acento personal con un instrumento inusual en esta música, aunque de uso común en su país. Un tanto apagado en la sonoridad general, puso de manifiesto su maestría el vibráfono. Con entusiasmo evidente la percusión de Ivan Dominak, marcó y dio cohesión rítmica al conjunto, quedando como los ángeles en los solos. En fin un swing de primera, con dinamismo, climax rítmico, melodía y flexibilidad. Las piezas han sido estudiadas a conciencia, y adaptadas a una interpretación en la que apenas hay margen para la contingencia y variación. Una ejecución impecable en la que acaso se eche de menos algún atisbo de es-



F. PEÑALOSA

El cuarteto de jazz checoslovaco, durante su actuación en el Juan Bravo

con las músicas de las minorías de otros países que en el nuestro ha producido el particular fenómeno del flamenco. Como consecuencia de sus valores se extendió por todo el mundo siendo el origen de transformaciones locales derivadas de él. Hoy es rara la nación en la que no se celebren encuentros. En España son famosos los festivales de San Sebastián, Vitoria, Madrid, y de manera más o menos estable se celebran en diez ciudades más. A ellos acuden los más destacados en este arte. El veterano Swing Quartet Prague fue invitado del S. Sebastián en el 77 y posteriormente, obteniendo el líder del grupo el primer premio como solista. En esta ocasión presentó un programa, que más parecía un extenso repertorio, y con el que naturalmente no pudo cumplir en su totalidad, pero que

pointaneidad consustancial con esta música. El rigor llega al extremo del apoyo en la partitura de la que haría uso el clarinete.

Al éxito se sumaron la mejor calefacción de la sala. Los atisbos de juego de luces que trataron de acompañarse con la música. El público que llenó el teatro en buena medida y mostró su entusiasmo aplaudiendo a los solistas, al principio con cortedad y con más libertad según avanzaba la sesión. Esas y otras manifestaciones son muy importantes para estos músicos que se crecen con los estímulos que recogen del ambiente y dan con ello lo mejor que llevan dentro. En suma, un concierto de los que hacen afición y abren posibilidades a esta clase de empresas.

REMACHA

Mañana quedará cortado el paseo de Don Juan Segundo

Nota de la Alcaldía.— Con motivo de las obras de acometida de agua, se comunica al público en general que el próximo día 24, viernes, quedará cortada la calle Paseo Don Juan Segundo, desde las 8 de la mañana hasta la finalización de los trabajos.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 23 de noviembre de 1989.— El alcalde, Juan Antonio Perteguer Rey.

La fiesta de Santa Cecilia

Se celebró ayer la festividad de Santa Cecilia, patrona de la música, por cuyo motivo se celebraron diversos actos en la provincia.

La Sección de Música de la Academia de Artillería de nuestra capital había celebrado la víspera una reunión amistosa, con un vino español, en las dependencias de dicha Sección, donde también se entregaron diversos premios. Y ayer, fiesta de la santa, tuvieron una misa en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, en cuya celebración intervinieron la Música y Coro de la Academia. Los actos concluyeron en las primeras horas de la tarde, con un almuerzo de hermandad celebrado en El Pórtico Real.

También en el Conservatorio Elemental de Música se festejó a la santa con un concierto protagonizado por alumnos del centro. Tuvo lugar en el mismo Conservatorio e intervinieron hasta un total de catorce estudiantes, desde primero a séptimo curso.

EN EL ESPINAR

También la Banda Municipal de Música de El Espinar, según se nos informa por la misma, festejó a Santa Cecilia. Ayer por la mañana se celebró una procesión con la imagen de la santa, concluyendo en una misa solemne. Luego, todos los componentes, familiares y amigos se reunieron para tomar una copa de vino español en la propia Academia de Música.

Desde mañana Ciclo de conferencias sobre arqueología y paleontología del cuaternario

Mañana comienza un ciclo de conferencias sobre arqueología y paleontología del cuaternario, organizado por la delegación en Segovia del Instituto de Investigaciones Científicas y Ecológicas (INICE), en colaboración con el Ayuntamiento y el Servicio Territorial de Cultura de la Junta de Castilla y León.

En el salón de actos de la Casa de la Juventud (calle Infanta Isabel, 14), a las ocho de la tarde, el paleontólogo de la Universidad Complutense, Enrique Maldonado, hablará sobre el yacimiento cuaternario de Pinilla del Valle.

Corte de tráfico y aparcamiento

Excmo. Ayuntamiento de Segovia. Nota de la Alcaldía.— Con motivo de las obras de bacheo, se comunica al público en general, que los próximos días 24 y 25, viernes y sábado, del presente mes de noviembre, quedará cortado el tráfico y aparcamiento en la urbanización Los Castillos, desde las 8 de la mañana hasta la finalización de las obras.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 23 de noviembre de 1989.— EL ALCALDE. Firmado: Juan Antonio Perteguer Rey.

RESERVE SU BODA O BANQUETE EN



SOLAIRE-2

NUEVO SALON CON CAPACIDAD
PARA 600 COMENSALES

!!NOVISIMO HORNO DE ASAR!!

DON ALGODON 

Busca su segundo

CONCESIONARIO

para explotación de negocio textil en
ZONA CENTRO DE SEGOVIA

Se requieren locales comerciales entre 70 y 100 m² con un mínimo de 6 metros de escaparates y situados en primera línea comercial.

Interesados dirigirse por escrito a:

DON ALGODON, s. a., calle de Claudio
Coello, 57, 1.º 28001 Madrid.

Teléfono (91) 431 60 41. Sr. Alcañiz.

Castillejo de Mesleón
SUBASTA DE MADERAS

El día 2 de diciembre, sábado, a las doce de la mañana, tendrá lugar en el local del Ayuntamiento la subasta de 730 CHOPOS CANADIENSES.

El pliego de condiciones está expuesto a disposición del que le interese en el local del Ayuntamiento, preguntando por el Presidente del Censo de Vecinos, Jesús Gómez Alonso, que le puede informar y enseñar dónde están las 730 plantas, que son extraordinarias.

Vídeo sobre «Geología de Castilla y León»

Las Consejerías de Economía y Hacienda y de Fomento de la Junta de Castilla y León, han montado un vídeo sobre «Geología de Castilla y León», con una duración de 35 minutos; la realización ha estado a cargo de Amalio Cuevas, que ha contado con un amplio equipo de colaboradores.

En el vídeo se explican la configuración y formación de montañas, la red hidrográfica, fósiles,

pizarras, reservas de petróleo, formaciones rocosas... Con referencia a este último aspecto, se recogen en el vídeo breves imágenes del acueducto y del alcázar de Segovia.

REPORTAJE SOBRE SEGOVIA

En la revista «Lookout», que se publica en inglés, aparece, en el número correspondiente al mes en curso, un reportaje sobre Segovia que ocupa siete páginas. Tanto el texto, en el que se incluye una entrevista con el director de EL ADELANTADO DE SEGOVIA sobre nuestro periódico y problemas generales de la ciudad, como las excelentes fotografías en color que ilustran el reportaje, se deben a David Baird. Dicho reportaje se abre con una espléndida fotografía del alcázar ocupando doble página de la revista.

Jornadas sobre Enseñanza los próximos días 25 y 26

La Federación Regional de Enseñanza de la C.G.T./C.N.T. convoca unas Jornadas de Enseñanza a celebrar los días 25 y 26 de noviembre, a partir de las 10 horas del día 25, en la Granja-Escuela «Puerta del Campo», de La Granja (antiguo campamento Robledo). Los temas a tratar serán los siguientes: Ludotecas, Escuelas infantiles, Aulas de la Naturaleza, Granjas-Escuelas y Escuelas-Taller (alumnos y profesores).

Las Jornadas son abiertas y se invita a participar a todos los interesados en los temas. Tienen confirmada la asistencia compañeros de toda la región.

Para más información, en el local de la C.G.T./C.N.T. de Segovia, o en la misma Granja-Escuela. Teléfono 471861.

NAVA DE LA ASUNCION Información sobre los programas «Familias de acogida» y «Voluntariado rural» de Cruz Roja

AMARUARRI

El salón de actos del Ayuntamiento reunió a socios y voluntarios de la Asamblea Local de Cruz Roja en torno a una charla informativa que representantes de esta institución humanitaria de Segovia impartieron sobre los programas «Familias de acogida» y «Voluntariado Rural». El primero se produce con motivo de un convenio de colaboración entre Cruz Roja y la Junta de Castilla y León y su finalidad consiste en promover que surjan entre el voluntariado y socios de Cruz Roja o personas ajenas a la institución, familias que puedan acoger en su

seno familiar a aquellos menores que por diversas circunstancias sus familiares atraviesan por momentos difíciles y como consecuencia de los mismos no pueden atender a sus hijos en las debidas condiciones. Con ello se pretende que estos menores que padecen este tipo de situaciones en una edad tan crucial como la niñez, adquieran el calor humano y protección de una familia hasta que pueda regresar a la suya de origen.

Isabel Gómez y Belén Palomar, voluntarias de ambos programas, explicaron el referente al «Voluntariado Rural», que se basa fundamentalmente en potenciar, aumentar e incentivar el voluntariado para cubrir fines sociales como la tercera edad, juventud, etc..., dentro de las zonas que en un principio se han establecido: Cuéllar y Nava de la Asunción.

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de D.^a Juana Navarrete Alvarez (q. e. p. d.), testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

GOMEZSERRACIN

Los primeros cincuenta años

A.H.D.

El 20 de noviembre de 1939 cubría nuestro pueblo una fría niebla que convertía aquel domingo en un día desapacible. Pero para dos familias era una fecha muy importante. Ignacio Ríos Muñoz y Felisa Ruano Pedraza contraían matrimonio en la iglesia parroquial de Santa María Magdalena.

Aún no habían transcurrido ocho meses desde que acabase la guerra civil en la que Ignacio había intervenido y a la alegría propia de no haber sufrido ningún percance en la contienda se unía la de su boda. En las páginas de EL ADELANTADO se recogió el acontecimiento.

Han pasado cincuenta años y la historia que comenzase aquel día continúa. Ignacio y Felisa, 76 y 72 años, han celebrado sus bodas de oro matrimoniales con toda sencillez. Rodeados de sus cinco hijos y otros tantos nietos han acudido a la misma iglesia y han renovado sus promesas de amor y fidelidad. Otros familiares, amigos y convecinos les acompañaban y no ha faltado un «¡Viva los novios!» a la salida.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA recogió entonces el acontecimiento. Hoy, cincuenta años después, nos hacemos de nuevo eco llenos de júbilo y enviamos nuestra más cordial felicitación a la pareja.

Cortes de tráfico en las calles Santiago y Los Vargas

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.—Con motivo de descarga de camiones y montaje de grúa, se comunica al público en general que el próximo día 24, viernes, quedará cortada la C/Santiago, desde las 8 de la mañana hasta la finalización de los trabajos.

Se pone en conocimiento del público en general que desde el próximo día 27 de noviembre a las 8

horas de su mañana, y hasta el día 1 de diciembre ambos inclusive, se efectuará un corte al tráfico rodado que afectará a la C/de Los Vargas, con motivo de la acometida de saneamiento a efectuar en dicha calle, desviándose el tráfico por la C/Las Nieves.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 22 de noviembre de 1989.—El Alcalde, Fdo., Juan Antonio Perteguer Rey.



TARIFA NOCTURNA
Confort eléctrico a menor precio

Descubra todas las ventajas de los nuevos sistemas eléctricos de calefacción y agua caliente por acumulación.

De día calientan, pero no gastan casi nada.

Sin embargo, podrá calentar las habitaciones que quiera, a la temperatura que quiera, durante las horas que quiera. Y utilizar toda el agua caliente que necesite.

Acumulan durante la noche. De noche, los acumuladores de calefacción almacenan el calor y los termoacumuladores calientan el agua que se va a necesitar al día siguiente.

De noche, con la Tarifa Nocturna, la electricidad es más barata. Contratando la Tarifa Nocturna, la poca

electricidad que gaste de día le costará sólo un 3 % más que ahora. Pero, por contra, su Empresa Eléctrica le facturará toda la electricidad consumida de noche con el 55 % de descuento sobre la tarifa normal.

Pida la guía «Cómo conseguir un hogar más confortable». Es gratis. Descubrirá que disfrutar de calefacción eléctrica y tener toda el agua caliente que necesite, ahora es más fácil que nunca. Y más económico.

Como conseguir un hogar más confortable

Es gratis. Descubrirá que disfrutar de calefacción eléctrica y tener toda el agua caliente que necesite, ahora es más fácil que nunca. Y más económico.

UNION FENOSA

Teléfono 900 360 360

SUMINISTROS ELECTRICOS ESSAN S. L.

c/ Guadarrama, 35 (Polígono Industrial El Cerro) - Telfs. (911) 42 71 61 - 42 72 95

Distribuidor oficial de **GALIX INTERNATIONAL, S. A.**

El PP acepta las exigencias de los centristas para mantener el gobierno de coalición en la Comunidad

Hoy mismo será retirado el proyecto de Comarcalización de El Bierzo

Valladolid (Ical).—Los dirigentes centristas y populares de Castilla y León, que se reunieron anoche en el despacho del presidente de la Junta, han llegado a un acuerdo en torno a la interpretación de los pactos firmados el pasado mes de mayo, con lo que —dijeron— se “relanza” y se “afianza” el contenido de los mismos, al tiempo que se asegura el futuro del Gobierno de coalición en la Comunidad.

Después de tres horas de conversaciones, tanto el presidente de la Junta —Jesús Posada— como el presidente regional del CDS —Daniel de Fernando— aseguraron en rueda de prensa que el acuerdo político entre ambos partidos es ya efectivo. “Esta reunión ha servido para el afianzamiento y el lanzamiento de los pactos”, dijo Posada, para quien en el futuro serán “más operativos”.

En cuanto a los asuntos concretos, los dirigentes de los dos partidos coaligados han llegado a un acuerdo político en relación con el proyecto de comarcalización de El Bierzo, que será retirado por la Junta hoy mismo, así como sobre la figura del delegado territorial de la Junta, que asumirá más funciones políticas y será nombrado por decreto. Asimismo, Posada anunció que se producirán algunos cambios entre los directores generales, aunque no informó en detalle sobre este aspecto, que —dijo— está aún por concretar.

Según Posada y De Fernando, el CDS y el PP han asumido anoche lo que se ha denominado como el

“espíritu” de los pactos firmados en mayo, que no se había llevado a la práctica aún y que los centristas exigían como uno de los compromisos adquiridos por José María Aznar. Tras la reunión de anoche, todo parece indicar que el PP ha aceptado las exigencias de los centristas y que las denuncias formuladas por ellos durante las últimas

semanas serán cumplidas por la Junta a corto plazo.

A la reunión, que presidió Jesús Posada, asistieron al vicepresidente primero de la Junta y consejero de Economía —Miguel Pérez Villar—, el consejero de Presidencia —César Huidobro— y el secretario regional del Partido Popular, Juan José Lucas. En representación de los centristas estaban presentes en la reunión el presidente regional del partido —Daniel de Fernando—, el vicepresidente segundo de la Junta y consejero de Medio Ambiente —José Luis Sagredo— y el secretario regional del partido, Luis Aznar.

Pérez Villar insta al Gobierno a definir su política energética

León (Ical).—El consejero de Economía y Hacienda, Miguel Pérez Villar, ha instado al Gobierno central a definir su política energética, durante la celebración de las Jornadas Técnicas de Información Mineras en las que también se puso de relieve que los sueldos de los mineros de la Antracita de León son los más bajos del sector en Europa, con una media ligeramente superior a los dos millones de pesetas anuales.

Pérez Villar hizo hincapié en la generalizada mala situación económica por la que atraviesan la mayoría de las empresas mineras de la provincia, crisis motivada, entre otras razones, por la caída de los precios del carbón respecto al crecimiento del IPC que calcula en unos 20 puntos en los últimos años.

Debido a este deterioro se está abocando a las empresas de la comarca a una dificultad casi insoslayable a la hora de realizar inver-

Laborda, presidente de la Cámara Alta: «Las Cortes de Castilla y León tendrán prioridad en las relaciones institucionales con el Senado»

Valladolid (Ical).—El presidente del Senado, Juan José Laborda, presentó ayer —al día siguiente de ser constituida la Cámara Alta— la renuncia a su escaño de procurador en las Cortes de Castilla y León. Laborda, que entregó personalmente el escrito de renuncia al presidente del Legislativo regional (“era un deber moral, político y de amistad”), aseguró que las Cortes de Castilla y León tendrán prioridad a la hora de establecer fórmulas de cooperación en las relaciones interinstitucionales, y expresó el criterio mayoritario de la organización socialista de que el próximo secretario general del PSCL-PSOE sea una persona con experiencia en la Eje-

cutiva regional.

“Laborda, presidente del Senado, es senador por Burgos y comprometido por tanto con esta Comunidad y con su tierra”, señaló el recientemente elegido presidente del Senado poco después de entregar el escrito de renuncia a su escaño de procurador regional. El hasta ayer líder de la oposición en el Parlamento autonómico, afirmó que la Cámara de Castilla y León tendrá prioridad “a la hora de establecer fórmulas de cooperación en el ámbito de las relaciones interinstitucionales, voluntad que le expresó al presidente de las Cortes en la breve entrevista celebrada en el Castillo de Fuen-

Hoy se debate la enmienda a la totalidad de los presupuestos presentada por el PSOE

Valladolid (Ical).—Las Cortes de Castilla y León debatirán hoy en pleno la enmienda a la totalidad del proyecto de Ley de Presupuestos de la Comunidad Autónoma para 1990, presentada por el grupo parlamentario socialista. El PSOE justifica su enmienda a la totalidad y la solicitud de que la propuesta sea devuelta a la Junta por considerar que se trata de un proyecto fundamentado en “una grosera manipulación de datos, bien en las previsiones de ingresos o bien maquiando los programas de gastos”.

El debate a la totalidad constituye el único punto del orden del día en la sesión plenaria, que comenzará a las cinco de la tarde. El grupo socialista, que ya ha comenzado la elaboración de enmiendas parciales ante el previsible resultado de la votación, estima que el proyecto de ley sometido a la consideración de la Cámara profundiza en los desequilibrios sectoriales y territoriales, crea agravios comparativos injustificados entre provincias, y desajustes en la estructura del gasto. En su enmienda, el PSOE señala que la propuesta presupuestaria “reconoce implícitamente el fracaso en el modelo de gestión del Fondo de Cooperación Local y presenta incrementos injustificados, propios de una política de despilfarro y carente de criterios”.

CARRETERAS

Por otro lado, la Mesa de las Cortes acordó en su última reunión la convocatoria de otras dos sesiones plenarias que tendrán lugar los días 30 de noviembre y 4 de diciembre. En la primera, la Cámara debatirá sendas enmiendas a la totalidad que el grupo parlamentario socialista ha presentado a los proyectos de Ley de Carreteras y de Seguridad Industrial de Castilla y León, además de una proposición no de ley sobre la gestión de las Estaciones de Inspección Técnica de Vehículos, iniciativa del mismo grupo.

siones.

El consejero de Economía instó en su intervención de ayer a la Administración central a que concrete su política energética y que dé una respuesta a temas pendientes, como la obligación del desarrollo equilibrado y armónico de los diferentes sectores que componen el mapa energético nacional; cual es el precio de referencia así como el futuro del carbón sólido, papel que corresponde a la antracita y la hulla.

TELEGRAMAS REGIONALES

Los trabajadores del hospital de Cruz Roja de León rechazaron ayer la nueva oferta de indemnizaciones por el cierre del centro y presentarán en los próximos días expediente contradictorio en la Dirección Provincial de Trabajo.

La Consejería de Agricultura destinará 850 millones de pesetas al saneamiento ganadero durante el próximo año, según informó su titular, Fernando Zamácola durante la visita que ayer realizó a Avila. De esta cantidad, 400 millones serán para saneamiento, 200 para equipos zoonosanitarios y 250 millones para indemnizaciones por el sacrificio de animales enfermos.

El comité de empresa de ENUSA (Empresa Nacional del Uranio, S.A.) y los sindicatos UGT y CC.OO. anunciaron ayer la ruptura de las negociaciones iniciadas con la empresa sobre el expediente de regulación de empleo en la planta de Juzbado (Salamanca), que afectaría a 166 de los 317 trabajadores en plantilla.

La Universidad de León celebró ayer un día de luto oficial por el asesinato en El Salvador del rector de la Universidad Centroamericana, Ignacio Ellacuría, y otros cuatro jesuitas, ocurrida la semana pasada. Una misa y señal de luto en las banderas de la Universidad, además de un manifiesto de protesta firmado por profesores universitarios, fueron los actos programados.



Jubile su viejo coche

y ahórrase 80.000 pts

al estrenar un Classic.

Este mes, tráiganos su viejo coche y ahórrase 80.000 pts al comprarse un Volkswagen Classic. Además podrá disfrutar de una financiación personalizada, a su medida. Y si no tiene coche o no quiere traerlo, tenemos reservada para usted una oferta igualmente interesante.

Todo para que se acerque al Classic y descubra uno de los coches que mejor se puede ajustar a sus necesidades. En capacidad, con ese gran maletero que le da un especial sentido práctico. En fiabilidad, con una mecánica que apenas necesita mantenimiento. En gasolina o en diesel. Un coche que le ofrece atractivas opciones. Como el modelo Bel-Air con su techo corredizo.

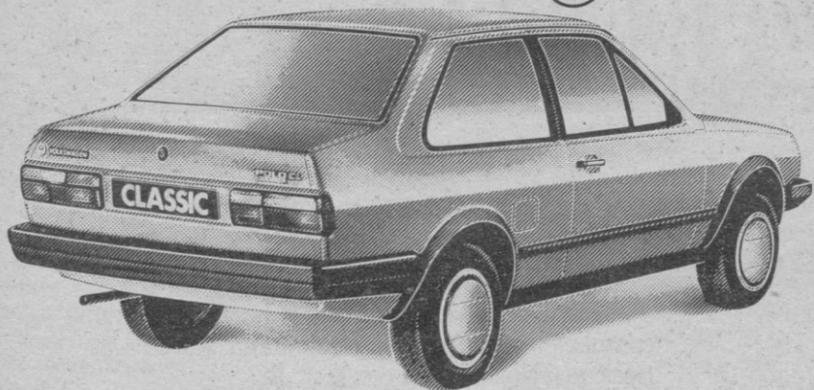
¿Qué más se le puede pedir a un coche? ¿Que dure tanto como su viejo coche? El Classic no sólo le durará más sino que además llegará a viejo en plena forma.

Oferta válida hasta fin de mes.

Classic 1.3 C desde 1.161.000 pts PVP recomendado (IVA y transporte incluidos).

En su concesionario Volkswagen/Audi

 **VOLKSWAGEN**



VEALO EN.

MOTOR SEGOVIA, S. A.

Guadarrama, s/n. Pol. Industrial El Cerro. SEGOVIA.

bolsa de madrid

COTIZACIONES DE HOY

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,49 enteros hasta situarse en 300,14 puntos. Los datos definitivos se conocerán al cierre de todas las operaciones de mercado, a las 17,00 hora, según informa "Efe".

La jornada de hoy tuvo las mismas características que la anterior: irregularidad dentro de los grupos, pero con una marcada firmeza en el sector de la construcción, pequeña mejora en el grupo eléctrico y comunicaciones y algunos avances algo más destacados en el departamento de varios.

En su conjunto la sesión transcurrió dentro de una línea desanimada y falta de interés, si bien con el pequeño avance logrado en el índice general se consigue recuperar el 300 que se había perdido recientemente.

Los bancos estuvieron irregulares y no añadieron ninguna novedad al desarrollo de la jornada.

En valores eléctricos, Viesgo baja 3, con pequeños avances en el mercado continuo. En el grupo de aguas, Aguas de Barcelona sube 5. En metálica básicas, Asturiana del Zinc sube 2,50, Acenory Accerinox bajan. En materiales construcción, Asland baja 5, Cristalería 1 y Financiera y Minera 20 y Valenciana 100, con avance de 45 en Valderrivas.

En químicas, Grupo Fosforera baja 8 y Nicas 3. En construcción de maquinaria, Amper baja 9, repiten cambios Elecnor y Radiotrónica y suben Metalogenia 5 e Ibérica del Frío 10. En automóviles, Fasa sube 15, Santa 5 y Tudor 3 y repite Citroën.

En material de transportes, CAF sube 9 y Macosa baja 3,50.

En alimentación, Uniasa sube 3, Pascual Hermanos 10, San Miguel 60 y Viscofan 15, repitiendo Unión Cervecería, Savin, Corporación Alimentaria y Aceprosa, con bajas 9 en El Águila, de 2 en Tabacalera y de 100 en Ebro.

En papeleras, Papelera Navarra baja 3,50 y repiten cambios Kangoros, Unipapel y Zubiri.

En construcción, Cubiertas sube 45 y Huarte 11 y Fomento baja 40. En comercio, Finanzauto sube 7,50. En autopistas, Acesa sube 2,50, Autopistas 0,75, Europistas 0,50 y Sava 14, repitiendo cambio Estacionamientos Urbanos.

En inmobiliarias, Afisa baja 6, Encinar 23 y Sotogrande 35, con avance de 65 en Prima y de 5 en Vacasa. En sociedades de cartera, Hispamer sube 8 y Sistemas Financieros 20, con baja de 7,50 en Torras. En otros servicios, Prosegur baja 30.

En el grupo de bancos, Central, Exterior e Hispano repiten cambio, BBV sube 3 y Popular 12, Banesto baja 5 y Santander 1.

Multitudinario recibimiento, en Bilbao, al cuerpo de Josu Muguruza

Bilbao.— El féretro con los restos mortales del diputado asesinado llegaron pasadas las cinco y media de la tarde a El Arenal de Bilbao, portado a hombros de sus compañeros de la Mesa Nacional de Herri Batasuna. El público, que llenaba a rebosar el recinto y alrededores, guardó hasta ese momento un respetuoso silencio que, a la llegada del féretro se rompió con gritos en recuerdo a Muguruza y en favor de ETA y la independencia.

El cuerpo de Josu Muguruza fue trasladado, a continuación, al cementerio de Zamudio (Vizcaya), para su incineración.

El presidente del Ejecutivo autónomo, José Antonio Ardanza, no estuvo presente en los actos de solidaridad y protesta por el asesinato del diputado abertzale, a pesar de haber anunciado su deseo expreso de asistir a los mismos, «si me lo pide HB», según manifestó.

Ardanza desistió de esta posibilidad ante las manifestaciones reiteradas por distintos dirigentes independentistas en el sentido de que su participación constituiría una «provocación».

LA HUELGA

La huelga general convocada en repulsa por el asesinato del diputado electo tuvo más incidencia en Guipúzcoa que en Vizcaya y Alava. El cierre de establecimientos y empresas alteró la vida normal de Euskadi, aunque en algunos casos la acción de piquetes fue la causante de la movilización. Los servicios fe-

rroviarios y autobuses públicos quedaron paralizados, los colegios y universidades cerrados y numerosas barricadas fueron levantadas en distintos pueblos, barrios y puntos neurálgicos del País Vasco. Las grandes empresas funcionaron con relativa normalidad.

En Guipúzcoa, los incidentes y la actuación de los piquetes marcaron la jornada de huelga general convocada por HB. El paro en los servicios, banca y comercio fue total, aunque en las empresas la incidencia fue menor.

En Alava, cinco personas fueron detenidas en Vitoria y otras

cuatro en Llodio. La capital alavesa fue el escenario de un incendio provocado en el Banco Guipuzcoano y de un asalto contra un concesionario francés de automóviles, acompañado todo ello de destrozos en cabinas telefónicas.

ESNAOLA MEJORA CONSIDERABLEMENTE

El estado del diputado Iñaki Esnaola, herido en atentado el pasado lunes, mejora considerablemente, por lo que se espera que su estancia en la Unidad de Reanimación del Hospital Gregorio Marañón sea más corta de lo previsto, según la doctora Ana Lajara.

El Rey no se entrevistará con los representantes de H.B.

Félix Pons, que ayer comunicó al Rey la constitución del Congreso de los Diputados, puso de relieve que Su Majestad no se entrevistará con los representantes de Herri Batasuna «porque no han adquirido su condición de diputados en la sesión constitutiva de la Cámara del pasado martes día 21». Asimismo hoy se inician las consultas con los representantes del PSOE, PP, e Izquierda Unida sobre el candidato a presidente del Gobierno.

El presidente del Congreso manifestó que el atentado que costó la vida al diputado electo de HB Jesús Muguruza no alterará la decisión de la Cámara en

lo que respecta a la fórmula de acatamiento de la Constitución. «El acatamiento —dijo Pons— es un acto serio, que tiene que hacerse de una forma inequívoca y con una fórmula común a todos».

La Sección Tercera de lo Penal de la Audiencia Nacional podría decidir sobre la puesta en libertad de Angel Alcalde Linares, procesado por su presunta pertenencia a la banda terrorista ETA y sustituto del parlamentario de Herri Batasuna asesinado Jesús Muguruza. En cualquier caso no existe impedimentos legales para que Alcalde acuda al Congreso.

Renta 88

HASTA EL 30 DE NOVIEMBRE

Antes de hacer su declaración de la Renta, recuerde que deberá tener muy en cuenta las importantes novedades que se han incorporado este año.

Y si tiene algún problema a la hora de declarar, consulte en su Delegación o Administración de Hacienda. No se quede con la duda.

Rehabilitación de la iglesia parroquial de Chatún

Numerosas son las obras de restauración de iglesias que se han realizado o se realizan por iniciativa de la Junta de Castilla y León en nuestra provincia. Pero no sólo han sido objeto de atención ejemplares significativos de templos, sino que también se están beneficiando de estas actuaciones otros edificios religiosos mucho más humildes, sitios las más de las veces en pequeños núcleos de población que, de otra forma, difícilmente habrían podido afrontar unas obras demasiado costosas y necesitadas de una dirección técnica que garantizase la calidad de estas actuaciones.

Este es el caso de la iglesia parroquial de Chatún, pequeño edificio sin un estilo arquitectó-

sonado, a cuatro aguas interiores.

UN ARTESONADO DEL SIGLO XVI

Este artesonado es, junto con los de Campo de Cuéllar y Gómezserracín, un curioso ejemplo de persistencia ya en el siglo XVI de estas estructuras de madera debidas a carpinteros árabes que trabajaban en zonas cristianas —mudéjares— y que habían sido autores de obras tan significativas como las cubiertas del alcázar segoviano, las de San Antonio el Real o de El Salvador de Aguilafuente. Estos otros tres ejemplares son mucho más bastos pero no por ello dejan de tener su interés.

fueron colocados otros dos claramente diferenciados.

Al ceder la estructura, estos tirantes han sido usados como vigas de soporte sobre las que se ha apoyado un sistema de apuntalamiento.

En las esquinas el sistema de arriostra mediante «cuadros» que sujetan los estribos. Para el arriostramiento de los «pares» se dispone un sistema de cruces observables por encima. La unión entre los pares y nudillos se hace mediante «quixera» o «quijada», empotrándose éstos en la garganta de aquéllos. Los «nudillos» principales debían coincidir con las «manguetas» del testero, pero aquí no ocurre siempre.

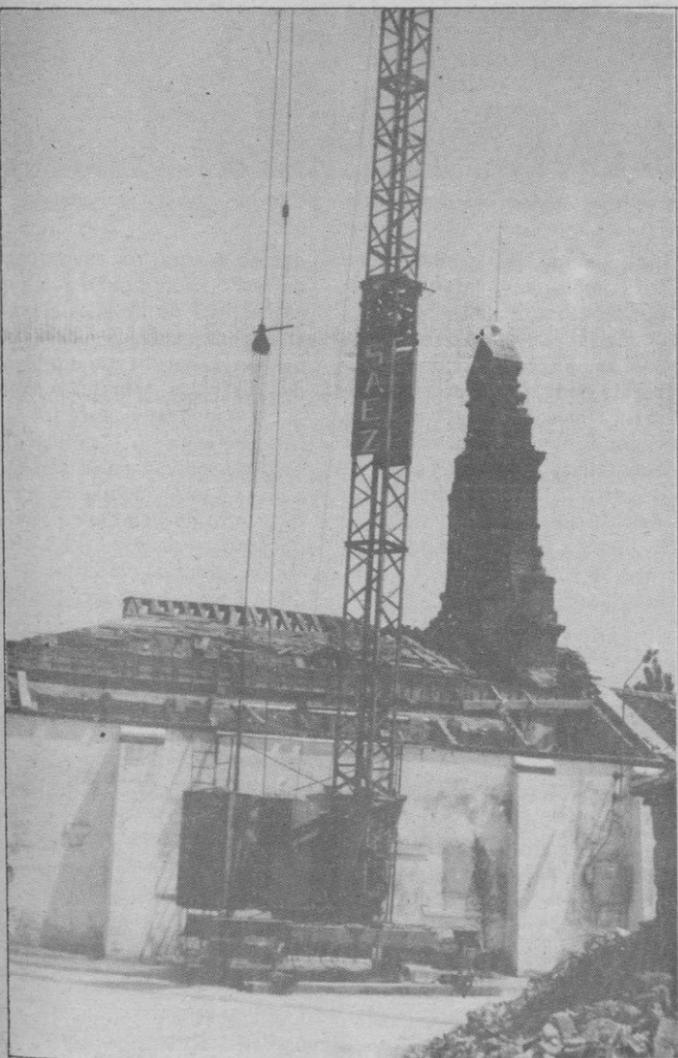
Otro elemento a la vez estructural y ornamental de estos artesonados es el «almizate». Este se constituye en el plano horizontal de los nudillos, siendo los peñazos los que afianzan a éstos, creando una cuadrícula que acodala a la estructura. En él se trazan lazos simulando que las maderas se entrelazan. Aquí se observa que los nudillos y peñazos que van de un lado a otro del «almizate» son muy escasos e insuficientes, debido al incorrecto trazado de los lazos; quizá por ello la estructura había sufrido un giro y desacoplamiento lo que, unido a la acción de las humedades provenientes de la cubierta colocada directamente el maderamen, hacían temer por su conservación.

OBRAS A REALIZAR

El proyecto de rehabilitación de la iglesia de Chatún ha sido redactado por los arquitectos José Ramón Luengo Merino e Isabel Barranco Guijarro, por encargo de la Junta de Castilla y León, Consejería de Fomento, Dirección General de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente, que actúa como promotora.

En él se contempla las demoliciones y desmontajes del sistema de cubierta, de la estructura de madera (vigas y entablamento) que existen en las naves laterales y cabecera en las que se observa deterioro, de la estructura del campanario, de las cornisas y del frontón adosado a la cabecera.

Con posterioridad se contempla la ejecución de una nueva estructura portante, cubierta y cerramiento del campanario, una restauración del artesonado, la construcción de una nueva estructura portante sobre éste en la nave central, oculta y superpuesta, de donde se colgará el artesonado para garantizar su estabilidad, sobre la cual se colocará la nueva estructura de cubierta garantizando una impermeabilización completa; también serán de nueva factura los aleros dada la variación de altura en los muros a causa de las nuevas cubiertas, serán a «bocateja» en la fachada norte



nico definido pero que presenta unas peculiaridades dignas de mención: aparecen partes con estructura de ladrillo de clara influencia mudéjar —estilo imperante en toda la comarca cuellarana—, posee una espadaña de fábrica de ladrillo galletero con dos huecos grandes ocupados por campanas y otro más pequeño en la parte superior así como remate de pináculos de piedra que conforman una silueta muy característica, repetida —con pequeñas variaciones— en numerosas iglesias de la provincia: Su interior está compuesto por tres naves, con cabecera cuadrada y una sacristía adosada en el lado norte; a los pies se encuentra el coro con estructura de madera labrada, siendo la estructura de la cubierta de la nave central de arte-

El que posee la iglesia parroquial de Chatún tiene la armadura principal de «par y nudillo». Los pares apoyan en los muros mediante «durmientes» o estribos. En la cumbre los pares se encuentran en una pieza continua llamada «hilera». En los testeros esta estructura cambia por otra formada por manguetas que apoyan igualmente en los muros mediante estribos y van hasta el último «nudillo» entre pares.

Este tipo de estructura hace que las cabezas de los muros reciban esfuerzos horizontales que hay que contrarrestar. Por ello se sitúan «tirantes» en un plano inferior. Primitivamente eran dos que apoyaban sobre ménsulas, pero posteriormente

Jueves 23 de noviembre.—Número 27.326

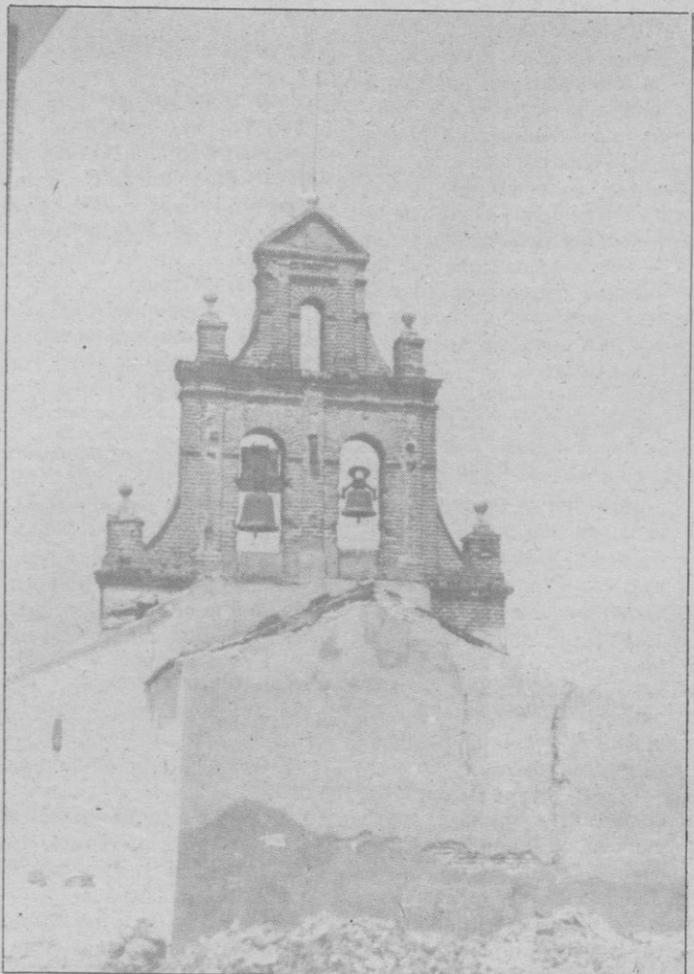
Por A. H. D.



y de ladrillo macizo en el resto; en las fachadas se actuará puntualmente para afianzar todo el conjunto y para la eliminación de humedades.

El presupuesto general se eleva a 11.012.736 pesetas, de los que corresponden a obra 9.834.535 pesetas.

La empresa adjudicataria de las mismas ha sido Mariano Rico, S.L., habiendo comenzado las mismas la pasada primavera y, aunque el plazo inicialmente previsto para su terminación era de seis meses, las obras van a un ritmo más lento a causa de la complejidad de muchas de las actuaciones.



APRENDER

«Dijo Dios: «Produzca la Tierra vegetación: hierbas que dan semilla y árboles frutales que dan fruto. Y así fue. La Tierra produjo vegetación: Hierbas que dan semilla, por sus especies, y árboles que dan fruto con semilla dentro; y vio Dios que era bueno. Atarcedió y amaneció: día tercero. Y en seis días más uno, los Cielos y la Tierra y todo su aparato quedaron concluidos». Desde entonces hasta hoy, el dulce hogar de los humanos gira al ritmo de un sospechoso progreso. En Segovia, no muchas personas (pero sí las suficientes) se plantean, nos plantean colectiva y privadamente una reflexión sobre el paisaje: espacio que refleja el carácter de un lugar y sus habitantes, espacio en el que todo y todos estamos incluidos y del que consciente o inconscientemente formamos parte. Para ello tendrán lugar las II Jornadas del Paisaje que se desarrollarán del día 27 de noviembre al día 1 de diciembre y que han sido organizadas por miembros de la Academia de Historia y Arte de San Quice, la Asociación de Universitarios Segovianos «Horizonte Cultural» y la Asociación «El Duratón».

OBJETO DEL PROYECTO

Las II Jornadas sobre el Paisaje tienen su precedente en las I Jornadas que se celebraron el año pasado, y que entre sus objetivos se encontraba el de dar continuidad a estas jornadas en años sucesivos. El objetivo general de las Jornadas es atender la necesidad de promover actividades que, de algún modo, puedan colaborar directa o indi-

II Jornadas sobre el Paisaje

Marco ideal para el intercambio de ideas y experiencias

rectamente, a la concienciación de la población y a la consecución de un territorio equilibrado en el que desarrollo y conservación sean compatibles. El objetivo particular de este año (II jornadas) es, en la línea del objetivo general, analizar las repercusiones de la política de la Comunidad Económica Europea en nuestro paisaje. La intención de las Jornadas es doble. Por un lado fomentar el estudio del paisaje en su más amplio sentido o en cualquiera de sus acepciones, a la vez que favorecer el intercambio de investigación, trabajos y tendencias en este campo. Por otro, propagar la valoración y conocimiento del paisaje.

IMAGINADA VISION IDEALIZADA DEL PAISAJE

Paralelamente a estos actos y como parte integrante de las Jornadas, se celebrará durante la misma semana una explosión que tendrá por objeto sensibilizar al público con la problemática paisajística-ambiental. La exposición ha sido encargada a jóvenes artistas mediante convocatoria abierta, y que utilizarán como soporte de las obras la pintura, escultura y fotografía. La importancia de esta actividad radica en el fuerte impacto que produce el mundo de las imágenes y de los objetos en la sensibilidad humana. «Imaginada»: 20 artistas, 20 obras y quizá veinte mil privadas reflexiones sobre el espacio vital que nos envuelve; como objeto, el paisaje, el arte, su planteamiento, protagonistas tú y yo: todos.



«El viaje de la musa: Roma-Segovia», obra perteneciente a «Imaginada».—(Foto: M.ª José Gómez Redondo)

Los proyectos y obras públicas relativos a nuestra provincia, promovidos por los fondos económicos de la Comunidad Europea, serán mostrados en una exposición fotográfica. El interés de esta actividad estriba en mostrar cómo las obras públicas que se están realizando tienen una repercusión directa sobre el paisaje. Las obras se refieren concretamente al tren de alta velocidad y a la autovía.

En un último apartado las Jornadas tienen como objetivo la edición de una publicación en la que se recojan las conferen-

cias, ponencias y conclusiones así como el ambiente de la exposición. La publicación de las Jornadas, con sus conclusiones, es una contribución a la toma de conciencia de la problemática paisajística por un lado y, por otro, una forma de aportar alternativas de integración de desarrollo y conservación del paisaje. La difusión gratuita de la publicación da una idea del interés socio-cultural de esta actividad.

La participación en cualquiera de las actividades de las jorna-

das es abierta, no existe cuota de inscripción alguna y las sesiones son de libre asistencia, si bien aquellas personas que deseen su certificado o diploma de asistencia deberán efectuar la correspondiente inscripción. Las Ponencias y Conferencias se desarrollarán en el salón de actos de la Academia de Historia y Arte de San Quice (C/Capuchinos Alta, 4 y 6). La exposición se instalará en las Salas de la Caja de Ahorros (Torreón de Lozoya).

Isabel Hernández López

Contenido de las II Jornadas sobre el Paisaje

En las Jornadas se integran varios «bloque» diferenciados de actividades que se desarrollarán a lo largo de la semana. Se impartirán cinco conferencias —una por día— con sus correspondientes ponencias y comunicaciones a cargo de reconocidas personalidades en la materia. Los temas de las mismas se corresponderán con las repercusiones de la política europea en las siguientes áreas:

Lunes, 27 de noviembre.

Tema: «Ciudades históricas y su entorno».

19,00 horas: Presentación a cargo de don Luis Felipe Peñalosa y Contreras en representación de la organización de las Segundas Jornadas.

19,15: «Cuando la arquitectura potencia el genio del lugar y expresa ancestrales aforanzas... (La Granja)», por Rita Irazo, Prof. Univ. Politécnica de Madrid.

19,30: «El mantenimiento del paisaje en la ciudad monumental», por Eugenio Marqués Garcés, Dr. arquitecto.

19,45: «Zonas verdes, espacios libres y medio ambiente en ciudades históricas», por Mariano Carabias y Leopoldo

Yoldi, licenciado en Bellas Artes y Dr. Ing. de Montes.

20,00: Conferencia. «La rehabilitación de las ciudades históricas. Experiencias de los años 80», por Francisco Pol Méndez, arquitecto urbanista.

20,45: Coloquio.

21,15: Inauguración de la exposición de las Segundas Jornadas en el Torreón de Lozoya.

Martes, 28

Tema: «Recursos agrícolas-forestales».

19,00 horas: «Consideraciones acerca de las concentraciones parcelarias y su repercusión sobre el medio rural», por Ignacio Rodríguez Muñoz, biólogo.

19,15: «Conservación de los paisajes pastorales y política agraria», por A. García, J. Revuelta, F.F. Bermúdez, CSIC, y A. Ruiz Macaulay. Land Use Research Institute, Edinburgh, UK.

19,30: «La concentración parcelaria y la ordenación del territorio», por Juan María Iriarte, Dr. Ing. Agrónomo.

19,45: «Papel de la ganadería en los ecosistemas áridos», por Julio Boza López, CSIC;

20,00: «La ganadería intensiva y sus construcciones en la provincia de Segovia», por Angel Ballesteros Díez, director provincial del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de Segovia.

20,15: Conferencia. «Las grandes modificaciones del paisaje español como consecuencia de nuestra integración en la CEE», por Miguel Angel García Dory, Dr. Ing. Agrónomo.

20,45: Coloquio.

Miércoles, 29

Tema: «Obras públicas, industria y energía».

19,00 horas: «El paisaje europeo en un ensueño psicoanalítico-fraterno», por José María Antón Martín, catedrático de Psicología, Univ. Autónoma.

19,15: «Las industrias celulosas, la política forestal y el paisaje», por Antonio García Abril, Dr. Ing. de Montes.

19,30: «Incidencias paisajísticas del ferrocarril de alta velocidad», por Alfonso Sanz, Manuel Gil y María Jesús Lope.

20,00: Conferencia. «La apropiación del territorio», por José Antonio Fernández Ordóñez, catedrático Univ. Politécnica de Madrid.

20,45: Coloquio.

Jueves, 30

Tema: «Ordenación del territorio y urbanismo».

19,00 horas: «Crecer con límites. Antecedentes de un Madrid caótico (o qué hacer con los alrededores)», por Aurora Fernández Polanco, Prf. Univ. Complutense de Madrid.

19,15: «Las transformaciones del paisaje en las áreas de montaña segovianas, procesos y perspectivas», por Dionisio Díez Mayoral, geógrafo.

19,30: «Ordenación del territorio como base para la protección de hábitats naturales: El río Pirón (Segovia)», por José Francisco Martín Duque y Alberto Rincón Herranz, biólogos.

20,30: Conferencia. «Expansión urbana y despilfarro territorial: Los términos de un conflicto», por Manuel Valenzuela

Rubio, catedrático de Geografía de la Universidad Autónoma.

20,45: Coloquio.

Viernes 1 de diciembre

Tema: «Conservación y restauración del medio natural».

19,00 horas: «Recuperar Tejadilla», por Pablo Jorge Delgado Martín, Et. Al. licenciado en Derecho.

19,15: «Incidencia antrópica y evolución del paisaje en las riberas del Henares», por Antonio Lizcano del Burgo, Geógrafo.

19,30: «Un proyecto descartado para el aprovechamiento de recuerdos naturales: el Valle de Hormas. Riaño (León)», por José Manuel Fernández Rodríguez Muñoz, biólogos.

19,45: «El uso del suelo y del territorio agrícola y la naturaleza de las tierras abandonadas», por Prof. Ing. Pietro Giuliano Cannta, profesor de Planeamiento de Cuencas Hidrográficas, Univ. de Siena.

20,00: Conferencia. «El movimiento conservacionista en Europa. Perspectiva desde el Acta Unica-93», por Benigno Varillas, periodista.

20,45: Coloquio.

PAGINA LITERARIA

POEMAS

La mujer única

(A una segoviana universal)

Un caballero harto de mundo decidió refugiarse en la soledad. Le fastidiaban las fiestas de antaño, las mentiras y apariencias sociales, las grandes comilonas que luego producían acidez de estómago y las inacabables borracheras de las que amanecía con la cabeza tonta.

—Adiós todo.

Había leído las excelencias del retiro y quiso probarlas (también):

—Será tan hermoso oír el plar de los pajarillos, ver correr las fuentes inagotables, sentarse plácidamente a leer a la sombra fresca de los árboles...

Cogió las cuatro cosas imprescindibles y se presentó en medio del vasto campo.

—¡Qué despejados horizontes! ¡Qué anchura de miras dan! Esto fue lo primero que dijo, aunque no había nadie para escucharlo.

—Cortaré leña, rasuraré el césped, plantaré rosales...

Pasó un día y pasaron muchos días, pero el caballero no acababa de ser feliz. Había algo que fallaba e ignoraba qué.

Los arroyuelos corrían igual que al principio, volaban en torno suyo gráciles mariposas tiernas y los rosales perfumaban el aire... Además estaba solo, como decía que quería. ¿Qué había pasado, pues?

Que había olvidado que, en la soledad o en la compañía, sólo se encuentra lo que uno lleva dentro y él no llevaba nada: Se había vaciado en la ciudad.

—¿Qué pena, nos da?

—Esa es otra historia.

Apuleyo Soto

Eres

Eres fragancia de sal
como los vientos del mar.
Eres dulce papaya
con rumor de esperanza.
Eres tierna paz.

José Córdoba Trujillano

La soledad no es buena
compañía

Ahora, en estos días tristes y mágicos
en que rueda la ruleta de mi vida
su juego más fuerte, duro y despiadado,
un bálsamo de luz sana mis angustias.

Una clara risa de cristal se cuele
hasta el último rincón de mis entrañas,
despierta mis sentimientos en letargo
y provoca una cascada de alegría.

Contigo, mujer idea y única,
vuelven para mí placeres olvidados:
las mejores ilusiones infantiles,
mis locas rebeldías de adolescente,
el amor pleno y real que nunca tuve,
la esperanza puesta en nuevas primaveras...

Mi universo se ha poblado de armonía
y todo mi ser recobra su horizonte.
Sólo enturbia mi gozo de enamorado
el secreto temor de que tu figura,
ya dentro de mí, fundida con mi cuerpo,
se desvanezca al tocarla, como el humo.

No permitas, por favor, que yo me muera.
Porque muerte para mí será, sin duda,
perder el norte vital de tu sonrisa.
Deja que el torrente de mis besos vírgenes
penetre en el dulce mar de tus deseos
y se mezclan las aguas en una fiesta
de eternas caricias, suaves y profundas,
hasta que ya no sepamos quién es quién
y, en la misma ola los dos enlazados,
juguemos a ser los dioses del destino.

Angel Esteban Calle

Respiro
en el viaje

Viajar y conocer
tras esa cortina de aire.
Aire que me llena los pulmones,
aire mío, aire de nadie.
Aire de mi canto,
aire de la calle,
aire que respiro
en esos largos viajes.
Vuelas alto;
nada puede sujetarte.
Aire mío eres vida,
dulce y agradable.
Aire de mi tierra,
ave incomparable,
aire que respiro
en esos largos viajes.
Viajes y viajes,
aire que me llena los pulmones;
aire de viento,
aire de nadie.

Rafael

Cuerpo, mente,
alma, sueño

(A mis compañeros de oficina)

Misterios son éstos
que, si más Zenones hubieren,
tampoco darían con ellos,
aun siendo filósofos viejos.

Dios desea nos enriquezcan
cosas teológicas y arcanas.

Mas únicamente El conoce
las limitaciones humanas.

El cuerpo es, aquí está.
Lo vemos con estos ojos,
palpamos con estos sentidos
que la tierra ha de olvidar.
Igualmente está la mente.

Masa gris hay en nosotros;
es imposible negarlo,
lo sabe toda la gente.

El sueño es perceptible.
Lo entendemos, nos ayuda,
nos esclaviza, a veces...

Es axioma... o nada existe.
El cuerpo a la tierra torna
a las nubes, a los mares.

La mente sigue al cuerpo.
Los sueños van hacia siderales
espacios tenebrosos...
por lejanos e irreales.

Unense mente y cuerpo,
formando mortal unidad...

Alma y mente forman binomio,
mitad muerte, mitad eternidad.

Los sueños no pueden morir,
vuelan por órbitas de oscuridad.

Nadie aún vio el alma.
¡Esta sí me preocupa!...
En ella creemos, no obstante.
Es espíritu de Dios. Es ánima.
Es incógnita metafísica...
anterior a los Reinos, quizá.

El cuerpo necesita la mente;
ésta es cuerpo y es ánima...

Aislemos sueños y ensueños:
aquéllos, para cuerpo y mente;
éstos, para mente y alma.

Asuntos serios aquí digo.
Dicen claramente quien soy.
Ni sabio ni poeta, sino lego,
que a oscuras camino y voy.

Cesáreo de la Cruz Gómez

Un olmo en mi pueblo

De mis años de niñez tengo un recuerdo:
era un olmo muy pequeño y delgadito
que en el parque amurallado de la iglesia,
yo diría que subía a coger nidos
de la torre encrucjada entre sus piedras.

Cuando el sol en su ramaje daba pleno
yo pensaba que era el olmo que reía,
y en su sombra-media sombra, le miraba
y a las hadas en sus hojas descubriría
que charlaban y reían y bailaban.

En las noches estrelladas del estío
con los soles celestiales se bordaba,
y los vientos con furor le sacudían,
y las hojas parecían que gritaban
y un auxilio hacia la calma requerían.

Sé peinaba con la furia de los cierzos,
sus cabellos ya amarillos repartía
por la plaza y el tejado de la iglesia,
y la nieve generosa le cubría
con el blanco simbolismo de pureza.

Ya llegó mi adolescencia y la del árbol,
yo creciendo, él robusto y altanero,
le envidiaba su apostura y sus empaques,
su volumen desbordante y lisonjero,
su frescura, su vigor y su follaje.

Fue mascota de las gentes de mi pueblo,
de la iglesia muy porcima era avistado,
y en la torre en su veleta le miraba
a caballo en su corcel blanco, Santiago,
y con bríos de adalid le saludaba.

Ya han pasado muchos años, yo más viejo,
él sus frondas de grafiosis marchitadas,
se moría aquel orgullo tan viril:
Fue un espejo, donde débil me miraba,
y en sus ramas reflejado yo me vi.

Mas el olmo, con su corta, todo acaba,
yo otra vida sempiterna he de vivir.

José Martín Cardiel

A la vuelta de una calle,
en una esquina cualquiera

Quizá la muerte disipe
todos los silencios
y con su manto cubra
todos los momentos
que ahora sería mejor
pasarlos sin vivirlos,
ya que vivirlos sin pasarlos
no es más que un privilegio de los elegidos
y... a mí no me ha tocado
ser uno de ellos.

Quizá la muerte aclare
todos los porqués
y con su paso
rompa todos los enigmas
que ahora sería mejor
decirlos y juntos combatirlos
que dejarlos flotar en el vacío de nuestras vidas,
ya que vivirlos sin pasarlos
no es más que privilegio de los elegidos
y... a mí no me ha tocado
ser uno de ellos.

Quizá la muerte sea
la única redención y el único camino
cuando casi todo se ha perdido
ó faltan las ganas de darlo todo
pensando de quién la culpa ha sido.

Quizá la muerte sea
más clara o más sincera que la vida
ya que, ni lo bueno ni lo malo que nos traiga
se repetirá, ni siquiera la forma de encontrarla
a la vuelta de una calle
en una esquina cualquiera.

Antonio Muñoz Vel

MUSICAL

Reconocen su influencia del soul, de Johnny Winter...

Unas raíces muy serias para un grupo compacto: LA GUARDIA

El caso del grupo español La Guardia es un claro ejemplo de las posibilidades de triunfar que tiene cualquier grupo nacional que, además de hacer un tipo de música que guste, tenga la suerte de contar con un adecuado apoyo promocional por parte de los medios de comunicación.

La historia de Manolo, Emilio, Conejo y Quini, los cuatro componentes del grupo, es la de una gente que ha conseguido hacerse un hueco en el panorama de la música pop nacional, no sin esfuerzo. La entrevista que mantuvimos con ellos nos ayuda a conocerlos un poco mejor.

—En vuestros inicios os hacíais llamar "La Guardia del Cardenal Richelieu", después, "La Guardia del Cardenal" y ahora "La Guar-

dia". Estos cambios de nombre, ¿han supuesto algún cambio en vuestra trayectoria musical?

—Bueno, para contestar a esta pregunta hay que hacer un poco de historia. Empezamos en el 82 bajo el nombre de "La Guardia del Cardenal Richelieu" y grabamos un single en un sello independiente de Málaga. Más tarde nos presentamos al concurso de Fuen-girola, que fue donde grabamos cuatro temas, un maxi-single, ya bajo el nombre de "La Guardia". Decidimos cambiar el nombre porque nos tomábamos un poco más en serio lo de la música y decidimos "meter" un batería y hacer "rocanrol". Después fuimos a Londres a grabar un LP que no tuvo ningún tipo de promoción ni de distribución.

—El primer tema que se extrajo

de vuestro álbum "Vámonos" fue "El mundo tras el cristal". ¿Hay alguna historia detrás de este tema que sea de interés para nuestros lectores?

—Te puedo decir, a título anecdótico que el single lo compusimos prácticamente yendo al estudio de grabación a grabar las voces y, bueno, la letra va un poco de la historia de las chicas que están en su casa, encerradas, con problemas y tal. Nosotros, con esta canción, intentamos acercarnos a ellas y que nos llamen, como dice la letra, y nosotros vamos a intentar solucionar de algunas forma sus problemas, con nuestra música. Quizás sea un poco pretencioso... pero es así. Es algo que es perfectamente extensible al single "Mil calles llevan hacia ti".

—En 1985 ganasteis el "I Certamen Pop Rock Villablanca" de Fuen-girola. Entonces salió el single "La Esfinge" y "Sólo ella puede ser así". ¿Qué supuso ese premio para vosotros?

—Pues supuso, como para cualquier grupo, ganar un concurso a nivel regional o nacional, que puedas "plastificar" canciones, con músicos, a una altura considerable, y, en definitiva, introducirte en las casas de discos.

—Aunque la pregunta parezca tópica, ¿cuáles son los grupos y corrientes musicales que han influido en La Guardia?

—Tenemos influencias muy distintas porque nos gusta a cada uno una música diferente. Esto hace que a la hora de arreglar los temas, salgan composiciones muy completas a todos los niveles. Te puedo decir, a nivel personal, que a la hora de arreglar voces me interesan las grandes del soul como Aretha Franklin, Wilson Pickett, Otis Redding, mientras que a la hora de escuchar guitarras escucho a Johnny Winter.

En definitiva, unas raíces muy serias para un grupo compacto: La Guardia.

FREE LANCE PRESS

El próximo mes de julio

PRINCE dará tres conciertos en España

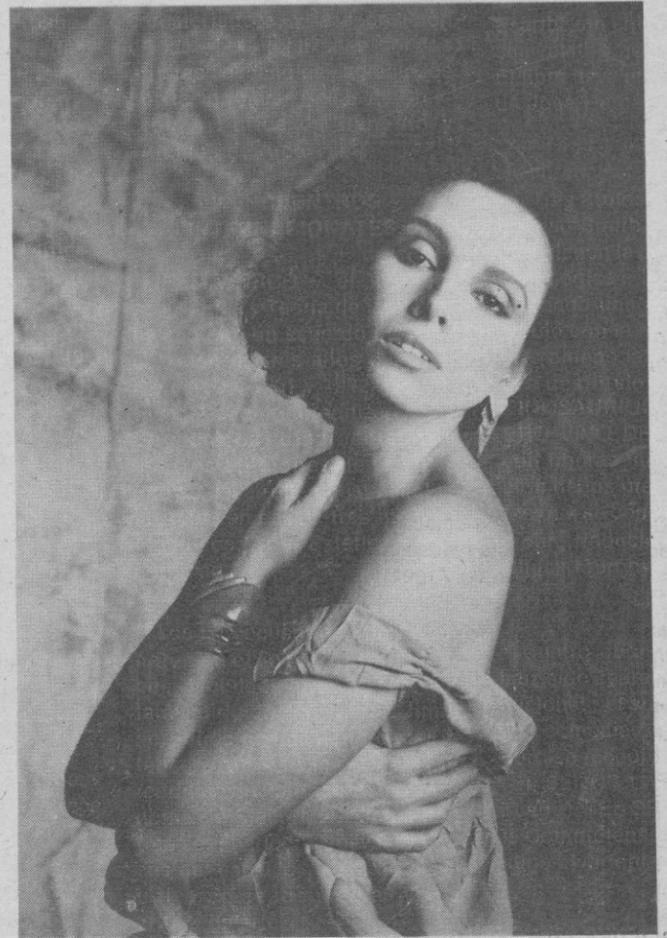


El cantante estadounidense de rock ofrecerá el año próximo, dentro de una amplia gira europea, tres conciertos de España, según informó un portavoz de su compañía discográfica. Prince actuará primero en Marbella, el 9 de julio, en Madrid el 11 de julio y, finalmente, en Barcelona, el día 30 del mismo mes.

El portavoz de la compañía discográfica no pudo precisar en qué recintos actuará durante su visita a España. El popular cantante ofrecerá al público europeo su nuevo espectáculo, basado en los temas de su actual gran éxito, la banda sonora de la película "Batman".

ANA BELEN por partida doble

Su antigua casa discográfica edita un doble álbum de sus grandes éxitos



Como ya es práctica habitual en el mundillo de la industria discográfica, la multinacional CBS acaba de lanzar al mercado un doble álbum conteniendo los grandes éxitos de su antigua pupila Ana Belén, intentando aprovechar el éxito que atraviesa la cantante tras el lanzamiento de su último disco, "Rosa de amor y fuego", con su nueva casa grabadora, la multinacional BMG/Ariola.

Para que el producto sea, si cabe, más atractivo para el gran público, la grabación incluye, además de veintiséis temas conocidos, una canción del cantautor catalán Lluís Llach. Se trata de "Un núvol blan", que Víctor Manuel ha adaptado para Ana respetando la filosofía del título original.

Algunos de los títulos que contiene este "Grandes éxitos" titulado simplemente "26 grandes canciones": "Así soy", "España camisa blanca de mi esperanza", "Mira luna", "Desde mi libertad", "Sólo le pido a Dios", "Planeta Agua", "Balancé", "El hombre del piano", "Agapimú", "La puerta de Alcalá", "A la sombra de un león", "Vuelo blanco de gaviota", "No renuncies a nada"... hasta un total de 26 temas, incluyendo el ya mencionado, "Una nube blanca".

Dejando al margen la ética de tal edición, lo que sí es evidente es que el gran beneficiado es el público, que en un sólo álbum tiene lo mejorcito de su cantante preferida. Otras consideraciones negativas irían en el sentido, extensible a todos los "grandes éxitos" de que no deberían extraerse un tema fuera de su contexto inicial, al lado de otras canciones que pueden complementarlo y/o hacerlo más comprensible. Pero esto es harina de otro costal.

Listas de éxitos

LP'S Y CASSETTES

1. "Totto Pavarotti" (Pavarotti), (Polygram).
2. "Lambada" (Kaoma), (Epic).
3. "Crossroads" (Tracy Chapman), (WEA).
4. "Descanso dominical" (Mecano), (BMG-Ariola).
5. "20 grandes canciones" (Mecano) (BMG-Ariola).
6. "Se me enamora el alma" (Isabel Pantoja), (BMG-Ariola).
7. "Flowers in the dirt" (Paul McCartney), (EMI-Odeón).
8. "Privado" (Gabinete Caligari), (EMI).
9. "Autobiografía" (Duncan Dhu), (Gasa).
10. "Raíces" (Julio Iglesias), (CBS).

SINGLES Y MAXIS

1. "Lambada" (Kaoma), (Epic).
2. "Swing the mood" (J. Bunny), (Ginger Music).
3. "Ride on time" (Black Box), (Max Music).
4. "Pump up the jam" (Tecno-tronic), (Max Music).
5. "Personal Jesús" (Depeche Mode), (Sanni Records).
6. "That's what I like" (J. Bunny), (Ginger Music).
7. "French Kiss" (L. Louis), (Ginger Music).
8. "Loco mía" (Loco mía), (Hispavox).
9. "Losing my mind" (Liza Minelli), (CBS).

10. "Los amigos de mis amigas" (Objetivo Birmania), (Epic).

5. "Raíces" (Julio Iglesias), (CBS).
6. "Batman" (Prince), (WEA).

COMPACTOS

1. "Crossroads" (Tracy Chapman), (WEA).
2. "Descanso dominical" (Mecano), (BMG-Ariola).
3. "Totto Pavarotti" (Pavarotti), (Polygram).
4. "Flowers in the dirt" (Paul McCartney), (EMI-Odeón).

7. "20 grandes canciones" (Mecano) (CBS).
8. "Autobiografía" (Duncan Dhu), (DRO).
9. "A por ellos que son pocos y cobardes" (Loquillo y Los Trogloditas) (Hispavox).
10. "Foreing Affair", (Tina Turner), (EMI-Odeón).

Coordina:

Marisa Hernando

ARTE Y LETRAS

A **R**
'90
C **O**

221 galerías admitidas de 698 peticiones

La novena edición será del 8 al 13 de febrero

Entre los días 8 y 13 de febrero de 1990, verá la luz la novena Feria Internacional de Arte Contemporáneo, con sede en los pabellones 10 y 12 del Recinto Ferial de IFEMA, situado en la Casa de Campo de Madrid.

El Comité Organizador ha admitido en esta ocasión a **doscientas veintiuna galerías, sobre un total de seiscientos noventa y ocho, interesadas en acudir, de las que cincuenta y ocho permanecen en lista de espera, y cuatrocientas diecinueve han sido definitivamente rechazadas.**

Diecinueve son los países de procedencia de estas doscientas veintiuna galerías: Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Brasil, Canadá, Colombia, España, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Holanda, Italia, Japón, Portugal, R.F.A., Suecia, Suiza y USA.

Es importante destacar la inclusión en ARCO'90 de establecimientos de Australia (tres) y de Canadá (dos), que en 1989 no concurrieron, así como la fuerte representación de la RFA (32) y USA (21).

En lo referente a la presencia española, la más numerosa, cabe mencionar la luz verde a setenta y tres galerías, procedentes de doce comunidades autónomas: Andalucía, Aragón, Baleares, Canarias, Cantabria, Castilla y León, Cataluña, Comunidad Valenciana, Galicia, Madrid, País Vasco y Principado de Asturias.

En la Feria tomarán parte, a su vez, cincuenta y cinco revis-

tas de arte seleccionadas (pabellón 10) y cincuenta entidades públicas y privadas relacionadas con la cultura y videodistribuidoras (pabellón 12).

Como es tradicional, el Certamen ofrecerá otras parcelas de notable interés, concentradas en los IV Encuentros Internacionales en el Arte Contemporáneo (Auditorio A del pabellón 10), la tercera edición de «VideoArco» (Auditorio B del pabellón 12 y Auditorio C del pabellón 11), la presentación de la Base de Datos de Arte Contemporáneo «Arco Data», primer proyecto en España de estas

Desde Francia

Mil años de arte islámico en el Louvre

Bajo el lema «Arabescos y jardines del paraíso» se ofrece en el museo del Louvre, en París, una exposición de arte islámico que abarca un periodo de mil años.

La exhibición, que terminará el 15 de enero de 1990, muestra cerca de trescientos objetos de arte procedentes de España, el Magreb, Egipto, Siria, Irak, Turquía, Irán e India que figuran en colecciones públicas francesas.

Según los organizadores, la exposición intenta demostrar que «el arte islámico es figurativo» y que, por ello, «es falso considerarlo como arte abstracto basado en la geometría».

características, y la exposición de las obras realizadas por los artistas españoles agraciados con las primeras Becas de Creación Artística de Banesto y «Amigos de Arco».

IV ENCUENTROS INTERNACIONALES

IFEMA/ARCO y el Instituto de Estética y Teoría de las Artes ha suscrito un acuerdo de colaboración de tres años de duración (1990, 1991 y 1992), en virtud del cual se organizarán los Encuentros coincidentes con las tres ediciones de la Feria que se desarrollen hasta el citado 1992, en base a tres bloques temáticos: Arte, Estética y Modernidad.

Los IV Encuentros Internacionales en el Arte Contemporáneo, incluidos en ARCO'90, estarán dirigidos por José Jiménez, director del Instituto de Estética y Teoría de las Artes y Catedrático de Estética de la Autónoma de Madrid, y contendrán tres seminarios: «Nuevas poéticas del espacio», «El arte en el universo de los media» y «La crítica de arte».

Para asistir a estos seminarios, IFEMA/ARCO y la Asociación «Amigos de Arco» facilitarán becas a todas aquellas entidades interesadas en tomar parte desde un punto de vista profesional (facultades de Bellas Artes y Arquitectura, instituciones culturales, entidades relacionadas con el arte, museos, etc.). Los «Amigos de Arco» también disfrutarán de la opción a solicitar tales becas.

ESCAPARATE

«EL SUPLICANTE Y OTRAS ESCENAS PARABOLICAS»

Alfredo Castellón ha escrito una serie de relatos breves que, aunque de temas variados, dejan entrever un nexo de unión a través del pensamiento del escritor; un tono a veces moralizante, en ocasiones irónico. Castellón toma al aire una idea y la convierte en relato vivo, dejando libre su imaginación para componer escenas y sucedidos como absoluto dueño de la situación de cada momento. Escribe sin énfasis, sin pretensiones de grandilocuencia, por lo que sus relatos no aspiran a ser efectistas y sí humanos y directos. El libro lleva una introducción de Claudio Rodríguez e ilustraciones de José Hernández. (Edita Endymion).

LIBROS DE EDITORIAL PLAZA JOVEN

Tres títulos de la colección «Cosas fascinantes», por Sue Cassin y David Smith, que llevan ilustraciones de Mike Gordon. Estos libros tienen la particularidad de, en su composición eminentemente pedagógica e informativa, plantear preguntas que se contestan levantando una parte de la hoja, debajo de la cual se descubre otro dibujo con la respuesta correspondiente. De esta forma se le hace más ameno a la lectura al chavalín que toma el libro en sus manos. Los tres títulos que nos ocupan son: «Cosas fascinantes DE LOS DINOSAURIOS», «DE LOS ANIMALES» y «DE TU CUERPO». «EL LIBRO VIVO DE LOS SUPERCAMIONES» está concebido también con figuras móviles, que facilitan la comprensión de la configuración de los grandes vehículos de transporte, junto a la actividad de los que se conducen, mantenimiento, etc. El texto es de Peter Seymour, traducido por Montserrat Solanas, y las ilustraciones de Chuck Murphy, con diseño de David Rosendale.

LIBROS DE EDITORIAL FUNDAMENTOS

Cuatro obras de teatro del dramaturgo Eduardo Pavlovsky, que han sido representadas, además de en Argentina, en otras varias naciones; el autor elige personajes muy diversos para protagonizar sus comedias, algunas de las cuales interpreta él mismo. En este libro se recopilan las cuatro siguientes obras: «CAMARA LENTA», «EL SEÑOR LAFORGUE», «PABLO» y «POTESTAD» (Col. Espiral/Teatro). «EL SER Y EL HOMBRE», obra del doctor en Filosofía por la Complutense, Enrique Pajón Mecloy; un estudio sobre el siempre sugestivo tema del hombre y sus ser (Col. Ciencia).

LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

«INDIANA JONES Y LA ULTIMA CRUZADA» es un relato de aventuras escrito por Rob MacGregor sobre la película del mismo título realizada por Spielberg en la que Jones busca a su desaparecido padre, entrando también en juego la tradición de Graal, todo lo cual da origen a una continuada y viva acción aventurera, que nos llega en traducción de Enric Tremps (C. Contemporánea). «ANZUELO PARA ESPIAS», de Lein Deighton (Londres, 1929), en traducción de Francisco Martín, es una aventura de espionaje que arranca del empeño de un agente británico en encontrar la explicación por la que su esposa ha huido a la Alemania Oriental (C. Contemporánea). «LAS RECETAS DE CARVALHO» es un libro de la «Serie Carvalho» en el que el autor y creador de la misma, Manuel Vázquez Montalbán, da rienda suelta a su afición a la gastronomía. Recopila pasajes de los libros que ha publicado dentro de esta serie y con el detective de protagonista, cada uno de los cuales, al hacer referencia a una comida, da pie para la inclusión de una receta y la forma de llevarla a la práctica. «ROMA CONTRA ROMA», un relato de la escritora italiana Renée Reggiani que sitúa entre la Roma de Julio César y el Oriente, en una aventura que protagoniza un joven hebreo empeñado en hallar noticia del Mesías prometido a su pueblo, tarea que le lleva a verse envuelto en constantes aventuras. Traducción de Gloria Pous (C. Fábula).

LIBROS DE EDITORIAL SEIX BARRAL

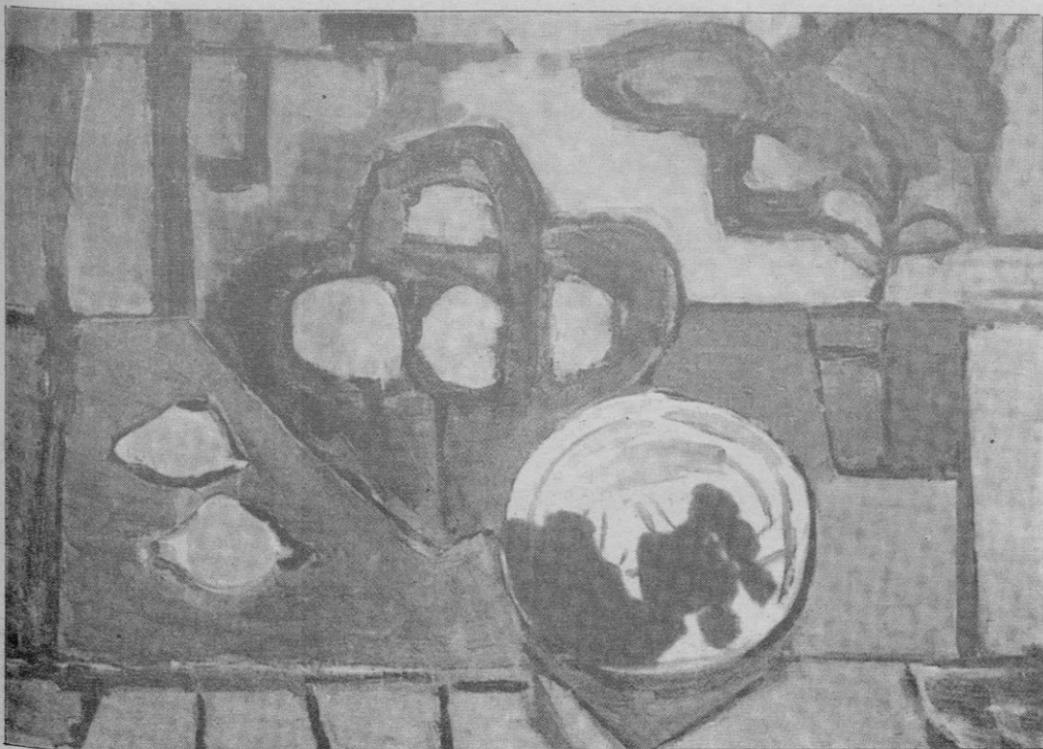
Dos novelas de Juan Marsé (barcelonés, 1933), que se reeditan para que los buenos aficionados a la literatura puedan conocerlas, si es que no tuvieron oportunidad. «SI TE DICEN QUE CAI», publicada en 1973, causó un impacto en todos los órdenes en la sociedad de aquel momento, por la dureza del relato y la sinceridad de las expresiones; ahora se está proyectando una película con el mismo título y realizada sobre esta novela. «UN DIA VOLVERE» contiene un tema paralelo en aspectos con el anterior, pues se sitúa en la postguerra, y con un ambiente denso y tenso desde todos los puntos de vista. «EL ULTIMO MUNDO», del austriaco Christoph Ransmayr (1954), una novela muy bien escrita, acogida con alborozo por la crítica en la que el autor demuestra su habilidad narrativa junto a un estilo poético altamente ilustrativo y convincente. La traducción es de Pilar Giral Godina (Los tres títulos analizados pertenecen a la colección Biblioteca Breve).

«TRATADO DE PSIQUIATRIA DEL NIÑO Y DEL ADOLESCENTE»

Esta obra constará de un total de siete tomos, correspondiendo el que hoy comentamos al tercero. Está realizada por los prestigiosos doctores Serge Lebovici, René Diatkine y Michel Soulé y ha sido traducida por Alberto Lasa y José María Marca; el primero de ellos es también autor de un prólogo. En este tercer volumen, los autores tratan los temas referidos a: Psicopatología I: Alteraciones al funcionamiento mental del niño y del adolescente. Entran en estudio temas como psicosis y neurosis, psicopatías, desviaciones sexuales y depresiones (Edita Biblioteca Nueva).

P.M.C.

GALERIA DE ARTE



«Bodegón con cerezas y limones», título del óleo sobre lienzo firmado por Francisco Borel y pintado en 1948. Una colección de 200 obras de este artista nacido en Madrid en 1898 y muerto en París en 1972, fue donada por su familia al Museo Español de Arte Contemporáneo

MOTOR

Estudio de 900.000 accidentes
El Saab 9000, coche más seguro de Suecia

El Saab 9000 es el coche más seguro de Suecia. Esta es la conclusión obtenida por la compañía de seguros Folksam después de estudiar 900.000 accidentes de carretera en Suecia. Según los resultados del estudio, la seguridad del Saab 9000 es al menos doble que la del coche promedio en su categoría.

El Saab 9000 recibió la más alta calificación en materia de seguridad en el recién publicado estudio de Folksam, titulado «Coches seguros y peligrosos en 1989-1990», y le ha sido concedido, además, el nuevo premio de Folksam «Coche seguro».

El estudio «Coches seguros y peligrosos en 1989-90» se basa en la información obtenida de 900.000 accidentes de carretera ocurridos en Suecia. Los datos recopilados se procesaron después estadísticamente de manera que arrojaran luz sobre el riesgo de fallecimientos y de daños permanentes producidos por los accidentes de automóvil.

El estudio abarcó más de cincuenta coches, clasificados en categorías de acuerdo con su peso: «mini coches» (hasta 950 kg.), «coches pequeños» (hasta 1.050 kg.), «coches de tamaño medio» (hasta 1.250 kg.) y «coches grandes» (más de 1.250 kg.).

Folksam ha estudiado el riesgo que corren el conductor o los pasajeros de sufrir daños en una colisión entre dos automóviles, y también ha estimado la gravedad de los daños.

Valorando el riesgo de daños y la gravedad de éstos, los expertos de Folksam han clasificado más de cincuenta modelos de automóviles en tres categorías: coches «seguros», «mediocres», y coches que los automovilistas «deberían preferiblemente evitar». Además, Folksam ha escogido también el modelo que considera mejor en cada una de las categorías.

Además de ser el mejor de su categoría, el Saab 9000 ha resultado ser también el mejor de todas ellas, por lo que Folksam le ha concedido el título de «Coche seguro».

La seguridad del Saab 9000 es al menos doble que la del coche promedio de su categoría, y triple que la del coche promedio de todas las categorías.

Folksam clasificó también al Saab 900 como un «coche seguro» en la categoría del Saab 9000, con una calificación de un 25% mejor que el promedio.

Un coche para vivir

Una tarea indisociable

Mejorar el entorno y aumentar las capacidades de los conductores de automóviles, son acciones indisociables a la hora de acometer un plan serio y eficaz, tendente a mejorar el tráfico y reducir el número de accidentes que éste produce.

El parque automovilístico en España, está creciendo a mayor ritmo que su población y, aunque aún estamos bastante lejos de la saturación, resulta evidente que la formación de los conductores y las vías por las que han de circular, no ofrecen por el momento las calidades que exige este aumento.

En el primer caso, la formación de los conductores, conviene diferenciar dos aspectos fundamentales, que aunque distintos en la práctica y en el método, resultan inseparables a la hora de contabilizar resultados. Nos estamos refiriendo al hecho concreto de conducir un automóvil con habilidad y destreza y a la necesidad, cada día más evidente, de adecuar nuestras conductas a la convivencia en el tráfico.

Aprender a conducir y obte-

señanza que se obtiene, existen en España, y aunque todavía en muy reducido número y fase experimental en comparación con otros países de Europa, establecen de forma segura y práctica, la diferencia entre guiar un coche de un lugar a otro, o conducirlo dominando la situación y la potencia en todo momento.

La otra enseñanza, la referida a la conducta, desgraciadamente requiere de un proceso menos lineal, comienza en el hogar, debería continuar en la es-

nomas y las Diputaciones Provinciales.

En un estudio promovido por SEOPAN (Asociación de Empresas Constructoras de Ambito Nacional), ASERPETROL (Asociación Española de Refinerías de Petróleo), A.E.C. (Asociación Española de la Carretera) y ASEFMA (Asociación Española de Mezclas Asfálticas), este aumento en las inversiones, se ha concretado en la infraestructura y aumento de la capacidad de las redes, mientras que la con-

Como consecuencia de la diferencia entre lo invertido y lo que sería necesario invertir, sobre todo en las Comunidades y Diputaciones, el estado de conservación de estas redes es en la actualidad insostenible y en una evaluación visual llevada a cabo en 1987, se cuantificaron en 318.219 millones de pesetas, las cantidades que se precisan para la puesta al día y reparación de nuestra red de carreteras en un plan de trabajo de tres años (71.166 millones para la red del Estado, 171.805 millones: Comunidades Autónomas, 75.248 millones: Diputaciones). El informe citado desaconseja, además, la demora de estas inversiones aduciendo que el retraso, aumentaría considerablemente el importe de las obras y su dificultad técnica.

También como argumento importantísimo, entre otras ventajas expresadas en el exhaustivo informe, se razona la necesidad de acometer estas obras, por lo que de ahorro en accidentes y términos económicos contiene el proyecto. Solamente en materia de transporte y utilizando fuentes de estudio internacionales, se demuestra, cómo el estado del firme de las carreteras, influye negativamente:

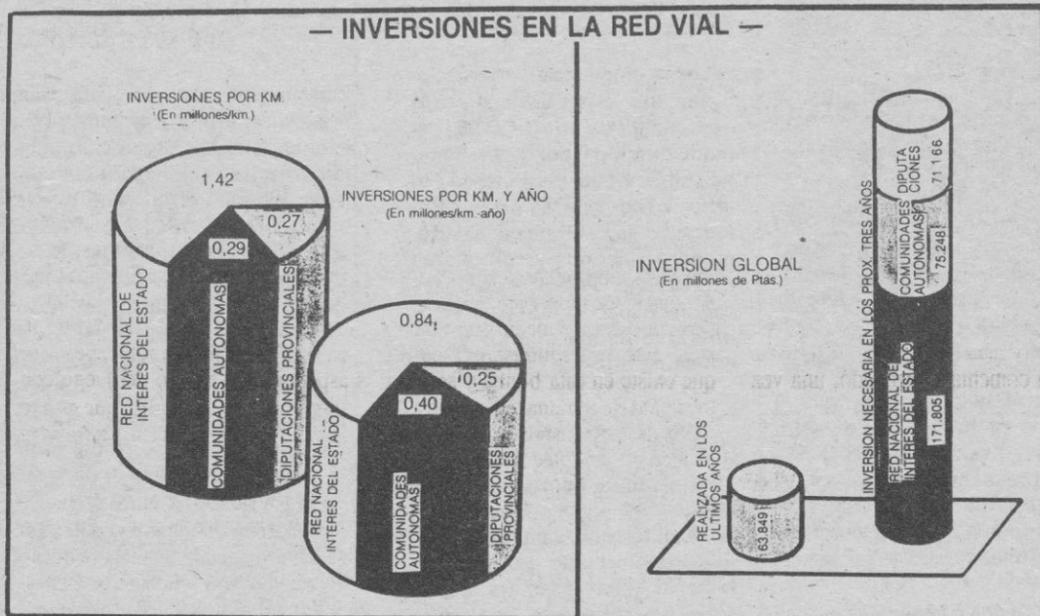
1.— Una reducción consciente de la velocidad por parte del conductor, para eliminar las sensaciones desagradables ocasionadas por el excesivo valvén vertical, que da origen a su vez al aumento del tiempo de recorrido y reducción de las unidades transportadas a lo largo de un año.

2.— Aumento de la resistencia al avance de los vehículos como consecuencia de las vibraciones verticales y del aumento de la superficie frontal, y como efecto, un aumento del consumo.

3.— Aumento de las averías mecánicas y reducción de la vida útil del vehículo, lo cual supone: mayores gastos de mantenimiento, mayor desgaste de los neumáticos y como consecuencia, un mayor peligro de deslizamientos y menor seguridad en la circulación.

Como puede verse, con independencia del coste total de los accidentes, todo influye y obliga, a que dediquemos un notable esfuerzo a mejorar el nivel de nuestros conductores sin olvidar las vías por las que han de circular. Separar ambas necesidades, echando el balón de las culpas de uno al otro campo, no va a resolver el problema.

Paco Costas



ner el correspondiente permiso, no es realmente tarea difícil y el método de examen exigido, no difiere en términos generales de los seguidos en otros países.

Pero en este sentido, la práctica y la construcción de automóviles y motocicletas cada día más potentes, quizás aconseja, a la creación de permisos y exámenes de mayor nivel para los poseedores de estos vehículos, o a la proliferación de cursos de reciclaje, en los que los conductores, por decisión voluntaria, se someten a un corto periodo de enseñanza adecuado a la conducción de coches de grandes prestaciones.

Este tipo de cursillos de corta duración y precio relativamente bajo, en comparación con la en-

señanza de las existentes, en estado de alarmante deterioro, no alcanza los niveles requeridos.

Según este informe, en los últimos años y de forma absoluta, las cantidades dedicadas a conservación, alcanzaron la cifra global de 63.849 millones (1,42 millones por kilómetro para la Red de Interés General, 0,29 millones para las Comunidades y 0,27 millones para las Diputaciones), mientras que los gastos, para un sólo año, que se estiman en una conservación normal teniendo en cuenta el tráfico soportado, serían de 0,84 millones de ptas./km.-año para la red principal, 0,40 millones/km.-año, para las Comunidades y 0,25 millones/km.-año, para las Diputaciones.

El segundo caso al que hacemos referencia al comienzo de este comentario, mejorar las vías por las que estamos obligados a circular, no por comentado, deja de continuar latente en el conjunto del problema. Las inversiones totales en construcción de nuevas carreteras, han sufrido un aumento sustancial por parte del Estado y este esfuerzo se refleja en diversas cuantías, repartido entre, la Red Nacional de Interés del Estado, las Comunidades Autó-

servación de las existentes, en estado de alarmante deterioro, no alcanza los niveles requeridos.

Según este informe, en los últimos años y de forma absoluta, las cantidades dedicadas a conservación, alcanzaron la cifra global de 63.849 millones (1,42 millones por kilómetro para la Red de Interés General, 0,29 millones para las Comunidades y 0,27 millones para las Diputaciones), mientras que los gastos, para un sólo año, que se estiman en una conservación normal teniendo en cuenta el tráfico soportado, serían de 0,84 millones de ptas./km.-año para la red principal, 0,40 millones/km.-año, para las Comunidades y 0,25 millones/km.-año, para las Diputaciones.

NUEVO IBIZA 90 CV.

90 CV.
NINGUNO MAS POTENTE

DESDE **1.150.000 PTAS.**

PVP recomendado. Version 1.5 Special.



SEAT. MAS POR MENOS.

Infórmate en:
MOTOR
SEGOVIA, S.A.

Guadarrama, s/n
Teléfono 43.71.62 SEGOVIA

SEAT
Grupo Volkswagen

LOS TOROS

La tertulia-coloquio de Prádena

La Asociación Cultural Provincial "La Colodra" de Casla, había organizado una tertulia-coloquio a celebrar en la discoteca "El Dintel" de Prádena, el pasado día 11, como preámbulo al II aniversario de su creación. Un matador de toros, Luis Miguel Campano, un rejoneador, César de la Fuente y un pintor taurino, Lope Tablada Martín, iban a conformar el elenco artístico de este encuentro de carácter cultural, y un servidor haría la función de coordinador-moderador del coloquio. Previamente se había programado también la proyección de un vídeo referido a un festejo taurino celebrado en el entorno geográfico segoviano.

La convocatoria se llevó a cabo dentro del orden establecido, pero en la misma se produjeron dos fallos. El primero de ellos, la no comparecencia del matador de toros Luis Miguel Campano, quien al parecer no tuvo tiempo suficiente para acceder a Prádena, tras haber tomado parte activa en un tentadero de un ganadero toledano que terminó más tarde de lo previsto. Es la justificación que me plantea el joven torero abulense, y que me obliga a creer en su palabra. El segundo fallo se refiere a la insonorización del vídeo, cuestión que afecta a la propia sala de fiestas, toda vez que el trabajo fue realizado por Televisión Segovia fechas antes y estuvo debidamente comprobado por Julio Misis con el visto bueno de un servidor. El vídeo correspondía al pasado festival taurino APAD-FIM, celebrado en Segovia el 29 de junio y que cumplía su XVII edi-



ción. Recordarán que Televisión Segoviana captó las imágenes del festejo a través de dos cámaras, una emplazada en un tendido y la otra en el callejón de la plaza. Posteriormente, ese mismo día por la noche, se adelantó un resumen del festival y al siguiente día, se ofreció un amplio reportaje. El mismo constaba de diferentes secuencias con entrevistas a todos los protagonistas y un comentario grabado, una vez

montado el vídeo en los propios estudios de Televisión Segovia. Tanto las entrevistas como los comentarios, corrieron a cargo de quien esto suscribe.

De todas formas, y pese a los fallos apuntados, el encuentro de Prádena, tuvo unas positivas connotaciones y un elevado contenido taurino. Hora y media fue tiempo suficiente para contrastar el interés que existe en esta bonita y serrana localidad segoviana en torno a la fiesta de toros. Mucha gente en la acogedora discoteca "El Dintel", con numeroso público juvenil, niños y niñas que siguieron atentamente las evoluciones del vídeo, al que presté la voz "in situ", paliando el déficit del servicio técnico de la sala, y el coloquio que se produjo después, con interesantes consultas y preguntas, que fueron respondidas por los invitados Lope Tablada y César de la Fuente, y algunas otras que se me hicieron a mí en calidad de crítico taurino.

Un aficionado comentó con Lope Tablada el hecho de que el excelente pintor segoviano tuviera antecedentes familiares de origen local. Lope nos aclaró esa circunstancia. Su madre nació en Prádena, y en esta localidad pasó temporadas siendo niño.

A César de la Fuente le fueron formuladas preguntas relacionadas con caballos toreros. "Un buen caballo torero, puede permanecer en activo durante diez o más años, siempre que haya sido tratado con esmero y atención preferente. Mi actual cuadra de caballos, está conformada por doce, de los cuales ocho ya están toreando y los otros cuatro que son potros, se encuentran en la previa preparación para debutar en 1990".

Una señora se dirigió a mí, para protestar por el abuso que se hace en televisión, cuando se produce una cogida de fatales consecuencias. Contesté a la aficionada en la forma que yo entiendo estas situaciones. Estimo que, cuando se produce un percance de irreversibles consecuencias, los medios de comunicación, especialmente los taurinos, dedican tiempo y espacio al hecho, puesto que afortunadamente se producen pocas cogidas mortales, y cuando un torero sufre un percance de esta naturaleza, se airea tanto su

personalidad como el particular mundo que lo rodea. Es lógico que las imágenes del percance, se repitan numerosas veces en la televisión, que la biografía del diestro tenga una manifiesta incidencia. Que se hable de sus orígenes, de su familia, de su carrera artística, etc. Acaso, y en esto estoy de acuerdo con la señora, se abuse de las trágicas imágenes de la cogida, pero ese aspecto entra dentro del juego con su porcentaje de morbo, que es a lo que la dama presente en la tertulia se refería.

Lope Tablada, manifestó que él, toma numerosos apuntes en las plazas de toros, de igual manera que lo hace cuando presencia otros menesteres también taurinos en el campo, como tentaderos, herraderos y capeas. Su sensibilidad aporta el estilo concreto de la obra y la personalidad se detecta en los rasgos que imprimen los pinceles.

César de la Fuente, con 21 años de edad, aspira a lo máximo que puede alcanzar un artista del toreo a caballo con los condicionantes tan positivos que jalonan al joven centauro segoviano. 1990, dijo César, ha de brindarme la posibilidad de colocarme más alto aún en el escalafón. "Si fui el triunfador de la temporada en Figueras, ese premio tiene que tener un refrendo de mayor relieve en 1990". "Trabajo diario en poner a mis caballos, casi de sol a sol, constantemente. De ese trabajo diario, surgen los óptimos resultados".

Un tema que se tocó con frecuencia, fue el referido a la plaza de toros de Prádena, en la actualidad propiedad privada y sin fundamentos taurinos, ya que no se producen festejos en su acogedor inmueble. Se apuntó la idea de montar un importante festejo para el mes de agosto, con la anuencia de su propietario y la correspondiente subvención municipal. En este sentido, yo mismo me permití señalar que acaso el alcalde de Prádena, mi buen amigo Julio Moreno, pueda aportar la ayuda necesaria para que el proyecto cuaje en realidad.

Este primer encuentro taurino debe tener continuidad en el futuro, pues la efemérides del pasado día 11 ha dejado buen sabor de boca y las puertas abiertas para una nueva convocatoria.

Columna crítica

Hoy, jueves 23 de noviembre, cuarta conferencia del V Ciclo Taurino-Cultural de la Peña "El Espontáneo", los aficionados segovianos estamos en plena efervescencia pragmática, ajenos a lo que nos rodea que no sea ese importante e interesante serial, en el que insignes personajes del ámbito taurino nos están ofreciendo lecciones magistrales sobre la fiesta de toros, a través de disertaciones vis a vis y dentro del plano de la más estricta ortodoxia cultural. Se ha llenado la sala de conferencias de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, para asistir complacidos y expectantes a esta nueva y renovada singladura, donde la convocatoria se hace popular, porque la oratoria se ofrece de forma llana y sencilla, veraz y pura, sin dobles y sin esconder el bulto. Cara a cara, se van desarrollando las conferencias que conforman el ciclo, y en ese aspecto, hay que decir que el interés va incrementando a medida que avanza el periplo. El ciclo taurino-cultural de la Peña "El Espontáneo", ha echado raíces, constituye el hábito de esperanza para la afición segoviana. Da gusto observar como el número de asistentes a las respectivas conferencias, aumenta de año en año, y lo que gratifica mayormente, es constatar la afluencia mayoritaria de mujeres y jóvenes. La fiesta de toros, se basa y sustenta de renovadas generaciones. Los mayores debemos aportar la experiencia, la afición y los recursos disponibles para la defensa del espectáculo taurino, pero la juventud debe encontrar la constante renovación, mejora y honestidad de esta clase de funciones taurinas, que son los festejos populares que arrancan desde las raíces del propio pueblo. No hay que dar gato por liebre, por eso, aunque se trate de festejos menores celebrados en plazas de escaso relieve, deben estar apoyados en la verdad tangible que exige el propio espectáculo taurino.

El ciclo taurino-cultural que nació hace cinco años, mantiene las constantes de manera permanente, cobrando nuevos matices que aportan savia nueva, para nutrir a quienes de una u otra forma, integramos el peculiar mundo taurino en este rincón castellano, cuyos orígenes taurinos arrancan de muchos siglos atrás. Tenemos tradición y solera, y en esta textitura, debemos mantener nuestro estandarte en todo lo alto.

ESCRIBE: PABLO PASTOR

Rafi Camino en la XVIII Tertulia Taurina Segoviana

Estará el próximo día 30



Una nueva figura del toreo, viene a integrarse en la habitual tertulia taurina segoviana que cumple en esta ocasión su decimotercera edición. Se trata del joven diestro madrileño Rafael Camino Sanz, nacido el 13 de abril de 1969, hijo del gran torero Paco Camino, y que lleva sangre de origen sevillano y segoviano, puesto que su madre María Angeles, tiene orígenes sepulvedanos. Rafi Camino será el invitado especial a la XVIII Tertulia Taurina Segoviana, a celebrar el próximo jueves día 30 en el hotel Victoria de nuestra ciudad en la forma acostumbrada, es decir, almuerzo a base de cocido segoviano a las tres de la tarde, posterior tertulia-coloquio y finalmente entrega de un óleo con motivo taurino,

obra del pintor segoviano Lope Tablada Martín.

Rafi Camino está deshojando la margarita de un posible viaje a tierras americanas para cumplir su temporada taurina. No está muy convencido Rafi de la conveniencia de torear en Méjico y otros países del sur, porque a veces esta continuidad fatiga en exceso a los toreros, quienes de inmediato regresan a España para proseguir su andadura taurina, sin apenas descanso ni tiempo para la reflexión.

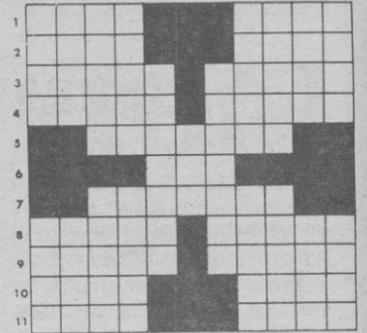
De cómo proyecta la temporada taurina 1990 y de otras cuestiones, sabremos de manera directa, el próximo jueves día 30, cuando tenga vigencia la tertulia taurina en su decimotercera edición.

ROLDAN EL TEMERARIO[®]

Dan Barry



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Isla de las Antillas. Descorro. 2: Al revés, pieza de madera terminada en ángulo diedro muy agudo. Especie de maleta. 3: Al revés, rodar. De escasa estatura (Femenino y Pl.). 4: Se atrevese. Tuéstalo. 5: Agitar violentamente una cosa a una y otra parte. 6: Enlacé. 7: Variedad de esmeralda (Pl.). 8: Descorréis. Avariento. 9: Cruel. Marca. 10: Al revés, mujer nacida en Madrid. Tira, atrae. 11: Canción de cuna. Agarradero (Pl.).

VERTICALES.— 1: Querido. Deseo. 2: Materia córnea que crece en las extremidades de los dedos (Pl.). Cada uno de los postes de madera o hierro que sirven para amarrar los cables del ancla cuando se fondea la nave. 3: Documento pontificio en materia de fe o de interés general, autorizado con el sello de su nombre (Pl.). Maltratan, molestan. 4: Delata. Al revés, ponga agria alguna cosa. 5: Acción y efecto de recurrir. 6: Enlacé. 7: Paleta de metal para mover el brasero (Pl.). 8: Famosa familia y dinastía musulmana. Hembra del carnero. 9: Descender. Intención rencorosa y cruel (Pl.). 10: Letras de «frugal». Sin pelo (Femenino). 11: Al revés, capital europea. Onda (Pl.).

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Cuba. Abro. 2: añuc. Bauli. 3: raluR. Ba- jas. 4: Osase. Asalo. 5: Sacudir. jas. 6: Unl. 7: Berlios. 8: Abris. Avaro. 9: Fiero. Señal. 10: Atag. Jala. 11: Nana. Asas. VERTICALES.— 1: Caro. Afán. 2: Uñas. Bita. 3: Bulas. Brea. 4: Acusa. eirga. 5: Recurso. 6: Unl. 7: Badilas. 8: Abasi. Oveja. 9: Ba- jar. Señas. 10: Rual. Rala. 11: oiso. Olas.

PROBLEMA DE AJEDREZ



BLANCAS

Por HARRY SMITH

Juegan negras y dan mate en cuatro. Cómo?

SOLUCION: 1. Txf7+ 2. Txf7+ 3. Cx4+ 4. R2f1

Rescata una vida; salva a un semejante de la muerte.

¡Hazte donante de sangre!

Temporal

Mejora la situación general en Málaga

Málaga.— La ausencia de precipitaciones durante la noche ha permitido una sensible mejora de la situación general en Málaga, ciudad en la que a primeras horas de la noche de ayer el río Guadalhorce amenazaba con desbordarse por tercera vez en diez días. El cese durante las ocho horas de las lluvias ha posibilitado el restablecimiento de la circulación en la carretera N-340 a su salida de Málaga y desde las primeras horas de la mañana el tráfico rodado es «normal, aunque con ciertas dificultades». Por el contrario, el transporte por ferrocarril no ha podido ser normalizado.

El Centro Meteorológico de Málaga prevé para la jornada cielos muy nubosos con chubascos, aunque durante el día se producirá una mejora del tiempo con apertura de claros.

Mientras continúan las restricciones de agua en toda la ciudad, el Ayuntamiento de Málaga sigue recomendando a los ciudadanos que no adquieran alimentos a vendedores ambulantes, ya que en los últimos días se detectó la presencia de desaprensivos que ofrecen alimentos en venta ambulante que habían sido arrojados al vertedero o contenedores por haber sido las consecuencias de las inundaciones.— Efe

UGT y CCOO llaman al Gobierno y a la CEOE para negociar

Madrid.— Los sindicatos UGT y Comisiones Obreras harán hoy un llamamiento al Gobierno y la patronal CEOE a abrir un proceso de negociación social sobre contenidos de la Propuesta Sindical Prioritaria. El máximo órgano de dirección entre congresos de Comisiones Obreras dio ayer luz verde a emprender el diálogo y delegaciones de las ejecutivas de este sindicato y de la UGT concretarán hoy en una reunión conjunta la forma del proceso y los contenidos de negociación con los distintos interlocutores.

Según afirmó ayer el secretario general de CC.OO., Antonio Gutiérrez, es «accesorio» que la negociación comience con los empresarios o con el Gobierno y dependerá tanto de la cronología que tenga prevista el ejecutivo como del primero en recoger esta oferta de diálogo. Gutiérrez indicó que no hay incluso inconveniente en negociar con el Gobierno en funciones, que ha demostrado que no lo está para lanzar mensajes de ajuste. El objetivo de los sindicatos es abrir negociaciones distintas con Gobierno y empresarios, según que las materias afecten a unos u otros.

Los fiscales de Murcia apoyan los planteamientos del PSOE en su recurso

Murcia.— Los fiscales de la Audiencia Provincial de Murcia remitieron un escrito a la Sala de lo Contencioso del Tribunal Superior de Justicia criticando la actuación de la Junta Electoral Provincial, que asignó el último escaño a Izquierda Unida en detrimento del PSOE. En el informe muestran su acuerdo con los planteamientos que hizo el PSOE en su recurso contencioso electoral contra el acuerdo de la Junta.

Los fiscales consideran que la Junta Electoral Provincial se equivocó al anular los resultados de veinte mesas electorales. En el comunicado se argumenta

que los 39 votos computados de más en esas mesas, respecto al número de electores que votaron, no es determinante para el resultado final, ya que sumados a cualquiera de las candidaturas en litigio —PSOE e IU— no establecería una diferencia suficiente para adjudicarse el escaño.

En el informe se manifiesta también que el error en las mesas responde a deficiencias en el cómputo de las actas, por la impericia e inexperiencia de los miembros de la mesa, y no a un móvil deliberado de manipular los resultados.

Los embotelladores de agua mineral piden a las empresas y al Gobierno que extremen la vigilancia

Madrid.— La Asociación Nacional de Empresas de Aguas de Bebida Envasadas —ANEABE— ha cursado instrucciones a las empresas asociadas «para que se extremen las cautelas y vigilancias de los productos en el proceso de comercialización, así como para que se active toda la red comercial de las compañías para que colabore con las autoridades», descartada la posible contaminación de las aguas en su captación o embotellado. La asociación, en un comunicado difundido ayer tras una reunión de urgencia, manifiesta que ha solicitado a las autoridades que se tomen medidas para resolver la contaminación de

aguas envasadas con cáusticos e irritantes.

Una nueva botella con agua mineral contaminada con productos químicos fue localizada el pasado martes en un piso de Bilbao, según informó la Policía Municipal de la capital vizcaína. Una unidad del citado cuerpo se presentó en la vivienda de la capital a requerimiento de una joven de 18 años, que tenía en su poder una botella de agua mineral de la marca Corconte, de cuyo interior salía un fuerte olor a lejía. Con este caso, ascienden a 16 los sucesos de este tipo acaecidos en el País Vasco. Efe

EN POCAS LINEAS

Un minero resultó muerto anoche y otro herido de gravedad en un accidente laboral ocurrido al volcar un vehículo "Land Rover" en la explotación "Antracitas de Salgueiros", en la localidad leonesa de Santa Cruz de Montes, informaron fuentes sindicales. El minero fallecido es Angel Octavio Novoa García, de 40 años.

Los 450 trabajadores de la empresa minera "Portman Golf" paralizaron ayer todas sus actividades en señal de duelo por el minero muerto al caer por una cantera la pala mecánica con la que trabajaba.

Tres italianos y dos españoles, que formaban una banda dedicada a robar en joyerías de Barcelona por el procedimiento del "butrón", que consiste en abrir agujeros a través de locales vecinos y que superaban todas las medidas de seguridad utilizando un material muy complejo, han sido detenidos por la Policía, que les imputa robos de joyas por valor de más de 130 millones de pesetas.

No olvide lo más importante.

PLAZO DE PRESENTACION

Este año el plazo de presentación de declaraciones finaliza el 30 de noviembre, tanto para las declaraciones positivas como para las que resulten con derecho a devolución.

Si está obligado a ello, presente la declaración de Patrimonio junto con la del Impuesto sobre la Renta.

MODELOS DE DECLARACION

Como en años anteriores, existen dos modelos: Declaración Ordinaria (Modelo D-100) y Declaración Simplificada (Modelo D-101). Ambos pueden ser utilizados tanto por las familias que elijan tributar conjuntamente como por las que decidan hacerlo por separado.

FORMA DE PAGO

Si su declaración resulta positiva, deberá realizar el ingreso en un sólo plazo, en cualquier Banco o Caja de la provincia de su domicilio fiscal, o en la entidad colaboradora de su Administración o Delegación de Hacienda.

Si su declaración es con derecho a devolución, solicítela por transferencia. La recibirá antes.

PROGRAMA DE AYUDA A LA DECLARACION

Las personas que declaren en el modelo simplificado y no sepan cumplimentar los impresos o tengan dudas importantes, disponen de un servicio informatizado y gratuito que, anónimamente, le ayudará a hacer la declaración. Si éste es su caso, deberá adquirir el sobre denominado "Declaración Simplificada Programa PADRE".

SERVICIO DE INFORMACION

Todos aquellos contribuyentes que tengan dudas sobre el Impuesto, disponen de un servicio de atención al público, en las Delegaciones y Administraciones de Hacienda, donde le informarán adecuadamente.

Delegaciones de Hacienda:
-De lunes a viernes: De 9 a 14 y de 16 a 18.
-Sábados: De 9 a 14.

Administraciones de Hacienda:
-De lunes a sábado: De 9 a 14.



Hacienda Pública
Contribuir es invertir en España

Además de otras 17 personas

El presidente del Líbano, muerto en atentado

Beirut.—El presidente del Líbano, René Moawad, murió ayer víctima de un atentado al explotar una bomba cuando la caravana presidencial pasaba por una calle de Beirut en el sector occidental de la ciudad, bajo control musulmán. Según un balance provisional, en la explosión murieron al menos otras diecisiete personas y treinta y seis fueron heridas. Moawad, que fue elegido el 5 de noviembre, llevaba en el cargo diecisiete días.

La Policía libanesa informó que una bomba accionada por control remoto destruyó varios automóviles, entre ellos el del presidente y de los guardaespaldas. Si bien en un principio no se encontró el cuerpo de Moawad, fuentes oficiales confirmaron su muerte, señalando que su cuerpo estaba totalmente destrozado.

Siete muertos y miles de afectados por un tifón en Filipinas

Manila.—Al menos siete personas murieron y varios miles perdieron su hogar a consecuencia del tifón tropical "Hunt", que ha azotado diversas regiones de las islas filipinas de Samar y Luzón, se informó oficialmente.

El tifón, con vientos de 165 kilómetros por hora, se debilitó ayer al adentrarse en el mar del Sur de China, informaron los servicios meteorológicos filipinos. "Hunt" es el decimoséptimo tifón que se ha alcanzado al archipiélago filipino en lo que va de año.

Según datos oficiales del DSWD, aún provisionales, más de 40.000 personas se vieron afectadas por el tifón y unas 16.000 casas quedaron total o parcialmente destruidas por los vendavales. Sin embargo, debido a la precariedad de las líneas de teléfono y otros medios de comunicación, las informaciones relacionadas con estos desastres suelen tardar varios días en conocerse en Manila.—Efe.

La población y los observadores temen que la muerte del presidente marque el inicio de un nuevo ciclo de violencia, que pueda dispararse con el ataque de las fuerzas musulmanas a las regiones cristianas controladas por el jefe del Gobierno cristiano, general Michel Aoun.

En la comitiva, que transitaba por el barrio de Aisha Bakar, en el momento de la deflagación, las 13,50 locales (11,50 GMT), viajaba igualmente Husein Al-Huseini, presidente del Parlamento libanés.

El primer ministro libanés, Selim Al Hoss, anunció la muerte de Moawad con lágrimas en los ojos y calificando al presidente libanés como "mártir de la unidad del Líbano. Un mártir —añadió— de la paz y del amor". "El criminal podrá haber matado con sus manos a un gran hombre como Moawad, pero nunca podrá matar nuestra fe en la nación", subrayó el musulmán Hoss.

El presidente Moawad y el general Aoun conmemoraron en la mañana de ayer por la mañana, de forma paralela y por separado, el XLVI aniversario de la independencia del Líbano con una recepción al Cuerpo Diplomático, el primero, y un desfile militar, el segundo.—Efe.

42 muertos en la primera jornada electoral en la India

Nueva Delhi.— Con la muerte de al menos 42 personas, según la prensa local, concluyó ayer la primera jornada de las elecciones generales que se celebró en quince estados y cinco territorios de la unión india. De los 201 millones de que estaban llamados el miércoles a elegir 221 diputados a la Cámara Baja o Lok Sabha, ejercieron su derecho al voto en torno a un 60 por ciento.

Mañana se celebrará la segunda jornada de las elecciones en otros diez estados y dos territorios de la Unión de los que saldrán elegidos 26 diputados.

El primer día de votación se caracterizó por diversos incidentes de captura de papeletas, intimidación y falsificación de resultados de que se acusan recíprocamente las principales fuerzas políticas. La oposición denunció una masiva manipulación de resultados en el distrito de Amethi, escaño al que se presentaba el primer ministro Rajiv Gandhi, por su Partido del Congreso gobernante.

El presidente de la república, R. Venkataraman, solicitará a la Comisión Electoral información respecto a dichas acusaciones, después de que eminentes ciudadanos le entregasen un memorándum en que se pedía la celebración de nuevos comicios

en esta circunscripción.

Rajmohan Gandhi nieto de Mahatma Gandhi, el líder de la lucha pacífica contra el colonialismo inglés, y candidato a este escaño por el principal partido de la oposición, el centrista Janata Dal, boicoteó los comicios en esta circunscripción. Rajmohan Gandhi no guarda parentesco con el actual primer ministro, hijo de Indira Gandhi y nieto del primer ministro de la India independiente, Jawaharlal Nehru.

En la circunscripción de Amethi, el candidato del Janata Dal a la asamblea regional de Uttar Pradesh fue objeto de un atentado fallido.

La Comisión Electoral decidirá hoy si se vuelven a celebrar los comicios en 150 colegios electorales de seis estados, donde se registraron diversas irregularidades.

A pesar de las extraordinarias medidas de seguridad con el despliegue de cientos de miles de policías y fuerzas paramilitares, al menos 42 personas perdieron la vida en diversos actos de violencia, 31 de ellas en enfrentamientos entre distintos grupos políticos y por disparos de la Policía.

El domingo, tercera jornada electoral, finalizarán estos comicios, en los que habrán podido participar un total de 498 millones de votantes.— Efe

Retroceso conservador en las municipales danesas

Copenhague.—Un retroceso del partido conservador del primer ministro Poul Schluter y un avance de socialdemócratas y derechistas son los resultados de las elecciones municipales del martes en Dinamarca.

Los conservadores perdieron el 5,5 por ciento respecto a los últimos comicios de 1985, mientras su compañero en la coalición de gobierno, el Partido Liberal; del ministro de Exteriores, Uffe Ellemann-Jensen, aumentó en un 1,8 por ciento su apoyo electoral. El tercero de la coalición gubernamental, el Radical, redujo en un 4 por ciento su ya escasa presencia municipal. La oposición socialdemócrata aumentó ligeramente a nivel nacional (0,1 por ciento), con mayor respaldo en los ayuntamientos menores, mientras registró un incremento de votos del 4,6 por ciento el derechista Partido del Progreso.—Efe.

PANORAMICA

CHILE: A veintidós días de las elecciones presidenciales en Chile, el general Fernando Matthei, comandante en jefe de la Fuerza Aérea, asegura que las Fuerzas Armadas van a respetar el resultado de las urnas. Matthei, de 63 años, es uno de los cuatro miembros de la Junta de Gobierno y habitualmente no se prodiga en sus declaraciones para la prensa.

VIETNAM: Estados Unidos y Japón han bloqueado un intento del Banco Asiático de Desarrollo (BAD) para reanudar la ayuda financiera y técnica a Vietnam a pesar de que la mayoría de los países que pertenecen a la institución están dispuestos a ello. Australia y la Comunidad Europea (CE) están a favor de conceder créditos a dicha nación, que asegura estar dispuesta a reformar y abrir su economía.

TAILANDIA: El tifón tropical "Gay", que azotó el sur de Tailandia a principios de este mes, causó la muerte a 496 personas y pérdidas valoradas en cerca de 300 millones de dólares, informaron hoy fuentes del Ministerio del Interior.

Sin cambios en el PC checoslovaco a pesar de las masivas manifestaciones

Praga.— Más de 250.000 checos se manifestaron ayer en la plaza de San Wenceslao, en el centro de Praga, pidiendo el fin del dominio comunista sobre el país. «Milos está acabado», gritaban los manifestantes exigiendo la salida del jefe del Partido Comunista Milos Jakes. También se urgía la celebración de una huelga general para el próximo lunes.

En cuanto al plano meramente político, a pesar del primer y breve encuentro entre representantes de la oposición y el primer ministro Ladislav Adamek, el hasta ahora hombre fuerte del país Milos Jakes no da su brazo

a torcer. Al otro lado de la barreira, el cardenal F. Tomasek, de regreso de Roma, lanzaba una durísima homilía contra el régimen.

Durante la entrevista que mantuvieron el martes por la tarde, el primer ministro se mostró conciliador con el grupo opositor, avanzando la posibilidad de investigar los sucesos del pasado viernes, y prometiendo que no se reprimiría ninguna manifestación pacífica. En este sentido, el Fórum Cívico ha informado que la noticia de la muerte del estudiante Martin Smid, durante la manifestación del pasado día 17, había sido

«producto de la desinformación», desmintiéndola.

Sin embargo, pocas horas después, el secretario general del comité central del Partido Comunista Checo y presidente del Frente Nacional desmentía esas buenas intenciones de diálogo, interviniendo a las diez y media de la noche por la segunda cadena de televisión.

Milos Jakes, de 65 años, con voz enérgica aseguraba que el proceso político de su país debe realizarse «junto con todos los ciudadanos honrados, en una vía socialista nuestra, checoslovaca, de reestructuración de toda la sociedad».

22 de Diciembre

SORTEO EXTRAORDINARIO DE

NAVIDAD

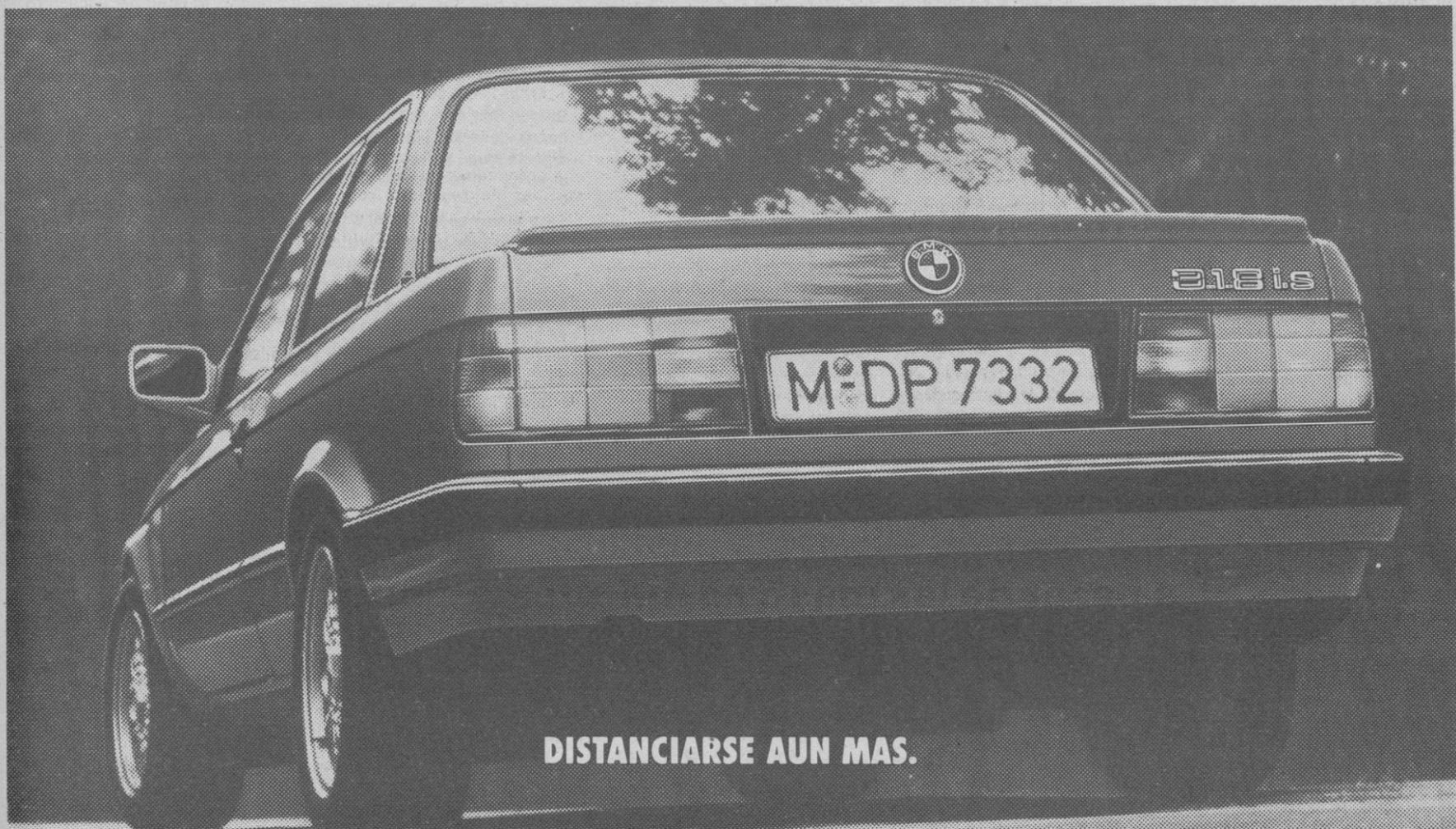
Ya está aquí el gran Sorteo de Navidad. 92.400 millones en Premios, con un "gordo" de 250 millones. Es su día. El de todos: la gran fiesta.

lotería  nacional
La Lotería



NUEVO BMW 318is

¿QUE PUEDE HACER LA SERIE 3 DE BMW CON 16 VALVULAS?



DISTANCIARSE AUN MAS.

BMW, pionera en la tecnología de cuatro válvulas, lanza un nuevo modelo al que tratar de dar alcance. Heredero de los M1 y M3, los más soberbios ejemplos de la evolución alcanzada en motores multiválvula.

Se trata del 318is. Una nueva demostración de deportividad dentro de la Serie 3. Y sintetiza toda la tecnología dedicada por BMW al desarrollo de las prestaciones más deslumbrantes.

Su motor de alto rendimiento, de inyección controlada electrónicamente y, claro está, de 16 válvulas, ofrece 136 CV de potencia con una brillante elasticidad.

El resultado es un dinamismo nuevo en la categoría. La forma más ágil

y rápida de experimentar lo que significa la deportividad heredada de los M3.

DOTADO PARA LA DEPORTIVIDAD.

Como BMW, el nuevo 318is conjuga todo el esfuerzo de la marca en el campo de la seguridad y el confort.

Como Serie 3, posee una línea exterior compacta y diferenciadora, que se apoya en nuevas suspensiones deportivas, con amortiguadores de gas de doble efecto.

En su interior la extensa dotación del Nuevo Equipamiento Integral, que incorpora de serie desde dirección asistida y cierre centralizado hasta faros de óptica elipsoidal, neumáticos de perfil bajo y parachoques autorregenerables. Contando, además, con

propuestas de personalización como el ABS o el Aire Acondicionado a un precio muy razonable.

En conjunto, por tanto, el 318is pone a su alcance el dinamismo propio de las versiones netamente deportivas, junto al confort y la seguridad característicos de la Serie 3 de BMW. Todo concentrado en un precio recomendado de **2.800.000 ptas. (IVA incluido).**

Posiblemente, la forma más accesible de distanciarse.

Seguramente, la que mejor le hará sentir el placer de conducir en su categoría.

En su concesionario BMW le esperamos para confirmárselo.



AUTOMOVILES MATESANZ, S.A.

Santo Tomás, 3. Tel 43 54 01.
Taller: Atalaya, 3 (P. I. El Cerro).
SEGOVIA

FUTBOL

**G-5 Centro, 2;
Bernuy, 3**

A. GOMEZ

G-5 CENTRO: Alejandro; Mariano, J. Carlos, Goyo, Enrique, Felipe, Alberto, Lito, Antonio, Fernando y Vicente (Perero, min. 57).

BERNUY: Pepe; Juan, Javier (Raúl, min. 67), Berna, M. Angel, José, Toñín, Tino, Arias, Gustavo y Antonio.

Arbitro: Dirigió el encuentro el colegiado segoviano Martín Llorente, que estuvo mal. En el minuto 28 dio válido un gol a Toñín cuando la posición de éste era de un claro fuera de juego y siete minutos después señaló un penalti favorable a G-5 Centro sin que hubiera ningún tipo de contacto, ¿compensación?

Mostró tarjeta amarilla a Javier y M. Angel por el Bernuy y no hubo ninguna para los locales.

GOLES

0-1. Min. 28. Toñín en claro fuera de juego bate a Alejandro.

1-1. Min. 35. Fernando al marcar un penalti.

2-1. Min. 53. Goyo remata un gran cabezazo de Fernando.

2-2. Min. 80. Balón suelto en el área local que aprovecha Gustavo.

2-3. Min. 87. Centro de Arias, y Raúl en semifallo coloca el esférico en la escuadra derecha de la meta de Alejandro.

REMONTADA Y CAIDA...

Durante la primera mitad, el viento favoreció al conjunto local pero fueron los jugadores de Bernuy los que lograron imponer su ritmo, jugando con apoyos cortos y llevando el esférico a ras de suelo. Así, en el minuto 28, en un rápido contragolpe, Tinín adelanta al Bernuy en el marcador. La reacción local no se hizo esperar y siete minutos después Fernando iguala el marcador llegando al descanso con el empate a uno.

En el segundo tiempo, Goyo adelanta a los locales en el marcador. A partir de este momento G-5 Centro cierra sus líneas y los del Bernuy pasaron a dominar el encuentro y a falta de diez minutos para el final los visitantes conseguirían dar la vuelta al marcador con goles de Gustavo y Raúl.

PRIMERA REGIONAL ORDINARIA

Al final, victoria justa del Bernuy que sólo tuvo que aprovechar las facilidades que le dio su rival.

Alejandro y Felipe fueron los sobresalientes por G-5 Centro, y Gustavo y Tino por el Bernuy.

**Valseca, 0;
Navas de Oro, 1**

MARTIN Y ALVARO

C.F. VALSECA: Poli; Manolo, Isma, Cantalejo, Fran, Segundo, J. Luis, Ignacio, Quino, Miguel y Canin. Sustituciones: En la segunda mitad, Paco por Canin.

C.D. NAVAS DE ORO: Angel; Garzón, Perfecto, Sancho, Carlos, Valles, Escribano, Andrés, De Santos, José L. y Emilio.

Arbitro: Sr. Serrano Granada, mal y sin autoridad se equivocó en muchas de sus decisiones al no apreciar bien la jugada.

LA SUERTE; DECIDIO

En una tarde de fuerte viento con ligera llovizna se presentaba un encuentro fácil a priori para los locales, máxime, tras la victoria a domicilio del pasado fin de semana en la que humilló a la U.D. Villacastín, un C.F. Valseca que presentaba como novedades el debut del joven Francisco Camacho (Quino) y la reaparición del veterano Canin.

Si se temía que el viento fuera el principal protagonista del encuentro y que éste fuera a desequilibrar la balanza con su efecto, no fue así, pues la suerte la encontró el C.D. Navas de Oro, un flojo conjunto que no hizo ningún mérito para llevarse los dos puntos del C.M. del Tejón, ya que el C.F. Valseca partiendo bien en defensa, raseando la pelota, abriendo el balón a las bandas tuvo en el min. 28 una clara ocasión de Canin en la que se le anticipó una defensa, en el min. 34 un cabezazo desviado de Cantalejo, en el 39 un centro pasado de segundo al que no llegan José ni Fran, esto mientras el equipo de Navas apenas inquietaba a Poli, tan sólo en el minuto 41, en un claro fuera de juego de Emilio al que respondería bien Poli en su salida. En la segunda mitad se-

guía el buen juego local controlando bien el partido, teniendo en las botas de José L., minuto 80, la ocasión más desaprovechada de todo el partido, éste mandó el balón fuera cuando lo más fácil hubiera sido convertir la ocasión. Cinco minutos después vendría el infortunio para el Valseca balón suelto que deja Poli que es aprovechado por Andrés que sólo tiene que empujar el balón a las redes así conseguía el C.D. Navas de Oro una victoria inmerecida por los méritos expuestos de unos y otros sobre el terreno de juego.

Destacar el buen juego del C.F. Valseca pese a tener muchas bajas.

**Cantalejo, 5;
La Granja, 2**

I.S.

C.P. CANTALEJO: César, José F., De Lucas, Antonio, Luis, Rojete, Orejana, Félix, García, José L. y Avelino. Tomás salió por José F.

C. D. LA GRANJA: Daniel, Carreras, Jesús, Francisco, Gómez, Julio, Carlos, J. Antonio, Manuel, Faustino y Juan A. Vicente salió por Julio.

Arbitró el Sr. Jesús Romano. Amonestó a Rojete y José L. del Cantalejo y a Gómez, Carlos y Jesús, de La Granja, por protestar.

GOLES

0-1. Min. 7. Gómez marca de penalti.

0-2. Min. 18. Rápido contrataque que culmina Julio de un duro disparo.

1-2. Min. 23. Orejana pasa a Avelino, que libre de marcaje, remata a placer.

2-2. Min. 25. Disparo cruzado de Orejana sorprendiendo al guardameta Daniel.

3-2. Min. 45. Nuevamente Orejana sirve un balón a José L. que marca sin oposición.

4-2. Min. 83. Aprovechando un pase en profundidad, Avelino marca de fuerte disparo.

5-2. Min. 89. Jugada perfectamente elaborada que finaliza Avelino con un certero remate de cabeza.

El Cantalejo realizó uno de sus mejores encuentros en el campo de «El Hoyal», imponiéndose contundentemente a La Granja.

Comenzó dominando el conjunto visitante, fruto de ello fue su rápida ventaja en el marcador, aprovechando el desconcierto briquero. No obstante, el Cantalejo supo reaccionar —y de qué manera!—, y pasó a dominar el encuentro y crear continuas ocasiones de gol, materializándolas para llegar al descanso con ventaja en el marcador.

La segunda parte fue de similares características. El Cantalejo dominaba el centro del campo y servía buenas oportunidades a sus delanteros, que, nuevamente culminaban, sentenciando el encuentro. Por el contrario, La Granja intentó contragolpear y acortar distancias pero no creó peligro en el marco briquero y éste demostró ser superior al conjunto granjero.

**Sp. Riazano, 3;
Mozoncillo, 2**

JUAN ANTONIO MARQUES

SPORTING RIAZANO: Pablo; Gaitero, Adobe, Mauri, Juan Manuel Cerezo, Juan Manuel, Saturnino, Benito, Abdon, Florentino y David. Cambios: Min. 55, Juan por Juan Manuel Cerezo, y Min. 66, Mariano por David.

D:P: MOZONCILLO: José; Jesús, Cruz, Jesús de Miguel, Jesús de Santos, Félix, José Luis, Antonio, Francisco, Santiago y Pedro. Cambios: Min. 58, Fernando por Félix, y min. 75, Juan Antonio por Pedro.

Arbitro: El colegiado Jesús Roldán Centeno, arbitró bien en líneas generales, aunque pasó algo de juego peligroso y no vio algunas infracciones deportivas.

En el campo de fútbol de Las Delicias, con un gran protagonista, el mal tiempo reinante, donde el aire aunque fue leve, en algunas ocasiones las ráfagas de viento llevaba el balón a su antojo y el agua no dejó de caer en todo el tiempo.

El C.P. Mozoncillo se trasladó a Rianza, con un gran equipo cuyo juego mejoró ayudado por el mal tiempo reinante; y así nada más comenzar el partido conseguía adelantarse en el marcador en el min. 10. Ante su gran juego el equipo local no lograba llegar apenas a la portería contraria; mientras que los visitantes con un gran juego creaban numerosas ocasiones de peligro, que eran detenidas por la defensa local y sobre todo por el portero Pablo, hasta que en el minuto 40 Abdon conseguía empatar el partido.

El segundo periodo comenzó igual que el primero y ya a los cinco minutos el Mozoncillo lograba de nuevo adelantarse en el marcador con un segundo gol, mientras el Sporting chocando con el buen juego de los visitantes no lograba encontrar la ocasión de empatar. Pero en los últimos 20 minutos los jugadores se crecieron en su juego y con un gran valor, vieron como en el minuto 84 Abdon en un remate de córner conseguía empatar el partido y en el minuto 89 Adobe de un impresionante remate conseguía el resultado definitivo de 3-2.

**CD Cantimpalos, 2;
CD Bernardos, 1**

MANOLO

CANTIMPALOS: Pacha, Piquillo, Pepe, Cuco I, Rico, Javi I, Javi II, Sergio, Teo, Villi y Jesús. Cuco II salió por Villi.

BERNARDOS: Nieto; Abel, Esteban, Gómez, Fernando, Román, Santos, Javier, Angel, Juan, y Alberto. Rodrigo salió por Román.

Arbitró el encuentro el Sr. José Luis Herrero que se mostró falto de forma física.

GOLES

1-0. Min. 43. Pepe.

2-0. Min. 86. Javi II.

2-1. Min. 89. Juan.

Poco público en el campo de «La Vega» con motivo del mal tiempo. El partido comenzó con

un claro dominio por parte de los visitantes, ya que el fuerte viento les era favorable y debido a ello el equipo local se vio obligado a cerrarse atrás saliendo en contraataque y en uno de ellos vino el primer gol, con el que acabaría la primera parte.

La segunda tuvo color local, aunque jugaron con más corazón que cabeza y hasta el minuto 86, el Cantimpalos no pudo aumentar su ventaja. Unos minutos después, el Bernardos acortaba distancias poniendo las cosas muy difíciles para los locales que supieron aguantar el poco tiempo que restaba para concluir el partido.

Destacar la deportividad que reinó a lo largo del encuentro.

**CP Sepúlveda, 0;
UD Villacastín, 0**

J.E.

C.P. SEPULVEDA: Juan Carlos, Rafa, Juan, Jullo, Tuco, Pachus, Cristóbal, Jesús, Perico, José e Isidro

U.D. VILLACASTIN. José, Julián, Sánchez, Juan, Fernando, Angel, Maroto, Martín, Mariano, Miguel y Ayuso.

Arbitro: D. José M. González Esteban, estuvo bien.

El partido que presenciamos el domingo en el campo de fútbol de Sepúlveda no calentó en absoluto a los aficionados que se dieron cita en una tarde muy fría.

El equipo local tuvo el control del partido a lo largo de los 90 minutos, pero un control so-so, sin llegar a rematar las jugadas que creaban. Los visitantes tan sólo hicieron un contraataque en el primer tiempo con mucho peligro, pero sin conclusión, y otras dos en el segundo tiempo de la misma manera.

El Sepúlveda en el segundo tuvo ocasiones más claras que en el primer tiempo pero sus jugadores no estaban muy afortunados a la hora del remate. El público pidió dos posibles penaltis: uno en el primer tiempo a Perico y otro en el segundo a Tuco.

JUDO

**Natalia Merino,
seleccionada
para el Trofeo
Internacional de
Barcelona**

La segoviana Natalia Merino fue seleccionada para el Trofeo Internacional de Judo de Barcelona, en la competición de selección celebrada en días pasados en Valladolid.

En dicha competición participaron la mayoría de los clubs segovianos que tuvieron un aceptable comportamiento; así, además del primer puesto conseguido por Natalia Merino (Hnos Merino), en 66 kg., está el también primer puesto de Carmen Cuervo (Club Segovia), y el segundo de Teresa Luis (G. Muniesa), las dos en 56 kg.

Carmen Cuervo aunque fue la primera en 56 Kg. no consiguió clasificarse al no ser cinturón negro, aunque la Federación Castellano-Leonesa está haciendo todas las gestiones para que pueda viajar junto al resto de las seleccionadas a la Ciudad Condal.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Cantalejo	11	9	2	0	28	10	20
Acueducto Glez. Maseda	11	8	2	1	41	11	18
Sp. Riazano	10	8	2	0	28	9	18
Cantimpalos	11	6	3	2	18	16	15
Gim. Ayllonesa	10	6	1	3	29	19	13
Valseca	10	5	2	3	20	18	12
La Granja	10	4	3	3	22	23	11
Villacastín	11	4	2	5	20	16	10
Navas de Oro	10	4	2	4	21	22	10
Mozoncillo	10	4	1	5	19	21	9
Bernuy	10	2	4	4	13	17	8
Bernardos	10	3	2	5	16	21	8
Carbonero	10	3	2	5	16	24	8
Sepúlveda	10	2	3	5	16	19	7
Coca	10	3	2	5	20	30	6
G-5 Centro	11	2	2	7	14	24	6
Veganzones	10	2	1	7	11	21	5
El Espinar	9	2	0	7	12	18	4
Arlequín	10	1	2	7	17	42	4

NOTA: El C. D. Coca figura con dos puntos menos por sanción federativa.

BALONMANO.—Segunda División

(21-11) Victoria del Nava sobre Laciana de Villablino en un partido de inexplicable tensión nerviosa y dominio local

AMARUARRI

Naveros y leoneses de la localidad de Villablino se dieron cita en el pabellón municipal de Nava de la Asunción para disputar el encuentro correspondiente a la quinta jornada, que cuenta con dos partidos pendientes por disputar al iniciarse la Liga con retraso. Encuentro que se jugó dentro de una inexplicable dosis nerviosa, puesto que ambos equipos no exponían nada en juego a excepción de los dos puntos en disputa, particularmente en el caso navero que no se entendía su actuación cuando siempre contó con la ventaja en el marcador y dominó claramente a su rival en los últimos 30 minutos.

Antes de comenzar el partido se mantuvo un minuto de silencio por el fallecimiento del padre del delegado de campo del Nava. De esta forma el club

navero manifestaba a su socio y compañero, Manuel Marugán Quinzano, su sentir por la pérdida de una persona querida y apreciada en esta localidad, dando testimonio de ello el multitudinario adiós que se le rindió.

ALINEACIONES

C.P. NAVA DE LA ASUNCIÓN: Pelayo, Antonio, Isaac (6), Juanjo (3), Segovia (3), Santos, Juan Ignacio (2), Moreno (2), Agustín (1), Tinín, Chiqui y Santi (4).

S.D. LACIANA: González, Roberto, Gómez (2), Rodríguez (1), Villa (3), Álvarez (3), Renez (1), Escapa, Canedo (1) y Francisco.

ARBITRAJE: A cargo de los colegiados vallisoletanos Rodríguez Casado y Gonzalo Fernández, quienes mantuvieron una

actuación aceptable en un partido que se pudo desviar y ofrecer dificultades, no obstante los colegiados estuvieron acertados en sus decisiones y en buena medida evitaron que el encuentro se radicalizara.

EL PARTIDO

Cuatro minutos hubieron de transcurrir para que se inaugurara el marcador, tanto que se conseguía por el Nava a través de una buena incursión del extremo Agustín Villagrán. Tres minutos después lo haría el Laciana por mediación de su lateral Villa, con anterioridad a esta jugada el jugador navero Moreno, recibía la primera tarjeta amarilla que se enseñó, pocas hubo y acertadas, los colegiados optaron inteligentemente por amainar nervios utilizando como método el razonamiento y la comprensión, actitud que dio

resultado ante, y a pesar de todo, la buena disponibilidad de los jugadores de acatar las decisiones arbitrales. Pocos goles en los primeros 30 minutos de juego, 9-6 favorable al Nava, debido fundamentalmente a las fuertes defensas de ambos equipos y a los numerosos fallos en ataque y contraataque de los locales, que jugaron muy precipitados y descoordinados en el juego mencionado, dando lugar a que los visitantes se creieran e iniciaran una ofensiva tranquila y meditada, lanzada por la zona izquierda y basada en los jugadores Alvarez, Villa y Canedo y refortalecida atrás con un buen esquema defensivo y una portería fuertemente protegida, a pesar de tener un claro punto débil en el lado izquierdo de la misma, hueco que los naveros no supieron aprovechar en este periodo de juego.

Afortunadamente para el Nava las cosas cambiaron en la segunda mitad, éstos salieron cometiendo el mismo error que en la primera, al seguir realizando un juego muy precipitado y mal dirigido desde atrás por Segovia, pero paulatinamente fueron enmendando su actuación, cambio que les llevó a dominar por completo el partido con un ataque más ordenado teniendo a Isaac, que bloqueó y pivoteó muy bien, Santi, resolutivo como siempre, y el portero Antonio, que substituyó a Pelayo y vino a refortalecer la defensa

parando prácticamente todo, su mayor exponente.

Así las cosas, los de Villablino fueron desbordados y su táctica anterior fue neutralizada ante el cambio de juego navero.

AJEDREZ

Torneo juvenil en el Casino de la Unión

El Casino de la Unión, en su sección de ajedrez, está organizando el Torneo Social Juvenil, para menores de 18 años. Los interesados pueden realizar su inscripción hasta el domingo 26 de noviembre en el bar de «La Parrilla» de su sede social. La primera ronda del torneo se jugará el domingo 3 de diciembre a las cinco de la tarde.

Por otra parte, en días pasados se procedió a la entrega de trofeos y medallas para los primero clasificados y participantes del III Torneo de Ajedrez de Verano.

Primera categoría:

- 1.º, Eduardo Font Rueda
- 2.º, Gonzalo Pérez Pascual
- 3.º, Alberto García Gutiérrez

Segunda categoría:

- 1.º, Daniel García Bravo
- 2.º, Alberto de Santos Merino
- 3.º, Julio Llorente Herrero

(12-17) Pésimo partido de Caja Segovia ante Alerta de Palencia

CAJA SEGOVIA: Manso, Palomino, Cstillejo (3), Heredero, Gómez, Nico (6), Javier Sancho (1), Amando, San Juan, J.A. Sancho, Julio (1) y Orejudo (1).

ALERTA: Hermoso, Luis M. Herrera, Ibáñez (3), Fuente (9), Margareto (1), Salvador (3), Herrera, Maisterra (1), Galindo y García.

Arbitraron el partido los colegiados vallisoletanos Delgado y Fernández Taborda que excluyeron a Manso, Gómez y Amando por Caja Segovia, y a Ibáñez, Salvador, Fuente y Galindo, por Alerta.

Se puede jugar mal, muy mal o como lo hizo Caja Segovia el pasado sábado ante Alerta de Palencia en el pabellón Teodosio. Sin orden, sin posición, faltos de ideas en ataque y con una debilísima defensa, los segovianos hicieron todo lo posible para que los palentinos se llevaran del Teodosio los dos puntos. Y no se puede decir que Alerta sea un sólido conjunto, sería falsear la realidad.

La mejor prueba de lo que sucedió en la cancha quedó reflejada con los pobrísimos par-



ciales conseguidos (5-10 en el descanso y 12-17 al final).

Desde el inicio del partido los visitantes se adelantaron en el marcador consiguiendo un tanteo de 2-5 en los diez primeros minutos, ventaja que iría aumentando hasta llegar al 5-10, resultado con el que acabaría la primera parte.

En la segunda, la tónica general del partido no sufrió variación; si bien, en los primeros minutos los segovianos iniciaron una tenue recuperación. Tenue y fugaz, porque pronto vol-

verían a aflorar sus carencias ofensivas. En el minuto 42 el conjunto palentino se quedó con tres jugadores de pista por exclusiones y Caja Segovia no supo aprovechar su superioridad numérica para reducir diferencias. Y claro si se desperdician estas ocasiones es imposible ganar.

Al final, victoria justa del equipo palentino que se vio favorecido por el pésimo juego desarrollado por Caja Segovia.

M. H.

(Foto: Antonio)

CARRERAS DE CABALLOS

En verdad que por las últimas actuaciones que nos viene ofreciendo la Sociedad de Fomento, lógico es que ya no puedan sorprendernos las más recientes —en negación de respuestas— con referencia a ciertas reclamaciones presentadas, y esto, teniendo en cuenta que no sólo las hemos expuesto ante los Departamentos correspondientes, pues en igual sentido quedaron notificadas en carta personal dirigida al presidente, don Lorenzo Sanz. Pero todavía, y quizá ya pecando de ingenuos, seguiremos confiando en que pronto quede corregido un incumplimiento que ya no comprendemos el porqué del largo retraso en hacerlo efectivo. Así que... ¡daremos un plazo más a la espera!

El próximo domingo, nueva reunión en el hipódromo madrileño. Y en el programa, como prueba importante, el Premio Antonio Blasco que desearíamos se lo adjudicase la cuadra Rosales, con NAMANTI. Pero como estimamos que habrá lucha, es por lo que en nuestra QH cubriremos la apuesta con DOBBS

y LUSITANA. Y para el resto de las pruebas, he aquí nuestro "arriesgado" pronóstico:

Premio Venta de la Rubia: DON NAPOLI.

Premio P.º de Extremadura: TIR.

Premio Leyla: PEINETA - LAVINIA - QUIRIKI y AMEN-DOA.

Premio Pharly: JONICO - CHESNEVAN - RETAMA y CHARINA.

Premio Sultán El Yago: ROBERTITO.

Breve análisis sobre posibilidades que nos lleva a una QH de 48 apuestas formada por los números siguientes: 1.ª carrera, 1; 2.ª, 9; 3.ª, 2-12-3-6; 4.ª, 6-18-7-15; 5.ª, 6; 6.ª, 2-8-10.

Y, una vez más, suerte para ustedes en su elección y suerte para nosotros —hoy— en lo que estamos esperando que nos remita la Sociedad de Fomento y que NO NOS LLEGA.

ENRIQUE GARLA

Sólo se parece a otros automóviles en el precio.



- Motor 1.721 c.c.
- 4 ó 5 puertas.
- Cerraduras centralizadas.
- Elevalunas eléctricos delanteros.
- Cinturones de seguridad delanteros y traseros.
- Cristales tintados.
- Apoyo lumbar ajustable en asientos delanteros.
- 2 retrovisores ajustables desde el interior.
- 5 velocidades.
- Cuentarrevoluciones.
- Apoyabrazos central.
- Respaldo trasero abatible (en 5 puertas).

Y ahora Serie Plus, con llantas de aleación, tapicería especial, económetro, indicador de temperatura exterior, spoiler trasero, por 69.000 Ptas. adicionales.

VOLVO 340 GL desde 1.765.000 Ptas. (IVA y transporte incluidos).

J. HORCAJO, S. A.

Venta y Asistencia:
Ctra. Soria a Plasencia. Km. 189
Tels. 43 53 61 / 43 22 61
LA LASTRILLA (SEGOVIA)

SERIE
340
VOLVO
Respuesta Segura.

FUTBOL

(3-1) La selección española sub-18 derrotó a la de Austria

ESPAÑA: Iglesias; Velasco, Santi, Juanlu, Gallardo, Delgado, Torre, Márquez, Alfonso, Lasa —Manolo, m. 81—, y Vidaurrazaga —Alboniga, m. 71—
 AUSTRIA: Frantszch; Furnschus, Lanc, Horetseeder, Fasching; Mesa —Van Muysse, m. 46—, Aflenzer, Mahlich, Pokorny —Slosarek, m. 80—, Nasti y Sus.

GOLES
 1-0. Min. 12: Torre, en hábil jugada personal.
 2-0. Min. 36: Falta que saca Torre y Lasa marca de un precioso cabezazo.
 3-0. Min. 38: Internada de Delgado por la izquierda y Alfonso remata su centro también de cabeza.
 1-3. Min. 45: Aflenzer aprovecha un rechace de la defensa para marcar.
ARBITRO: Bidenisi. Mostró tarjetas amarillas a Lanc y Mesa.

A pesar de que el partido no tenía trascendencia para los discípulos de Chus Pereda, debido a la derrota de Dinamarca, su más inmediata perseguidora,

Arancha Sánchez y Sito Pons, mejores deportistas del 89

Madrid.— El piloto Sito Pons, campeón del mundo de 250 centímetros cúbicos, y la tenista Arancha Sánchez Vicario, campeona en Roland Garros, han sido designados como mejores deportistas españoles por la Asociación Española de la Prensa Deportiva.

- La relación de premiados es la siguiente.
- Mejor deportista mundial masculino: Kareem Abdul-Jabar —USA—.
 - Mejor deportista mundial femenina: Jeannie Longo —Francia—.
 - Mejor deportista español: Sito Pons.
 - Mejor deportista española: Arantxa Sánchez Vicario.
 - Técnico del año: Luis Suárez.
 - Equipo del año. Selección española de hockey patines.
 - Revelación deportiva. Manuel Pereira.
 - Trofeo a la leyenda deportiva. Selección Española de fútbol, ganadora de la II Eurocopa de Naciones.
 - Premio a la Proyección Olímpica Barcelona'92: Equipo español de gimnasia rítmica.
 - Trofeo Juan Antonio Samaranch: Martín López Zubero.— Efe

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

Tenis: TVE transmitirá mañana, en diferido a las 01,25 horas por TVE-2, el encuentro de tenis entre Arancha Sánchez Vicario y Steffi Graf, de los cuartos de final del Torneo Wita, que se celebra en Essen (RFA).

Rally: El piloto español Carlos Sainz ocupa la primera posición en el Rallye RAC, última prueba puntuable para el Campeonato del Mundo de la especialidad, tras disputarse la cuarta y penúltima etapa que terminó ayer en la localidad de Newcastle.

ante Rumanía por 3-1, el equipo español jugó un buen encuentro, siempre al ataque.

España resolvió el encuentro en los primeros 45 minutos. Lasa y Torre fueron los revulsivos de su equipo y de ellos partieron las mejores ocasiones.

En la segunda parte, la mejor ocasión austríaca se produjo en el minuto 52 en un remate de Porkony tras una falta sacada por Nasti, en la que Iglesias volvió a lucirse. Durante el resto del encuentro España controló la situación.

La Federación Española abre expediente a Jesús Gil y Clemente

El Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol, compuesto por el juez único Carlos Jacob, decidió ayer abrir un expediente disciplinario con carácter extraordinario a Jesús Gil y Javier Clemente por considerar que «las declaraciones vertidas por Jesús Gil y Javier

Clemente en los medios de comunicación tras la disputa del encuentro de Copa que disputaron el pasado día 8 el At. Madrid y el Real Madrid, pudieran ser constitutivas de infracción a la conducta deportiva, o lo que es lo mismo que estas declaraciones han podido alterar el

BALONCESTO

(83-99) España se impuso con comodidad a Inglaterra

ALINEACIONES
 INGLATERRA: Baker (17), Ramsey (2), Vaughan (14), Clark (25), Fogerty (14) —cinco inicial—, Donaldson (2) y Scanlebury (9).
 ESPAÑA: Ramiro (5), Biriukov (17), Cargol (7), Antonio Martín (21), Romay (6) —cinco inicial—,

Antúnez (2), Ferrán Martínez (12), Andreu (4), Pardo (3) y Villacampa (22).

Arbitros: Mottart (Bélgica) y Kleersnijder (Holanda).

La selección española de baloncesto se impuso con claridad a la de Inglaterra en partido correspondiente a la fase de clasificación para el Europeo-91.

España no tuvo demasiados problemas para colocarse con rapidez por delante en el marcador gracias a la buena labor reboteadora en defensa de Antonio Martín y Romay, permitiendo a sus compañeros realizar rápidos contraataques que pillaban descolocados, una y otra vez, a los jugadores ingleses, muy lentos en sus desplazamientos defensivos.

buen orden deportivo». Por otro lado, también se ha abierto expediente, pero en estos casos de carácter ordinario, contra Javier Irureta, Carlos y Hicks, entrenador y jugadores del Oviedo, y contra José Sánchez Riquelme, presidente del Eliche.

POCOS DIAS PARA DECLARAR



MUCHOS MESES PARA PAGAR.



La Caja de Madrid le ofrece la fórmula para pagar el Impuesto sobre la Renta y el Patrimonio de una forma cómoda y fácil. A plazos.

Presente su declaración en cualquier oficina de la Caja de Madrid —antes del 30 de noviembre— y solicite un crédito. Sin más documentación ni más trámites. Usted recibe la respuesta en un máximo de 24 horas y la Caja de Madrid ingresa su deuda con Hacienda. Luego, usted dispone hasta la próxima declaración de la renta para pagarnos. A un bajo interés, cómodamente. ¿Ve qué fácil?

SERVICIO INTEGRAL IMPUESTOS



ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE NECESITAN dos chicas para compartir piso. Teléfono 430616 (Juan Pablo).

BUSCO chico para compartir piso. C/ Amapola, 3, 4.º A. Teléfono 424387.

SE ALQUILA piso amueblado, céntrico, calefacción. 70.000 pesetas. Teléfono 421844.

COMPRAS

COMPRO choperas jóvenes de 5 a 10 años edad. Teléfono 94/6800016.

GANADOS

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

SEMENTALES puros charoleses. Teléfonos 181271 y 181497. El Espinar.

VENDO 20 ovejas viejas preñadas. Julián Muñoz. Hontalbilla.

TRABAJO

SE NECESITA dependiente o ayudante de barra, y extra sábados y domingos. Restaurante La Taurina. (Ref. 40/1/M030).

SE NECESITA dependiente para barra. Teléfono 425220.

NECESITO dependiente de mostrador y extra fin de semana. Bar San Remo.

NECESITO aprendiz/a pastelería. Teléfonos 435972, 430245. (Ref. 40/1/M010).

NECESITO ayudante camarero, librar domingos. Bar 11. Teléfono 434738.

SE NECESITA empleada de hogar por las mañanas. Teléfono 433156, llamar de 15,30 a 17,30 y a partir 20,30.

POR APERTURA oficina comercial preciso siete personas, mayores 25 años. Serias y responsables. R. M. Teléfono (96) 3519221, señor Escrivá.

EMPRESA de riegos necesita administrativo, servicio militar cumplido. Sueldo a convenir. Teléfono 140311.

SE NECESITA empleada de hogar con experiencia. 35.000 pesetas. Teléfono 428196.

NECESITO empleada de hogar de 7,30 a 4,30 tarde. Teléfono 423222 (desde 5 tarde).

TRASPASOS

TRASPASO kiosco prensa Muerte y Vida. Buenos ingresos. Buen precio.

TRASPASO carnicería o local 50 m² Valladolid. Teléfono 496089.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Llacansa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.

MIGUEL TOVAR
AGENCIA INMOBILIARIA
CON NOMBRE PROPIO
PRESTIGIO, EFICACIA
VISITENOS
EZEQUIEL GONZALEZ, 6
TELEFONO 43 54 61

TOVAR: Traspasa boutique por no poderla atender, buen precio.

TOVAR: Local traspaso, superficie 160 metros, buena renta, zona céntrica.

TOVAR: Local traspaso-venta, José Zorrilla, 60 metros, amplia fachada.

TOVAR: Traspasa peluquería. Muy céntrica. Totalmente instalada. Apertura en días.

TOVAR: Local alquiler zona El Carmen, superficie 85 metros.

TOVAR: Local alquiler, superficie 200 metros, José Zorrilla, dispone patio.

TOVAR: Local alquiler, superficie 158 metros, 2 plantas, Los Coches.

TOVAR: Local alquiler José Zorrilla. Superficie 224 m². Buena fachada.

TOVAR: Local venta, 50 metros, buena fachada. Cristo del Mercado.

TOVAR
30 años de prestigio
y seriedad

LOCALES VENTA



HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT: Paz y Orduña. 190 metros. Una sola planta. Cualquier actividad. También alquiler.

HABITAT: Ezequiel González. 175 metros. Completo acondicionamiento. Oficina. Almacén.

HABITAT: C/ Las Nieves. 80 metros. Semiacondicionado. Puertas carreteras. Excepcional semiesquina comercial.

HABITAT



VENDE PISO

- Zona Conde Sepúlveda
- 4 dormitorios. Garaje
- Seminuevo

OCASION

HABITAT: Santa Catalina. 100 metros. Cualquier actividad comercial. Buena fachada.

HABITAT: Parque Rosales (La Albuera). 107 metros. Una sola planta. Unico en zona. Económico.

HABITAT



VENDE PISO JOSE ZORRILLA

- 6 dormitorios. 2 plazas garaje. Trastero
- Exterior
- Nuevo a estrenar

HABITAT: Soria (La Albuera). 35 metros. Completo acondicionamiento. Buen escaparate. 4.500.000.

HABITAT: Conde Sepúlveda. 250 metros. Planta calle. Posibilidad doble altura.

HABITAT: C/ Lirio. 102 metros. Todo tipo de actividad comercial. Buen precio.

HABITAT: Cantarranas. 330 metros. Una sola planta. Acceso vehículos. Gran fachada.

HABITAT: Parque Robledo. Dos únicos locales 133 y 177 metros. Semiacondicionados. Ideal oficinas.

HABITAT



TRASPASA CERVECERIA-BAR (LA GRANJA)

- Completa instalación
- Ideal acondicionamiento
- Rentabilidad segura
- Disponibilidad inmediata

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.



LAS MEJORES OFERTAS

VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, video, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

PRESTAMOS hipotecarios. Levantamos embargos, cargas. Máxima rapidez, discreción. 983/397992.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

VEHICULOS

SE VENDE Renault-18 GTD. Teléfono 426269.

VENDO R-5, SG-B, barato. Ver en J. Horcajo, S. A.

VENDO Ford Escort, buen precio, como nuevo. Teléfonos 425908, 420937.

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

SE VENDE camión Avia furgón para ganado. Teléfono 431513.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENTAS

EN LA GRANJA: Se vende piso 2-3 dormitorios y dúplex de 4 dormitorios. Teléfono 470721.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

RODAMIENTOS Ferber, suministros industriales y agrícolas, rejillas, cavadoras, golondrinas. Travesía José Antonio. Teléfono 426645.

VENDO dos pisos, un apartamento y plazas de garaje en edificio rehabilitado, junto plaza San Esteban. Teléfono 431005 (llamar 4 a 8).

ELECTRICIDAD TAHER: Calefacción eléctrica por acumuladores de calor (tarifa nocturna). Radiadores, estufas. Ventilación, extracción. Iluminación. Materiales eléctricos industriales y domésticos. Plaza Doctor Gila, 3. San Millán. Teléfono 441809.

SE VENDE piso dúplex, 6 dormitorios, buena situación. Facilidades de pago. Teléfono 430661.

SE VENDE leña de roble seca. Teléfono 431513.

EMPRESAS

DESARROLLO DE UN NUEVO SISTEMA DE TRANSPORTE

Las sociedades Fiatimpresit, el ferrocarril metropolitano de Milán y Transfima han estipulado un acuerdo de colaboración para dar curso a las actividades comunes que permitirán desarrollar sistemas de transporte rápido de viajeros con conducción «vinculada» o teleguiada.

A tal objeto, las tres sociedades antes aludidas han coincidido en la exigencia de favorecer un mejor conocimiento de los diversos aspectos ligados a la realización de los sistemas innovativos de transporte, como los técnicos, los económico-financieros y los urbanísticos.

CREDITO DE 65 MILLONES DE ECUS PARA FIAT

Fiat Finance y Trade Limited han lanzado al euromercado una emisión de cédulas por valor de 65 millones de ecus (unos 8.450 millones de pesetas), amortizables en febrero de 1992, con un interés del 10 por ciento. Los títulos, con la garantía del IHF —International Holding Fiat, S.A. de Lugano, Suiza— tienen un valor de emisión de 101.375 liras y su lanzamiento ha sido dirigido por el Credit Lyonnais de París.

FRUTOS DE FRUTOS



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El sábado próximo

El segundo Premio Europeo del Cine se celebrará en París

París.— Cerca de 1.500 personalidades de la política y la cinematografía de la Europa del Este y el Oeste asistirán al segundo Premio Europeo de Cine, que se celebrará el sábado próximo en el Teatro de los Campos Elíseos de París.

Durante el acto, que quiere ser una gran fiesta para la promoción de cine europeo y que

será retransmitido en directo por Eurovisión, se repasará la historia del cine del continente y se homenajeará la obra del realizador italiano Federico Fellini.

El ministro español de Cultura, Jorge Semprún —miembro al igual que el actor Fernando Rey, de la European Cinema Society, promotora de premio—, y

el director del Instituto español de Cinematografía y Artes Audiovisuales, Miguel Marías, presidirán la delegación española.

El Premio Europeo del Cine, entregado por primera vez el 26 de noviembre de 1988 en Berlín Oeste, será organizado en Madrid en 1992, tras haber pasado en 1990 por Glasgow (Gran Bretaña) y por Budapest/Viena (Hungría-Austria) en 1991.

En 1993, informaron a Efe sus organizadores, volverá de nuevo a Berlín, pero esta vez se celebrará simultáneamente en el Este y en el Oeste.— Efe

En EE. UU.

La publicidad de la marca Benetton acusada de racismo

Nueva York.— El grupo Benetton está recibiendo ataques en Estados Unidos por dos anuncios de una campaña que, aparentemente, ha resultado al revés de lo que pretendía. Uno de ellos, que muestra a un hom-

bre negro y otro blanco esposados juntos, aparece en el «Rolling Stones» y en otras revistas como «GQ», así como en las vallas publicitarias de todo el país. El otro anuncio, en el que una mujer negra con los pechos al aire amamanta a un bebé blanco, sólo ha salido en revistas europeas.

Para determinar si los anuncios de Benetton podrían ser ofensivos a los americanos, J. Walter Thompson, la agencia que los distribuye, solicitó el dictamen de Clarence Smith, presidente de «Essence», una revista norteamericana dirigida a mujeres negras. «No vi nada malo en el anuncio de los hombres esposados», dijo Smith, «porque iban vestidos exactamente de la misma forma y recibían el mismo tratamiento». Sin embargo, el de la mujer negra dando de mamar al niño blanco no pasó la inspección. «Sugiere imágenes poco adecuadas de esclavitud, de gente negra en situación de inferioridad», opinó.

Como consecuencia, J. Walter Thompson aconsejó a Benetton que no lanzara el segundo anuncio en Estados Unidos, pero la firma los incluyó en revistas europeas, en las que, pensó, no harían mala impresión a nadie.

La campaña «United Colors of Benetton» ha sido diseñada para vender la multicolor línea de la marca italiana promocionando, al mismo tiempo, los valores de unidad y buena voluntad entre gente de diferentes razas y culturas. Los esfuerzos de Benetton en ese sentido han sido reconocidos incluso por las Naciones Unidas.

El precio del turrón subirá un 3 por ciento

Alicante.— El precio del turrón aumentará en la próxima campaña de Navidad entre un 3 y un 4 por ciento respecto a 1988, informó a Efe el presidente de la Asociación Española de Fabricantes de Turrón y Mazapanes, José Ignacio Giménez.

El directivo de la Asociación recalcó que este aumento hay que considerarlo una «grata noticia», ya que es inferior al incremento del Índice de Precios al Consumo (IPC) y es una variación «mínima» después de tres años en que los precios apenas sufrieron variación.

La pastilla de turrón costará este año entre 300 y 500 pesetas, según marcas y calidades, aunque las más caras son las variedades denominadas «Jijona» y «Alicante».

Estados Unidos es el mayor importador de turrón español, seguido de los países sudamericanos, debido a la tradición llevada por los habitantes de origen hispánico.

José Ignacio Giménez ha señalado también que este año se han consolidado los nuevos productos de turrón con sabor a chocolate, como consecuencia de los gustos de la gente más joven.— Efe

En Nueva York

Suspendida una exposición de artistas enfermos del SIDA

Nueva York.— Una exposición de obras de artistas que padecen el síndrome de inmunodeficiencia adquirida (SIDA) fue suspendida al negarse la dirección de la sala a colocar en la fachada del edificio una pancarta con el lema «Todas las personas con SIDA son inocentes».

La administradora de la galería Arts for Living Center of the Henry Street Settlement, Barba-

ra Tate, argumentó que la pancarta es «demasiado política» y expresó su preocupación por la reacción que podría provocar en el público, según explicó Humberto Chávez, conservador de la muestra, cuya inauguración estaba prevista para el 1 de diciembre. El trabajo «Todas las personas con SIDA son inocentes» fue propuesto por un grupo de artistas, denominado Gran Fury, dedicados a obras con la enfermedad como tema.

La próxima semana

Los eurodiputados españoles propondrán en Estrasburgo un debate sobre el campo de tiro de Anchuras

Toledo.— Los eurodiputados españoles de todos los grupos políticos, excepto el PSOE, propondrán la próxima semana a la Mesa de Parlamento Europeo que se celebre un debate sobre el campo de tiro en Anchuras (Ciudad Real), después de que la Cámara europea haya rechazado otras dos propuestas en este sentido.

Con este motivo se encuentran en Estrasburgo el alcalde de Anchuras, Santiago Martín, y el párroco de esta localidad ciudarealeña, Rafael Galán, quien se entrevistaron ayer con varios parlamentarios de diversos grupos y nacionalidades, en busca

de apoyo para presentar la iniciativa.

Las anteriores propuestas, presentadas respectivamente por Alonso Puerta, de IU, en julio de 1988 y Carmen Llorca, del PP, en septiembre de 1989, fueron rechazadas por estimar la Mesa del Parlamento que este tema quedaba fuera de las competencias de la organización europea al tratarse de un asunto de Defensa.

Santiago Martín manifestó a Efe que «la novedad de esta tercera propuesta será la firma de la misma por diputados españoles de todos los grupos, salvo el PSOE, además de otros diputados portugueses con los que también hemos contactado».

Otras fórmulas, en caso de que ésta no prosperase, según Santiago Martín, podrían ser la presentación de la propuesta a través de la Comisión de Petición o recurrir a una denuncia ante la Comisión Delors.

Martín señaló que el diputado Antonio Gutiérrez, de IU, miembro de la Comisión de Peticiones, les recomendó esta vía a la que tienen acceso directo los ciudadanos o colectivos de cualquier país miembro de la CE.

Sahagún solicita que 1990 sea el año de la lucha contra la droga

Madrid.— Rodríguez Sahagún ha solicitado al secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, que 1990 sea el año de la lucha contra la droga, según manifestó ayer el alcalde de Madrid a su regreso de Nueva York, donde ha asistido al Comité Ejecutivo de la UCCI.

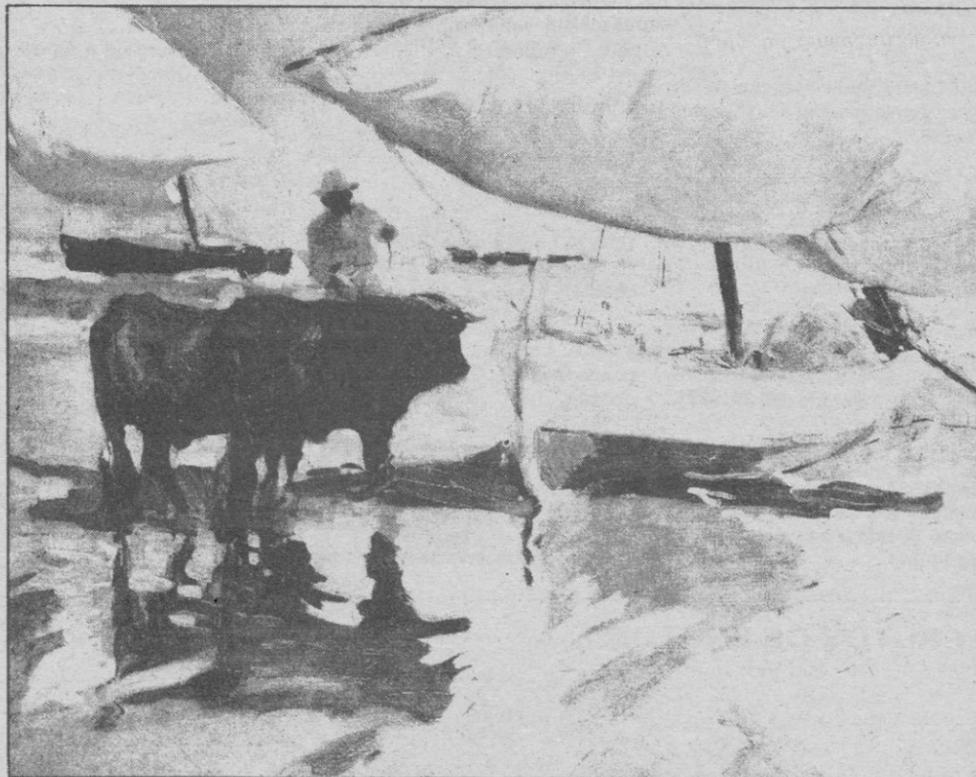
El alcalde declaró que «tanto en reuniones privadas que tuve con el secretario general de la ONU como en las que mantuvimos todos los miembros del comité ejecutivo de la UCCI, he solicitado oficialmente que el próximo año 1990, sea el año de

la lucha contra la droga, especialmente en los aspectos de prevención y educación, de forma que se sensibilice a todo el mundo en un momento clave, ya que precisamente en Madrid van a tener lugar las jornadas internacionales de alcaldes sobre la droga».

Sahagún se entrevistó también con el actual alcalde de Nueva York, Edward Koch, para extender la cooperación entre ambas ciudades en asuntos de medio ambiente y soluciones al tráfico, principalmente.

Ayer, en Londres

Un cuadro de Sorolla alcanzó los 150 millones de pesetas



Londres.— Un cuadro del pintor valenciano Joaquín Sorolla, alcanzó ayer, en la subasta de pintura española del siglo XIX realizada por Sotheby's el precio de 1.185.000 dólares (142.672.000 pesetas), un récord para una obra de este pintor.

El lienzo titulado «Toros a enganchar la barca», había pertenecido a la colección del Museo Nacional de Cuba, que lo vendió en 1988 a un coleccionista europeo, cuya identidad no ha si-

do revelada.

Debido a su procedencia cubana, el cuadro no podía ser adquirido por ninguna persona o institución bajo jurisdicción estadounidense ni pagado en dólares, a causa del embargo que el Departamento del Tesoro de Estados Unidos.

«EL REMERO», EN MADRID

Entre sesenta y ochenta mi-

llones de pesetas podrían pagarse hoy jueves, en una subasta organizada por la firma Edmund Peel y Asociados por otro lienzo de Sorolla, titulado «El Remero».

En esta subasta, organizada en Madrid, se ponen a la venta otras ochenta obras de autores españoles. Entre ellas destacan trabajos de Hermen Anglada y Camarasa, Ignacio Zuloaga y Ramón Casas, cuyas adjudicaciones podría cerrarse entre los 15 y los 35 millones de pesetas.